

*Алла Магай*_____

ВОЗРОЖДЕНИЕ

“bp”

Ташкент - 2022

УДК 327(575.1+519)(047.53)
ББК 66.4(5У+5Кор)

В 64

Возрождение [Текст]: сборник интервью / составитель Алла Магай. - Ташкент: Baktria press, 2022.- 252 б.

Книга повествует о ташкентском городском корейском обществе «Возрождение» (ныне «Тикланиш-Возрождение»), чья история началась на заре корейского общественного движения в Узбекистане и чья деятельность получила широкий резонанс далеко за пределами Узбекистана; о том, как оно создавалось, кто был инициатором, кто стоял у истоков с момента возникновения и трудится сейчас, а также о самых ярких страницах деятельности этого Общества.

Книга издана при финансовой поддержке ветеранов общества: Кан Р.М., Кан Н.С., Пак В.В, а также Мнацакян Т.М., Хан Л.Г., Хегай А.А.

© Алла Магай, 2022

© Baktria press, 2022

ISBN 978-9943-7672-5-6

СОДЕРЖАНИЕ:

От автора.....	6
Воспоминания активистов общества «Возрождение»	
Цзен Радион Владимирович	44
Цзен Анатолий Григорьевич.....	57
Цой Александр Николаевич.....	63
Ким Мария Суоновна	72
Шин Галина Анатольевна	81
Закиров Фаррух Каримович.....	93
Тен Софья Дмитриевна.....	99
Кан Рудольф Михайлович.....	107
Янг Ки Хун.....	114
Кан Алексей Николаевич	121
Кан Наталья Семеновна.....	125
Пак Венера Владимировна.....	136
Чай Игорь Алексеевич	142
Ли Галина Александровна.....	148
Цзен Татьяна Радионовна	155
Возрождение в публикациях:	161
Фотоархив: 1989–2000.....	201
Фотоархив: 2001–2021	235

Рахманкулова
Адолат Хушвактовна,
к.и.н., докторант
Института истории
АН РУ

Прошло три десятилетия с тех пор, как в Узбекистане возникли первые национальные общественные организации, в том числе и корейские. И, конечно, назрела необходимость осмысления их деятельности.

Заслугой автора данной книги – Аллы Магай является то, что она возрождает к жизни имена людей, которые стояли у истоков одного из первых и наиболее дееспособных в 90-х годах прошлого века корейских общественных организаций. Они, своим примером, своими делами оставили неизгладимый след в сохранении и развитии национальной культуры, обычаев и традиций корейцев Узбекистана.

Книга посвящена созданию и деятельности Ташкентского городского корейского общества «Возрождение» (ныне «Тикланиш-Возрождение»). Его основная цель – сохранение и развитие родного языка, культуры, традиций, обычаев, изучение исторического прошлого корейцев Узбекистана, а также налаживание связей, укреп-

пление дружбы с представителями других народов нашей многонациональной страны.

Очень важно то, что в своей деятельности общество не замыкается в узких рамках культурно-просветительских задач. Как явствует из книги, с самого начала руководители общества проводили работу по решению социальных проблем диаспоры. Это – благотворительная деятельность по оказанию помощи старикам, сиротам, больным, малоимущим гражданам.

Читатели почерпнут из этой книги много интересного и полезного. Книга Аллы Магай, как мне представляется, станет одной из глав еще ненаписанной новейшей истории корейцев Узбекистана.

От автора

В середине нулевых мне довелось работать в Республиканском Интернациональном культурном центре Узбекистана (РИКЦ, ныне Комитет по межнациональным отношениям и дружественным связям с зарубежными странами) в качестве начальника отдела. В 2005 году тогдашнее руководство поручило мне подготовить документы для закрытия одного из национальных общественных объединений.

Разумеется, РИКЦ не занималось открытием или закрытием общественных организаций, это входило в компетенцию органов юстиции. А они, прежде чем принимать решение о закрытии той или иной организации, как правило, обращались к нам, в РИКЦ, поскольку именно это учреждение тесно работало с национальными культурными центрами: координировало их деятельность, оказывало им методическую, организационную и иную помощь.

Поводом к данному мне поручению послужило письмо из Ташкентского городского управления юстиции, из которого следовало, что общество «Возрождение» в течение последних пяти лет не сдает отчеты о своей деятельности. А раз нет отчетов, значит, нет и деятельности. А это достаточно веский аргумент для закрытия общественной организации.

Прежде мне приходилось иметь дело с общественной деятельностью в качестве пред-се-

дателя Мирабадского районного корейского культурного центра, и на своем опыте знала, с какими трудностями и проблемами сталкиваются общественные организации, особенно в условиях постоянного дефицита, а то и вовсе полного отсутствия средств. Поэтому предположила, что возможно в этом заключается приостановка деятельности общества «Возрождение».

И мои предположения подтвердил на встрече Радион Цзен – основатель этого Общества. «Финансовые проблемы я уже решил, – рассказал Радион Владимирович, – и сейчас мы с Евгением Николаевичем Кимом – старой гвардией Общества, приступили к возрождению активности Общества. Мы просто обязаны возобновить работу, ведь за нами стоят активисты, которые верят, что Обществу быть!» И я верю, потому что, это дело всей моей жизни.

Не скрою, я была очень взволнована разговором с основателем общества, который глубоко задел мои национальные струны, и я вновь была горда, что являюсь представительницей корейского народа, где есть такие патриотичные люди, как Радион Цзен.

Не только это подтолкнуло меня убедить руководство поддержать Общество и помочь его членам восстановить его, но и то, что в случае активизации работы десятки, сотни корейцев почувствуют себя окруженными вниманием,

заботой, ближе познакомятся с традициями и обрядами своего народа, а их историческая Родина станет милее и роднее. Мое решение было одобрено, но с одним условием – общество должно было на деле продемонстрировать свою силу, значимость, стать помощником корейцам при решении самых разных вопросов, а всю ответственность за его исполнение возложили на меня.

Словом, через некоторое время общество стало работать в заданном ранее режиме, о чем свидетельствуют публикации о его деятельности в СМИ («Вечерний Ташкент», «Правда Востока», «Коре Синмун»). Более подробно об этом можно ознакомиться в главе «Возрождение» в публикациях.

С тех пор мы с Радионом Владимировичем по роду профессии нередко встречались на мероприятиях общества «Возрождение».

Уже в 2017 году, беседуя с ним о планах общества, я заметила, с какой грустью он рассказывал мне о своих единомышленниках, которые уже ушли в мир иной. Тогда я и предложила Радиону Владимировичу издать книгу об Обществе, чтобы оставить память о деятельности, всех активистах, которые принесли славу Обществу, для будущего поколения, для активистов, которые трудятся сегодня.

И первое, с чего мне хотелось бы начать, это с рассказа о нем, Радионе Цзене. Но он катего-

рически отказался разве что только об активистах, благодаря которым удалось так много сделать. Лишь после множества последующих встреч он рассказал немного о себе. Помню, он тогда долго молчал, низко опустив голову, будто пролистывая страницы прожитой жизни, затем, вздохнув, поведал:

«Часто вижу один и тот же сон, который заставляет вспоминать свою бурную молодость. В нем я ввязываюсь в драку с соседскими мальчишками с Куйлюка, от волнения сердце начинает громко стучать, но страха нет, только рычание, как у зверей перед схваткой за первенство в стаде. Вдруг все тело сковывает тяжесть, я не могу шевельнуться, сдвинуться с места, на меня нападают, бьют. И тут я отчетливо слышу знакомый голос закадычного друга Вени, который бежит мне на помощь. Его, как и многих моих друзей, уже нет, но их лица помню, как сейчас...

Все чаще вспоминается голодное детство, рассказы матери о восьми старших братьях и сестер, которые умерли до рождения нас троих братьев. На вопрос: «Как это случилось?» – мать, утирая слезы, отвечала, что от голода и болезней. Как мне не хватает сейчас маминского голоса, ее заботы, хотя у меня крепкий тыл, прекрасная жена Ирина, которая до последних дней выхаживала ее, все же тоскую по материнской заботе. И никогда не смирюсь с потерей дочери Аннушки, которая покинула этот

мир в столь раннем возрасте... Сейчас мы с братом Рудольфом остались вдвоем, рано ушли родители и братишка Вадим».

Некоторые из старожилы, вспоминая Радиона Владимировича, называли его отчаянным хулиганом. Наверное, и такое было в жизни молодого Цзена. Свое место на этой земле и в этой жизни ему действительно приходилось нередко доказывать кулаками. Но кто бы и что бы о нем ни говорил, Радион Цзен, без сомнения, достойно прожил вторую половину жизни, посвятив себя служению корейскому народу, создав корейское общество, которое смогло объединить и повести за собой корейцев Ташкента и Ташкентской области, воплотить корейскую мечту – возродить национальные истоки.

14 декабря 2018 года Радиона Владимировича не стало... Оказалось, это был последний с ним откровенный разговор.

Книгу удалось закончить и тем самым сдержать обещание, данное мною Радиону Владимировичу при жизни.

Искренне благодарю всех, кто помог в ее создании, поделился воспоминаниями и впечатлениями об обществе «Возрождение», ныне «Тиклаши-Возрождение».

Особо хочу отметить Цой Александра Николаевича и Кан Наталью Семеновну за огромную помощь в сборе материала о самых значимых моментах деятельности Общества.

В книгу вошли сведения из справочника Брутта Кима «Корейцы Узбекистана. Кто есть кто», а также опубликованные статьи, документы и фотографии из архивов Общества.

В числе наиболее ценных материалов – прижизненное интервью Радиона Цзена, человека, который стоял у истоков Общества и до последних дней своих стремился поддерживать работоспособность «Возрождения».

КРАТКАЯ ИСТОРИЯ ОБЩЕСТВА «ВОЗРОЖДЕНИЕ»

«Возрождение» начало свою деятельность на заре независимости Узбекистана. Оно было создано неофициально в 1988 году, как «Общество корейцев Бектемира» в Ташкентской области, Уртачирчикского района в городе Нариманове (ранее г. Бектемир, позже с 1990 года город Нариманов вошел в состав Ташкента, как Бектемирский район города).

Инициаторами создания явились коренные бектемирцы: предприниматели Радион Владимирович Цзен и Анатолий Григорьевич Цзен, а также Алексей Петрович Ли (врач) и Александр Николаевич Цой (директор детско-юношеской спортивной школы-ДЮСШ).

Именно Бектемир стал колыбелью общества «Возрождение», деятельность которого в 90-х годах прошлого века вызвала широкий резонанс как в Узбекистане, так и за его пределами.

Неоценимую поддержку «Возрождению» оказали в самом начале создания Пак Климент Моисеевич (президент производственно-коммерческой ассоциации «Узкор-Интер»), Сон Афанасий Денисович (генеральный директор научно-производственного объединения «Узводприбормаш»), Ким Павел Ильич (директор дочернего предприятия «Чабисим»).

В мае 1991 года состоялось Бектемирское районное учредительное собрание, на котором были

избраны руководящие органы общества, принят устав. Возглавил общество директор ДЮСШ Александр Николаевич Цой.

В апреле 1993 года состоялось общее собрание общества «Возрождение» Бектемирского района г. Ташкента, где было принято решение о преобразовании его в городское общество, а также утвержден устав.

23 июля 1993 года общество получило городской статус. Позже, в ноябре 1993 года, Ташкентское городское общество «Возрождение» провело городскую конференцию, где была намечена новая программа, и избраны руководители общества: председатель – Валентин Афанасьевич Шегай (2-ой секретарь Бектемирского райкома партии) и его заместители – Радион Владимирович Цзен, Павел Ильч Ким и Александр Николаевич Цой.

Эта конференция явилась заметным событием в корейском общественном движении Узбекистана. Она ознаменовала собой появление в корейской диаспоре нового общественного объединения, которое было готово составить конкуренцию Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана (АККЦ) и Ассоциации содействия мирному объединению Кореи (АСОК). Достаточно взглянуть на списки участников конференции и избранных на ней руководящих органов общества.

В президиум совета общества «Возрождение» вошли известные в Ташкенте и за его пределами представители корейской диаспоры республики.

Ниже приводятся биографические сведения об этих людях, чтобы читатели имели представление, какие интеллектуальные силы были привлечены в деятельность общества «Возрождение». Биографии взяты из справочника автора Брутта Кима «Корейцы Узбекистана. Кто есть кто» (Сеул, Фонд зарубежных корейцев, 1999).

Цой Александр Николаевич. 1931 года рождения. Председатель совета старейшин (1991–1993), председатель общества «Возрождение» (1991). Ныне почетный председатель Ташкентского городского корейского общества «Возрождение». Выпускник Ташкентского института физкультуры (1960), работал тренером, затем в течение четверти века – директором Бектемирской детско-юношеской спортивной школы (читайте его интервью в разделе «Воспоминание активистов»).

Цзен Радион Владимирович (1951–2018) – председатель Совета общества. Инициатор создания общества «Возрождение» (читайте его интервью в разделе «Воспоминание активистов»), предприниматель.

Шегай Валентин Афанасьевич – председатель Ташкентского городского корейского общества «Возрождение» (1993–1997). Родился в 1952 г. в Верхнечирчикском районе Ташкентской области. Окончил Ташкентский текстильный институт (1978) и Киевскую высшую партшколу (1990). Служил в армии, был на советской и пар-

тийной работе в Ташкенте и Ташкентской области, являлся вторым секретарем Бектемирского райкома партии.

Хан Афанасий Евгеньевич – доцент института повышения квалификации при ТашГУ, кандидат экономических наук. Родился в 1943 году в Аккурганском районе Ташкентской области. По профессии экономист, образование получил в ТашГУ (1971). До 1985 года аспирант, доцент института инженеров железнодорожного транспорта. Автор 15 научных публикаций.

Тин Петр Григорьевич – художественный руководитель корейского ансамбля «Каягым» при Узгосфилармонии. Родился в 1932 году в Ханкайском районе Приморского края. Окончил Московский финансовый (1954) и Ташкентский театрально-художественный (1961) институты. Работал режиссером корейского театра (г. Кызыл-Орда), театра русской драмы в Семипалатинске, Ташкентской телестудии. Как актер снимался в фильмах «Поэма двух сердец» (китайский посол) и т.д. В конце 70-х годов возглавлял корейский ансамбль колхоза «Политотдел» (Ташкентская область). С 1980 года – художественный руководитель ансамбля «Каягым» (с 1985 г. изменен на «Ченчун»). Награжден медалью «За трудовое отличие».

Лю Геннадий Борисович – директор проектного института «УзгипроНИИ полиграф». Родился в 1942 году в г. Янгиюле Ташкентской области. Выпускник Московского полиграфического института (1970), работал в московской

типографии «Правда», Ташкентской офсетной фабрике. В проектом институте прошел путь от рядового инженера до директора. На нынешней должности с 1985 г.

Сон Афанасий Денисович – генеральный директор научно-производственного объединения «Узводприбормаш». Родился в 1938 г. во Владивостоке. Выпускник Ташкентского института инженеров механизации и ирригации сельского хозяйства (1964). С 1966 г. – технолог, главный технолог заместитель директора, главный инженер завода ирригационного приборостроения (ЗИПС).

Ким Никифор Степанович (1936–2008) – доктор искусствоведения, профессор, действительный член Международной академии наук о природе и обществе, лауреат международной премии «Unity». Преподаватель кафедры театроведения ТТХИ. Завкафедрой режиссуры и мастерства актера Ташкентского института культуры. Являлся первым президентом (1990–1991) Ассоциации по содействию объединению Кореи (АСОК), организатором и председателем международной корейской ассоциации дружбы и сотрудничества, вице-председатель МАНПО по Узбекистану.

Шек Анатолий Александрович – генеральный директор производственно-коммерческой фирмы «ОЛ-БА» (Ташкент). Родился в 1949 году в Сарыагачском районе Чимкентской области.

Окончил Сырдарьинский пединститут (1971) и ташкентскую высшую партшколу (1985). Работал корреспондентом журнала «Агитатор», секретарем Коммунистического (Верхнечирчикского) райкома партии, Наримановского горкома партии. Являлся также председателем международного культурного центра Бектемирского района г. Ташкента.

Те Анатолий Викторович (1954–1998) – бывший завсектором центральной избирательной комиссии Верховного Совета Республики Узбекистан, кандидат юридических наук. Родился в 1929 году в с. Верхнее Сидими Хасанского района Приморского края. Выпускник ЛГУ (1954), возглавлял правовые отделы в Ярославском облизполкоме, Среднеазиатском совнархозе, Госнабе и Госплане УзСР. Параллельно в 1973–1990 годах – доцент института повышения квалификации ТашГУ. На нынешней должности с 1991 года. Диссертацию «Правовое регулирование имущества предприятий» защитил в 1973 году. Автор 25 научных публикаций. Входил в оргкомитет по созданию корейского культурного центра Узбекистана.

Ан Зоя Дмитриевна (1954) – председатель Сергелийского районного отделения Общества «Возрождение» с 1994 по 1998 год. Работала участковым врачом, завотделением 2-й детской поликлиники, главным педиатром Мирабадского района г. Ташкента. С 2017 года работает главным врачом семейной поликлиники Серге-

лийского района г. Ташкента. В 1998 году удостоена почетного звания «Человек Солнца» международной ассоциации «Азия – единая семья» (штаб-квартира – Сеул, Республика Корея).

Юн Любовь Мироновна – ведущий научный сотрудник Института химии растительных веществ АН Узбекистана, доктор химических наук. Родилась в 1939 году в Каратальском районе Талды-Курганской области. Окончила Ленинградский университет (1963). Проработав год в Институте ядерной физики АН УзССР, перешла в институт химии, где трудится и поныне. Кандидатская (1971) и докторская (1990) диссертации посвящены химическим свойствам органических веществ. На счету Юн Л.М. около 70 научных публикаций, 8 авторских свидетельств. Являлась также активисткой АСОК.

В деятельности общества «Возрождение» активное участие принимали такие известные представители корейской диаспоры Узбекистана, как:

Тен Хайгун Туранович – один из наиболее авторитетных корейцев Узбекистана. Родился в 1922 году в с. Таудеми Сучанского района Приморского края. Окончил экстерном Ташкентский юридический институт (1948), работал в Туракурганском районе Наманганской области прокурором, начальником райводхоза, 2-м секретарем райкома партии, председателем райисполкома. Возглавлял также крупнейший в области совхоз «Тульбэх» Задарьинского района. В 1968–1975

годах – первый заместитель председателя Наманганского облизполкома, затем до 1982 года – первый заместитель министра плодовоощного хозяйства республики. В 1983–1989 годах – председатель Государственного комитета при Совете Министров республики по рыбному хозяйству. В последние годы до выхода на пенсию (1992) работал помощником Председателя Верховного Совета, референтом Верховного Совета Республики Узбекистан. Награждался орденом Ленина, четырьмя – орденом Трудового Красного Знамени, другими правительственными наградами. Избирался депутатом Верховного Совета республики VI, VII, VIII и XII созывов. Входил в состав оргкомитета по созданию республиканского корейского культурного центра, являлся членом совета старейшин Ташкентского городского корейского общества «Возрождение».

Шин Галина Анатольевна – заслуженная артистка Узбекистана (1984), одна из наиболее популярных певиц среди корейцев СНГ, меццо-сопрано. Родилась в 1956 году в Аккурганском районе Ташкентской области. Окончила Омское культурно-просветительское училище (1975). Работая солисткой ансамбля «Ченчун», в составе которого стала лауреатом премии Ленинского комсомола (1977), выдвинулась в число ведущих исполнительниц корейских эстрадных песен в Узбекистане. Является лауреатом международного конкурса «Апрельская весна» (Пхеньян, КНДР) 1989, 1991, 1992 годов. В 1991 году осно-

вала вокально-инструментальный ансамбль «Галина Шин и группа «Инсам»». Возглавляла отдел культуры общества «Возрождение» (читайте ее интервью в разделе «Воспоминание активистов»).

Тен Софья Дмитриевна (1946–2020) – бывшая солистка Узбекской государственной филармонии. Родилась в Джалалкудукском районе Андижанской области. Выпускница Наманганского музыкального училища (1966, педагог Зоя Васильевна Цурикова) и Ташкентской государственной консерватории (1971). В 1969–1974 годах – солистка корейского ансамбля «Каягым», с 1974 года до ухода на пенсию работала в Узгосфилармонии. Обладала прекрасным вокальным дарованием (лирико-колоратурное сопрано), пользовалась большим успехом среди любителей песенного искусства. Исполняла главную партию в спектаклях Алма-Атинского корейского театра «Сказание о девушке Чхун Хян». В репертуаре Софьи Тен были классические произведения: арии, романсы русских, узбекских, корейских, а также зарубежных композиторов (читайте ее интервью в разделе «Воспоминание активистов»).

Эм Виктор Александрович – доктор экономических наук. Уроженец города Сучана Приморского края (1931–1992). Образование получил в Саратовском экономическом институте. Там же работал ассистентом, доцентом, защитил кандидатскую диссертацию «Концентрация аграрного производства». В 1965–1985 годах – декан эко-

номического факультета, завкафедрой экономической кибернетики Ставропольского сельхозинститута. Докторская диссертация (1981) была посвящена экономическим проблемам транспортного обслуживания сельского хозяйства. В 1985–1992 годах – завкафедрой, проректор, ректор Ташкентского института инженеров ирригации и механизации сельского хозяйства. Автор свыше 120 научных трудов, в т.ч. 10 книг: «Сельскохозяйственный транспорт на селе в условиях агропромышленной интеграции» (Ставрополь, 1982), «Транспорт на селе» (Ставрополь, 1974) и другие. Награжден медалью «За трудовую доблесть». Возглавлял центр социальных исследований общества «Возрождение».

Пак Александр Иванович – начальник спецприемника управления внутренних дел г. Ташкента, подполковник милиции. Родился в 1948 г. в Среднечирчикском районе Ташкентской области. Выпускник Ташкентского политехнического института (1973). После непродолжительной работы в системе Минводхоза республики перешел в органы МВД, работал в уголовном розыске, других подразделениях Ташкентского ГУВД.

Нам Роберт Юрьевич – прокурор отдела по надзору Прокуратуры Республики Узбекистан, юрист 1-го класса. 1951 года рождения (Среднечирчикский район Ташкентской области). Трудовую деятельность начал в системе МВД республики. Закончил юридический факультет ТашГУ (1986). Долгие годы работал прокурором след-

ственного отдела прокуратуры г. Ташкента.

Пак Климент Моисеевич – генеральный директор фирмы «Чабисим» (г. Ташкент). Родился в 1940 г. в Самарканде. Выпускник Ташкентского политехнического института (1963). Работал на инженерных должностях в автотресте и Министерстве сельского строительства. Являлся президентом производственно-коммерческой ассоциации «Узкор-Интер». Активно участвует в движении по возрождению национальной культуры корейцев Узбекистана, входил в состав руководства Ташкентского корейского общества «Возрождение».

Кан Рудольф Михайлович – президент ассоциации бальных танцев Узбекистана (1989). Родился в 1961 году в Среднечирчикском районе Ташкентской области. Выпускник ТашГУ (геолфак, 1983) и института культуры им А. Кадыри (режиссёр и организатор массовых мероприятий). Многие годы является художественным руководителем народного ансамбля бального танца при Ташкентском дворце железнодорожников. Чемпион Узбекистана по бальным танцам 1989-1990 годов, участник многих всесоюзных и международных конкурсов. Принимал активное участие на многих мероприятиях Общества «Возрождение» в 1989-1997 годах (читайте его интервью в разделе «Воспоминание активистов»).

Шерешевский (Ким) Виктор Наумович – художественный руководитель детско-юно-

шеского творческого объединения «Сяммуль». Родился в 1946 году в г. Винница (Украина). Выпускник Ташкентской госконсерватории (1969). Многие годы проработал преподавателем (по классу скрипки) в специализированной музыкальной школе имени Глиэра в Ташкенте. В 1990 году основал первый и пока единственный на территории СНГ корейский ансамбль скрипачей, который через год стал творческим объединением. Активно принимал участие со своим ансамблем «Сяммуль» в 1991–1999 годах.

Оставили яркий творческий след и активисты общества «Возрождение», которые стояли у истоков его создания – Мария Суоновна Ким – солистка и руководитель хора «Тя Сан» (читать интервью в разделе «Воспоминание активистов»), Эдуард Иванович Хен – руководитель вокально-инструментального ансамбля «ВИА», Алла Александровна Хан – руководитель фольклорного коллектива «Кванбок».

С самого начала одним из приоритетных направлений в деятельности общества «Возрождение» была социальная сфера. Именно этим оно отличалось от других корейских общественных организаций, которые ограничивались в своей работе культурно-массовыми мероприятиями. Активисты общества составили список малообеспеченных людей, инвалидов и оказывали им материальную поддержку. На учете общества было свыше 200 таких семей.

Ярким событием стала первая благотворительная акция в 1991 году, на которой активисты общества «Возрождение» вручили значительную денежную сумму и предметы первой необходимости жителям близлежащего поселка Уртачирчикского района, которые пострадали от сильного пожара. Эта акция нашла отражение в газете «Коре ильбо».

Заметную работу проводило общество по повышению имиджа корейской диаспоры, что выразилось в увековечении памяти выдающихся корейцев. В первой половине 90-х «Возрождение» поддержало инициативу известного юриста, общественного деятеля, члена Союза писателей Узбекистана Владимира Дмитриевича Кима по присвоению двум улицам Бектемирского района имен Героя Советского Союза Александра Павловича Мина (1915–1944) и корейского писателя, борца за независимость Кореи Чо Мен Хи (1894–1942).

А также в 1993 году, по инициативе общества, был открыт буддийский храм в Бектемирском районе города Ташкента, настоятелем которого стал южнокорейский монах Янг Ки Хун.

Общество начало активно поддерживать творческие корейские коллективы, такие как политотдельский ансамбль «Жемчужина», детско-юношеское творческое объединение «Сям-муль» и другие. А при обществе были задействованы курсы по изучению корейского языка, женский хор «Тя Сан», детский ансамбль «Радуга».

Возрождение песенного и танцевального искусства было поднято на новую ступень с приходом в общество заслуженной артистки республики Галины Шин, которая возглавила отдел культуры. Позже этим отделом стала заведовать известная певица Софья Тен.

В 1994 году Ташкентское городское общество «Возрождение» провело вторую конференцию, на которой были утверждены в совет общества самые активные руководители районных подразделений города Ташкента:

Ким Елисей Николаевич (Куйлюк, Ленинский, ныне Мирабадский)

Цой Григорий Денисович (Хамзинский, ныне Яшнабадский)

Кан Наталья Семеновна (Октябрьский, ныне Шайхантахурский) (читайте интервью в разделе «Воспоминание активистов»)

Цой Наталья Николаевна (Чиланзарский и Акмаль-Икрамовский, ныне Учтепинский)

Ким Людмила Тимофеевна (Юнусабадский)

Ким Тамара Иннокентьевна (Мирзо-Улугбекский)

Ким Алексей Николаевич (Сабир-Рахимовский, ныне Алмазарский)

Ким Полина Анатольевна (пос. Бинокор, Бектемирский).

Руководители подразделений Общества внесли ощутимый вклад в популяризацию Общества, взаимодействовали с местными властями, активно принимали участие в общегосударственных мероприятиях.

А сколько ярких, разнообразных массовых мероприятий запомнились и зрителям, и самим участникам, представивших на суд зрителей все многообразие корейской культуры, выраженное в танцах, песнях, театральных постановках, спортивных показательных выступлениях тхэквондо!

Особенно широко общество провело мероприятия, посвященные 60-летию проживания корейцев в Узбекистане. Был проведен большой гала-концерт во дворце Дружбы народов и чествование гостей почти из всех регионов России и других стран СНГ в ресторане «Навруз», во Дворце «Туркистон» отметили корейский новый год «Соллар» (в празднике приняли участие свыше 2 000 человек), были проведены творческие вечера заслуженной артистки Узбекистана Галины Шин, певицы Софыи Тен. А завершились торжества массовыми народными гуляниями в парке имени Алишера Навои и концертами во дворце «Дружбы народов» в комплексе «Навруз».

Активисты молодежного крыла (лидеры Анна Цзен (1983–2012) и ее заместитель Игорь Чай) проводили различные мероприятия, включая корейские и государственные праздники. Это были и викторины, и конкурсы, и участие в организации мероприятий, молодежных форумах и т.д.

Акции «Возрождения» стали заметными событиями в жизни корейцев Узбекистана. Массовые мероприятия «Возрождения», такие как корейские национальные праздники: Соллар (Новый Год по лунному календарю), Хансик, Чусок, так и государственные – «Навруз», День Независимости и другие, стали проводиться на регулярной основе.

Летом 1998 года на третьей отчетно-выборной конференции председателем общества был избран Те Анатолий Викторович, который, к сожалению, спустя несколько месяцев скончался. Руководящие органы: совет в составе 40 членов и президиум 15 человек. (Справочник «Известные корейцы Узбекистана. Кто есть, кто» автор – составитель Б. Ким).

Уставы общества «Возрождение» 1993 года и 2014 года. Несмотря на то, что их разделяют более двух десятилетий, одной из основных целей общества является социальная поддержка населения (эта цель отсутствует в уставах других корейских общественных объединений).

В Уставе 1993 года в главе «Цели и задачи» записано, что общество «оказывает помощь престарелым, малоимущим и инвалидам, организует благотворительную работу, создает учреждения милосердия совместно с другими общественными организациями».

А уже в уставе 2014 года: «Оказание моральной и материальной поддержки пенсионерам, инвалидам, участникам войны, труда, другим нуждающимся семьям».

ЗАРЕГИСТРИРОВАН

Управление юстиции
Ташкентского городского
Хокимията

" " 1993г.



УТВЕРЖДЕН

на общем собрании по созданию
Ташкентского городского
корейского общества "Возрождение"

" 28 " апреля 1993 г.

У С Т А В

ТАШКЕНТСКОГО ГОРОДСКОГО КОРЕЙСКОГО ОБЩЕСТВА

Ташкент - 1993 г.

Первый устав общества, 1993 год

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Ташкентское городское корейское общество "Возрождение" создается общественно-организационной, возникшей на основе общности интересов граждан корейской и других национальностей и функционирующей на принципах самоуправления и добровольного участия их в его деятельности.

1.2. Общество объединяет усилия для возрождения корейской культуры, традиций, обрядов, ритуалов, оказания благотворительной помощи малоимущим и многодетным семьям, одиноким престарелым, и лидам.

1.3. Свою деятельность общество осуществляет в соответствии с Конституцией Республики Узбекистан "Об общественных объединениях".

1.4. На работников аппарата управления общества распространяется законодательство о социальном обеспечении и социальном страховании трудящихся.

II. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

2.1. Основной целью общества является возрождение корейской культуры, традиции, обычаев, обрядов, ритуалов, изучение прошлого настоящего и будущего корейцев.

Деятельность общества направлена на укрепление дружбы и взаимопонимания в многонациональной семье Республики Узбекистан.

2.2. Оказывает помощь престарелым, малоимущим и инвалидам, организует благотворительную работу, создает учреждения милосердия совместно с другими общественными организациями.

2.3. Учреждает средства массовой информации, занимается издательской деятельностью в установленном порядке.

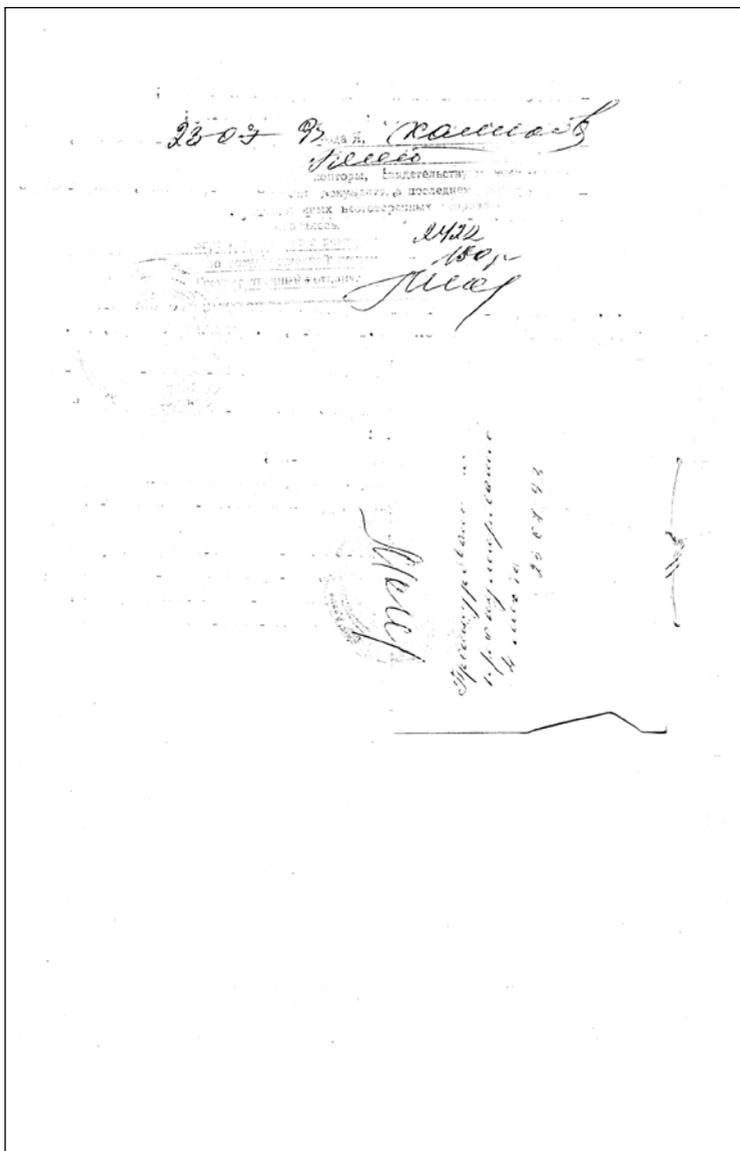
2.4. Защищает законные интересы своих членов в государственных и общественных органах.

2.5. В целях выполнения уставных задач создает подведомственные подразделения, организации. Занимается деятельностью, не противостоящей действующему законодательству Республики Узбекистан.

III. ЧЛЕНЫ ОБЩЕСТВА, ИХ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ

3.1. Членами Ташкентского городского корейского общества "Возрождение" могут быть лица, проживавшие или работавшие на территории Республики Узбекистан независимо от национальности достигшие 16-летнего возраста, участвующие и содействующие деятельности обществ и уплачивавшие членские взносы.

Основные положения деятельности, 1993 год



Регистрация устава, 1993 год



Перерегистрация названия общества, 2014 год

1 Общие положения

1.1. Ташкентское городское корейское общество «Возрождение» в дальнейшем именуемое «Общество», является независимым добровольным общественным объединением, созданным по инициативе граждан корейской и других национальностей, признающих настоящий Устав, проживающих в городе Ташкенте и осуществляющих свою деятельность в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, нормами международного права, положением о Республиканском культурном центре и настоящим Уставом.

1.2. Общество является юридическим лицом с момента его регистрации и организует свою деятельность на принципах самоуправления и самофинансирования, имеет свой баланс, расчетный счет, валютные и другие счета

1.3. Общество как юридическое лицо имеет свою круглую печать, штамп, бланки, символику, зарегистрированную в управлении юстиции и другие реквизиты, связанные с осуществлением деятельности Общества.

1.4. Структурные подразделения Общества имеют право быть юридическими лицами и Общество не несет ответственности по обязательствам подразделений.

1.5. Юридический адрес Общества: г. Ташкент 700003, ул. Бабура, 4.

II Цели и задачи

2.1. Основными целями и задачами Общества являются:

- активно сотрудничать с Ассоциацией корейских культурных центров Узбекистана, Республиканским Интернациональным культурным центром и другими общественными и государственными организациями;
- содействие возрождению национальных традиций, обрядов, обычаев и праздников корейского народа;
- распространение учебно-просветительского материала для ознакомления с национальными ценностями;
- изучение родного языка, истории народа, культуры, произведений литературы, искусства и народного творчества, ремесел и художественной самодеятельности;
- выпуск газет и журналов, сборников, учебных пособий на корейском языке в соответствии с законодательством об издательской деятельности Республики Узбекистан;
- организация и проведение научных, культурных конференций;
- оказание моральной и материальной поддержки пенсионерам, инвалидам, участникам войны, труда и другим нуждающимся семьям;

2.2. Для выполнения поставленных целей и задач Общество ведет деятельность не запрещенную законодательством производственно-хозяйственную деятельность в соответствии со статьей 17 Закона «Об общественных объединениях в Республике Узбекистан».

Новый устав общества, 2014 год

БЕКТЕМИРСКОЕ КОРЕЙСКОЕ КЛАДБИЩЕ

Можно перечислить множество мероприятий и акций, проведенных обществом «Возрождение» в период с 1991 по 1999 годы, на которые пришелся пик его деятельности. Но одним из значимых достижений «Возрождения» является новое корейское кладбище в Бектемирском районе, которое начало функционировать в 1997 году.

Ранее в Ташкенте функционировали два корейских кладбища – в Бектемире и Сергели. Старое Бектемирское кладбище к тому времени уже полностью исчерпало свои возможности, да и у Сергелийского территория ограничена. Поэтому ташкентцам приходилось хоронить своих усопших родственников за пределами города, на колхозных корейских погостах, а также в Уртасарае, который расположен достаточно далеко от Ташкента.

Эти факторы и учла команда Радиона Цзена, возбуждая перед государственными органами ходатайство о выделении в пределах городской черты территории под новое корейское кладбище. По словам Радиона Владимировича, пришлось преодолеть множество инстанций, бюрократических и иных препон, прежде чем власти отвели 15-гектарный участок. Наконец, когда был выделен участок, его огородили, после чего начали благоустроительные работы. Построили навес для

проведения поминок, административное здание и т.д. Долгие годы Георгий Сон работал в качестве директора кладбища.

На начальном этапе в благоустройстве нового кладбища существенную помощь оказали Ассоциация корейских культурных центров Узбекистана, которую тогда возглавлял Владимир Шин, а также посольство Республики Корея в Узбекистане.

С тех пор прошло более двух десятилетий. За эти годы Бектемирское кладбище дважды в год – в дни Хансик и Чусок – превращается в Мекку ташкентских корейцев, да и не только ташкентских.

Сегодня здесь управляют молодые предприниматели – активисты ташкентского городского общества «Возрождение».

– Сейчас мы работаем над тем, чтобы кладбище стало не просто местом захоронения, но и учреждением, где люди, в особенности молодые, могли приобщаться к национальным традициям и ритуалам, завещанным нам нашими предками, – говорит директор кладбища, 30-летний Владимир Чагай. – Планируем выпустить памятку о корейских похоронных и поминальных обрядах, которую, как мне думается, должна иметь каждая семья.

Если вы посещали в 2021 году кладбище, то, наверное, заметили, что в последнее время нами проведена большая работа по его благоустрой-

ству. Построен кирпичный забор, там, где не было ограды, перед кладбищем значительно расширена и полностью заасфальтирована автостоянка, утепляется помещение для проведения поминок, которое прежде было покрыто лишь навесом, по многочисленным пожеланиям посетителей вдоль центрального тротуара мы проложили водопровод.

Созданы также службы по обеспечению всеми необходимыми атрибутами, для максимального облегчения семьям, в которых происходит печальное событие.

В 1999–2004 годах в связи с финансовыми и организационными трудностями, Общество практически приостановило деятельность.

В середине 2005 года, общество вновь активизировалось. Огромную роль в этом сыграл бессменный председатель совета общества Радион Цзен.

В 2014 году общество перерегистрировало Устав на государственный язык. К названию Общества добавился его узбекский перевод – «Тикланиш» («Возрождение»). Между тем, его основные цели и задачи прежние: возрождение и сохранение национальной культуры, традиций, обычаев, благотворительная деятельность, укрепление дружбы и взаимопонимания в многонациональной семье народов нашей страны.

Также общество провело общее собрание, где была избрана председателем Галина Алексан-

дровна Ли, в прошлом партийный работник. (интервью читайте в разделе «Воспоминания активистов»).

В сентябре 2017 года Общество провело крупно-масштабное мероприятие, посвященное 80-летию проживания корейцев в Узбекистане, а также приняло участие в подобном мероприятии в АККЦУ.

В декабре этого года Общество провело презентацию нового офиса в здании Комитета по международным отношениям и дружественным связям с зарубежными странами при Кабинете Министров Узбекистана.

В апреле 2018 года на общем собрании общества «Тикланиш – Возрождение», председателем была избрана Татьяна Радионовна Цзен (интервью читайте в разделе «Воспоминания активистов»).



Вход



Поминальное помещение



*Директор кладбища
Чагай Владимир*



Новое Бектимирское кладбище

НАГРАДЫ ОБЩЕСТВА

Достижения общества не остались без внимания, о чем свидетельствуют многочисленные дипломы и почетные грамоты от различных учреждений Узбекистана, стран СНГ и Республики Корея.

– За большие заслуги в укреплении дружбы между народами, в возрождении и развитии духовности корейской диаспоры Общества «Возрождение» награждено почетными грамотами Республиканского интернационального культурного центра Узбекистана (1994, 1997), хокимиатов Бектемирского района, города Ташкента и Ташкентской области (1991–2000), Посольства Республики Корея в Узбекистане, Центра образования Республики Корея в Ташкенте, (1993, 1994).

– Почетным Дипломом за заслуги в пропаганде идей мира, дружбы и сотрудничества между народами России и Республики Узбекистан (г. Санкт-Петербург, Международный журнал «Коре сарам». Корейская ассоциация. Председатель ассоциации, главный редактор В. Огай (01.07.1998)).

– Как одно из самых деятельных, авторитетных национальных общественных организаций СНГ по пропаганде идей мира, добрососедства и многонационального согласия. (Республика Беларусь. 1998).

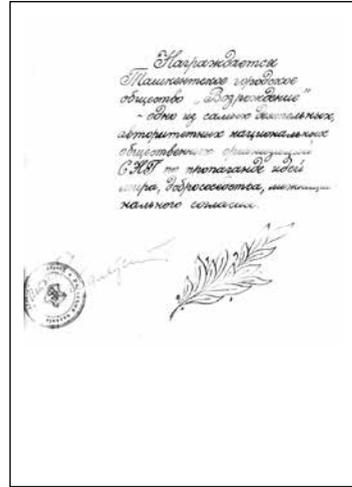
– За огромный вклад во имя мира и дружбы между народами. Посольство России в Узбекистане. (1999).

А также от корейских объединений Узбекистана: ТГКЦ (1993, 1994), АСОК (1995), АККЦУ (2017).

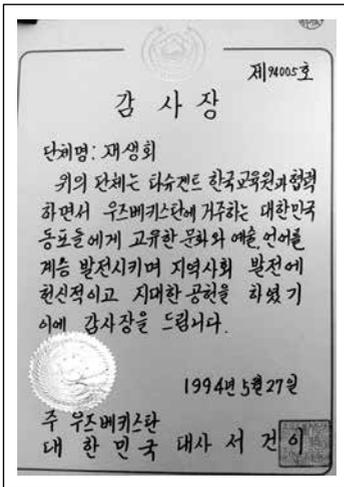
На этом история ташкентского городского общества «Возрождение», ныне «Тикланиш – Возрождение» не заканчивается. В данное время активисты общества, в основном это молодые люди, строят новые планы на будущее, помнят и продолжают начатое дело основателей общества «Возрождение».



Награды



Награды



Награды

**ВОСПОМИНАНИЯ
АКТИВИСТОВ ОБЩЕСТВА
«ВОЗРОЖДЕНИЕ»**



**Цзен
Радион Владимирович
(1951-2018)**

*Инициатор создания,
председатель совета
Ташкентского городского
корейского общества
«Возрождение» в 1989–2018
годах, предприниматель*

Родился и вырос Радион Цзен в селе Бектемир Среднечирчикского района Ташкентской области в семье колхозников. Отец – Цзен Владимир Никифорович, мать – Ли Анна. Младшие братья – Вадим и Рудольф. Окончил среднюю школу № 55 им. Циолковского. Супруга – Цзен Ирина Ивановна, сын Юрий, дочери Анна, Екатерина и Татьяна.

Награды:

- благодарственная грамота посольства Республики Корея в Республике Узбекистан (1994)*
- Международная премия «Унита» (1994)*
- почетный знак Президента Республики Корея (1995)*
- почетная грамота «Белорусской энциклопедии» (1997)*
- благодарственная грамота Центра образования Республики Корея в Ташкенте (1998)*

- международная премия «Единение» президента телекомпании АТВ (1998)

- почетная грамота Ассоциации корейских культур-ных центров Узбекистана (2017)

Интервью с Р.В. Цзенем записано в июле 2017 года, за полтора года до его кончины.

МЫ НАЧИНАЛИ С ОБЩЕСТВА СТАРИКОВ

Кто я, что я сделал в своей жизни такое, чтобы дети могли гордиться мной? И не только за то, что я, как отец, обеспечиваю их материально, помогаю им идти по жизни. Эти вопросы я стал задавать себе ближе к сорока годам, особенно после посещения похоронного бюро, которое корейцы называют Сандемаг. Там обычно собирались наши, бектемирские старики. Говорили на разные темы. О жалком существовании бюро, о необходимости финансовой его поддержки.

Подобные похоронные бюро создавались корейскими переселенцами из Дальнего Востока с 1937 года, для помощи семьям проводить в последний путь усопшего. По рассказам родителей, в то время умерло много людей: от болезней, голода, так как условия были тяжелые. Жили в землянках, посреди степи. Но даже в таких условиях корейцы старались сохранить свои корни, соблюдать свои обычаи и традиции. Так что многие годы

Похоронное бюро являлось своего рода хранителем наших национальных традиций.

Именно в Сандемаг я впервые почувствовал желание помочь, и помочь не только этим старикам. То же самое чувствовали и мои друзья, которые пришли вместе со мной на это собрание.

После этого собрания мы в кругу друзей долго беседовали на корейские темы, о наших проблемах, о наших стариках, о Сандемаг. Мы пришли к единому мнению: надо помочь похоронному бюро. В первую очередь надо было найти помещение для Сандемаг, где старики могли бы собираться и проводить свои собрания. Один из жителей Бектемира согласился от-дать под офис бюро свой пустующий дом. Мы его благоустроили, прикупили кое-какую мебель, утварь. Надо было видеть сияющие лица стариков, которые вошли в созданный нами офис похоронного бюро! Они его называли просто: дом стариков. Этот успех окрылил нас, и мы стали задумываться о других, более крупных акциях. И очень скоро пришли к мнению, что для реализации своих планов необходима своя организация.

Вот тогда и возникла у нас идея создать корейское общество.

НАЧАЛО

Первый вопрос возник сам собой: с чего начать? Я побеседовал с товарищами, но даже мои закадычные друзья отмахнулись, мол, всем бы сейчас на кусок хлеба заработать, а ты о патриотизме говоришь.

Но это меня не остановило, я стал искать поддержку и понимание среди близких родственников. Мою идею одобрил дядя – Анатолий Григорьевич Цзен, который стал моим самым преданным единомышленником и одним из создателей общества, название которого пришло само собой – «Возрождение» – возродить национальную культуру, традиции, обычай.

С Анатолием мы и решили обратиться к известному и уважаемому у нас на Бектемире Александру Николаевичу Цюю. Его, учителя по физкультуре, мы знали со школьной скамьи. И он не только среди коллег, но и для нас учеников был примером высокой порядочности. Именно Александр Николаевич посоветовал начать с малого – найти единомышленников среди уважаемых корейцев не только Бектемира, но и всего Ташкента.

Это было самое сложное лично для меня. Да и кто поверит, мне хулигану, грубо говоря, что чаяния народа мне не безразличны. Тем более что красиво излагать мысли я так и не научился... Хорошо, у Анатолия было в этом смысле лучше, и

мы потихоньку стали встречаться с уважаемыми и известными корейцами, которые подсказывали нам имена и других достойных корейцев. Во многом помог нам еще молодой, но талантливый журналист Брутт Ким, который тогда работал в корейской газете «Коре ильбо». На тот момент он как раз собирал для своей книги материалы об известных корейцах. Книга вышла в 1989 году в Республике Корея. Брутт Инокентьевич охотно поделился этим материалом с нами, помог их даже разыскать, и в этом плане можно сказать, что он стоял тоже у истоков создания общества «Возрождение». И потом в свой справочник «Корейцы Узбекистана. Кто есть кто» (1999) включил многих активистов нашего общества «Возрождение».

Итогом наших исканий и долгих, но интересных бесед стало то, что мы смогли привлечь к деятельности общества известных корейцев страны, таких как: Александр Николаевич Цой (первый председатель общества, работал директором спортивной школы у нас в Бектемире), Александр Иванович Пак (подполковник милиции), Борис Николаевич Нам (начальник паспортного стола Среднечирчикского района), Роберт Юрьевич Нам (адвокат), Константин Ан (директор бетонного завода), Зоя Дмитриевна Ан (врач), Никифор Степанович Ким (доктор искусствоведения, профессор), Анатолий Александрович Шек (гендиректор ташкентской производственно-коммерческой фирмы «ОЛ-БА»), Виктор

Александрович Эм (доктор экономических наук), Афанасий Евгеньевич Хан (кандидат экономических наук), Анатолий Викторович Тё (кандидат юридических наук), Любовь Мироновна Юн (доктор химических наук), Валентин Афанасьевич Шегай (второй секретарь Бектемирского райкома партии), Афанасий Денисович Сон (гендиректор завода ЗИПС), Тен Хайгун Туранович (депутат нескольких созывов Верховного Совета Республики).

Некоторые из них позже вошли в совет общества «Возрождение».

И закипела работа! Задач у нашего Общества всегда было немало, но главным для нас было укреплять дружбу и взаимопонимание в многонациональной семье Республики Узбекистан, возрождение корейского языка, культуры, традиций, обычаев, изучение истории корейцев Узбекистана. Кроме того, мы постоянно оказывали благотворительную помощь малоимущим и инвалидам, финансировали похоронное бюро «Сандемаг».

Первые десять лет с 1989 года до 1998 года наше общество очень активно работало, за это время мы многого добились: зарегистрировали и открыли общество, арендовали офис, получили разрешение на 15-гектарный участок под новое корейское кладбище в Бектемире. Благодаря инициативе Владимира Дмитриевича Кима (адвокат, член Союза писателей Узбекистана, пред-

седатель Аккурганского корейского культурного центра) и ходатайству общества «Возрождение» в Бектемирском районе двум улицам были присвоены имена Героя Советского Союза Александра Мина и корейского советского писателя, борца за независимость Кореи Чо Мен Хи.

Мы инициировали также строительство в Бектемире буддийского храма, настоятелем которого был южнокорейский монах Янг Ки Хун. Провели ряд крупномасштабных массовых мероприятий, таких как празднование корейского праздника дня урожая «Чусок», дня летнего солнцестояния Тано, корейского нового года Соллар. Регулярно отмечали и государственные праздники – Навруз, День Независимости, День Конституции и др.

Постепенно общество расширялось, были открыты несколько отделений нашего общества в Ташкенте и Ташкентской области.

Хотел бы озвучить имена председателей, которые возглавляли подразделения нашего общества. Это Ким Елисей Николаевич, Цой Григорий Денисович, Ким Полина Анатольевна, Ким Мария Суоновна, Ан Зоя Дмитриевна, Кан Наталья Семеновна, Цой Наталья Николаевна, Ким Людмила Тимофеевна, Ким Тамара Инокентьевна, Ким Алексей Николаевич, Стелла Николаевна Ким и другие.

Яркий след в деятельности общества оставили артисты и музыканты.

ВТОРОЕ ДЫХАНИЕ

В середине 1998 года работа общества стала заметно снижаться, а все потому, что не было финансовой подпитки. Мы пытались найти решение проблемы, открывали фермерские хозяйства и т.д. Но дело не пошло, к великому сожалению.

Потому я был вынужден податься в Россию. Думал, что еду на год, а ушло почти пять лет на то, чтобы поправить все свои финансовые дела. Занимался сезонным овощеводством, потом перешел в торговый бизнес. Когда вернулся в родной город (конец 2004 года), огорчился: общество «Возрождение» распалось, остались лишь несколько человек, которые все еще не хотели сдаваться. А общественное развитие ушло далеко вперед, и восстановить былую активность было очень сложно. Я был подавлен, но все же собрал всех, с кем смог связаться, и, помню, так убеждал, что общество «Возрождение» надо возродить! Мы наметили планы на будущее и разошлись по домам. Думаю, что все, кто был в тот день, сильно сомневались, что общество возобновит активную деятельность.

Даже один известный в нашей диаспоре человек, который хорошо знает нашу историю, сказал мне: «Общество «Возрождение» уже оставило свой след в истории корейского национального движения Узбекистана, и есть ли смысл дважды переходить одну и ту же реку?». Честно говоря, его аргументы почти убедили меня...

Я не спал в ту ночь, все размышлял, и в какой-то момент меня вдруг обожгла мысль: а почему «Возрождение» должно закрываться? Ведь это то, что в корне изменило не только мою жизнь, но и жизнь активистов общества, даже моих близких, друзей и знакомых. Мне было обидно до слез. Успокоился только под утро, когда запели петухи. Помню, с нетерпением прождал до семи утра. Утром, созвонившись с друзьями и активистами, организовал встречу, на которой было решено возобновить работу общества. Через некоторое время количество единомышленников стало заметно прибавляться, что меня сильно радовало. Следующее собрание приурочили к празднику Навруз. У себя дома я с друзьями приготовил плов. На этом сборе мы стали продумывать нашу дальнейшую деятельность.

Именно в этот период, когда мы только-только делали первые шаги по возобновлению работы общества, меня вызвало руководство Республиканского Интернационального культурного центра. Вызвало, чтобы сообщить роковую весть: общество «Возрождение» решено закрыть. Мне было вручено решение городской юстиции. Главная причина – в течение последних пяти лет общество не представляло отчеты о своей работе, ну, а раз нет ни отчетов, ни планов, значит, нет и деятельности.

От этого сообщения у меня в глазах потемнело. Я понимал, что для меня легче закрыть общество и поставить на этом жирную точку. Не помню, как

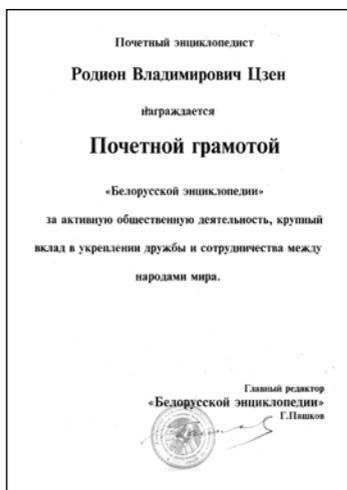
вышел из его кабинета, ноги сами привели меня в орготдел Интерцентра, где вы тогда работали. Благодаря вам, Алла Владимировна, мы и смогли возобновить работу нашего общества, еще раз спасибо вам за эту помощь и поддержку.

И сейчас мы работаем потихоньку, не стоим на месте. Во многом помогает бывшая гвардия активистов: Александр Николаевич Цой, Софья Тен, Наталья Семеновна Кан, Александр Иванович Пак, Рудольф Цзен и многие другие, которые не остались в стороне и поддержали общество нового состава, в который вошли Галина Александровна Ли, Татьяна Дмитриевна Ан, Анатолий Ким, Илона Хан и другие.

Искренне благодарен всем тем, чьи имена я упомянул, кто был причастен к открытию общества «Возрождение» ныне «Тикланиш – Возрождение», работал вместе, с огромным воодушевлением и кто сейчас состоит в активе общества. Возможно, я кого-то пропустил, пусть меня простят, память подводить стала, все же седьмой десяток разменял. Но они смогли не только сохранить культуру, но и действительно помочь своим соплеменникам, а также взрастить молодых патриотов, в чьих сердцах они останутся навсегда.



Награды



Награды



Награды



Награды



Заседание актива, 2016 год



Супруги Цзен



Радион Цзен с внуками



**Анатолий
Григорьевич Цзен**
Предприниматель, владелец
частной медицинской
диагностической клиники в
Бектемирском районе.
1948 года рождения, родился
и вырос в поселке Бектемир.
Выпускник Краснокутского
лётного училища
гражданской
авиации и Нукусского
государственного
института (исторический
факультет)

МЫ ВЛОЖИЛИ В «ВОЗРОЖДЕНИЕ» ЧАСТИЦУ СВОЕЙ ДУШИ

В конце 80-х, будучи военным, я рано вышел на пенсию, стал заниматься сезонным овощеводством, которое у нас, корейцев, называют кобонди. Именно тогда я сблизился с Радионом Цзен, который приходился мне дядькой, хотя я старше него на три года. Радион тоже был предпринимателем, так что много было у нас с ним схожего и в бизнесе, и во взглядах на жизнь.

Мы часто беседовали с ним о жизни, о корейских проблемах. Как-то Радион сказал, что хотел бы помочь старикам из Бектемирского похоронного общества. Чтобы они имели свое помещение, где могли бы проводить свой досуг, собрания, помочь

молодежи в разъяснении древних обычаев и традиций. «Да и мы сами – разве знаем свои традиции?» – спросил он. Его порыв мне был близок, ведь я тоже кореец. Именно в этих беседах возникла идея создания корейского общества.

Сказано – сделано. Мы с Радионом пошли за советом к Александру Николаевичу Цою – одному из самых уважаемых корейцев нашего Бектемирского района. Александр Николаевич дал нам дельные советы, и мы стали действовать.

Но все же первоначальная идея создания корейского общества была именно нашего Бектемирского корейского общества «Возрождение», которое мы зарегистрировали в Ташкентской области, чем мы гордимся по сей день.

А статус городского Ташкентского общества «Возрождение» удалось нам зарегистрировать в 1993 году.

Лично я горжусь тем, что мы, бектемирцы, одними из первых включились в движение за возрождение национальной культуры корейцев Узбекистана.

Никогда не забуду, как мы выбирали достойного корейца на пост первого председателя нашего областного общества. Перебрали всех, не знали на ком остановиться, все были достойные и грамотные люди, за которыми потянутся наши соплеменники. Выбор пал на известного всеми в районе Алексея Петровича Ли (1940–2004). Он был врачом с ярко выраженной харизмой и ком-

муникабельностью, его знали по имени его отца – Пенго, очень доброго и отзывчивого корейца. Так стал Алексей Петрович Ли первым председателем нашего общества. Но через некоторое время он сдал свои полномочия Александру Николаевичу Цою.

Вскоре я ушел из общества, чтобы плотно заняться предпринимательством, тем более, что расширились границы возможностей бизнеса в Узбекистане. Потом я поехал в Южную Корею – в качестве представителя Министерства труда Узбекистана, курировать работников из Узбекистана.

Но я всегда интересовался новостями и деятельностью общества, которое мне стало родным, так как я вложил свою частичку души.

До 2018 года, почти до смерти, Радион Цзен оставался бессменным лидером общества «Возрождение». Он не изменял себе и своему делу, отдавая всего себя полностью, не задумываясь, вкладывал огромные день-ги, занимался организацией. Потому я уважал и уважаю его, его настойчивость, веру в начатое дело.

У нас на Бектемире, когда я был еще подростком, был хулиганом, так же, как и Радион, у нас даже ночью можно было пройтись без опаски. За честь района мы нередко дрались. Сам я, если не подрался за день, как будто не поужинал. А высшей похвалой среди мальчишек было, что он где-то или с кем-то подрался, а если победил, то поднимался в глазах сверстников мгновенно. Тог-

да были такие нравы, так мы жили, такое было время. Детство, как и отрочество, незаметно пролетело, многие состоялись, и именно они и поддержали, как морально, так и материально, общество «Возрождение».

А работа в обществе «Возрождение» была не легкой, как может показаться со стороны. И мы очень радовались, когда к нам потянулись люди. Особенно запомнился мне момент, когда на стадионе имени Красницкого в Бектемирском районе мы организовали празднование корейского национального праздника «Чусок». Помню, как не спали несколько дней и ночей до открытия праздника, очень волновались, и, к нашему всеобщему удивлению, многие корейцы-бизнесмены финансово поддержали, и мы провели его с размахом. Одни воздушные шары, которые мы запустили в честь этого праздника, обошлись нам в тысячу долларов. Лично я купил дорогую музыкальную аппаратуру с мощным диапазоном, на звуки которой собрались у ворот заполненного битком корейцами стадиона толпы людей.

Сейчас возглавляет общество Татьяна Радионовна Цзен, дочь Радиона. Отрадно, что именно его дочь подняла знамя моего племянника Радиона Цзена, а значит, он смог передать не только ей любовь к своему народу, но и свое дело жизни, значит, общество «Возрождение» было и будет жить.



Выпускники лётного училища



Анатолий Цзен с супругой



Анатолий Цзен с сыном



**Александр
Николаевич Цой**
Почетный председатель
Ташкентского городского
общества «Возрождение»

Родился в 1931 году во Владивостоке. Выпускник Ташкентского института физкультуры (1960), работал тренером, затем в течение четверти века – директором Бектемирской детско-юношеской спортивной школы. Был председателем Уртасарайского районного спорткомитета (Ташкентская область) (1955–1959). Принимал участие на параде физкультурников (Москва, 1954) в честь Дня физкультурника, участник первого всесоюзного съезда советских корейцев в Москве (1990), всемирного Форума по объединению севера и юга Кореи (Москва, 1993).

Являлся председателем Наримановского горкома профсоюза работников просвещения.

Избирался первым председателем общества «Возрождение» (1991–1993), проводил большую организаторскую и пропагандистскую работу. Несмотря на возраст, по сей день участвует в различных мероприятиях общества.

Награды и звания: «Отличник народного просвещения Узбекской ССР» (1982), медали «Мустакиллик» (1992) и «Ветеран труда» 3-й степени (2018).

ЭТО БЫЛО ЗОЛОТОЕ ВРЕМЯ ОБЩЕСТВА «ВОЗРОЖДЕНИЕ»

Однажды, в 1990 году, когда я работал директором спортшколы, ко мне пришел Радик Цзен, бывший ученик бектемирской средней школы № 55 им. Циолковского, где я преподавал физкультуру. Пришел он не один, а с приятелем.

Радика я хорошо помнил. Внешне худенький подросток, он, к всеобщему удивлению, отжимался на турнике больше всех в школе. Да и в драках между мальчишками всегда выходил победителем, хотя зачинщиком при этом никогда не был.

И вот встреча ровно через двадцать лет. Ему было уже под сорок, о нем ходили слухи как о весьма успешном предпринимателе, и это оказалось правдой, и я искренне порадовался за него. Мне было приятно, что он не забывает своего учителя.

Оказалось, что он пришел не только проведать меня, но и попросить помощи... Радик с единомышленниками решил создать у нас в Бектемирском районе корейское общество. Первое, что я подумал, что он просто хочет получить выгоду от этого общества, и стал объяснять, что обществен-

ная организация не занимается коммерцией, а, наоборот, вкладывает свои средства и силы во благо людей.

Выслушав терпеливо мои рассуждения, что было свойственно ему, после недолгой паузы он коротко рассказал о целях и задачах этого общества. По его словам, он хочет создать общество – по примеру уже открывшихся в нескольких регионах Узбекистана корейских культурных центров, и оно будет заниматься вопросами возрождения корейской национальной культуры. Он говорил так искренне, серьезно, что я даже был несколько растерян и поражен. Поражен тем, что человек, далекий от общественных дел, стал говорить о национальной культуре. Но я и порадовался. Возможно, за прошедшие годы он изменился, стал другим человеком, которого мне еще предстояло узнать.

Радион честно признался, что не знает, с чего начать, а потому пришел ко мне за советом.

Откровенно говоря, на тот момент я не был готов что-либо посоветовать, поскольку сам смутно представлял, чем и как должна заниматься национальная общественная организация. Поэтому я сказал, что проконсультируюсь с компетентными людьми. Договорились встретиться через неделю.

До глубокой ночи я обдумывал, каким должно быть корейское общество, потянутся ли корейцы к нему, захотят ли возродить утраченные исто-

ки, родной язык. Корейский в школах Бектемирского района из-за невостребованности перестали преподавать. Молодежь изучала английский и другие языки, надеясь применить свои знания в Европе, Америке. В то время в Корею доступ был ограничен...

Но, вспоминая Радиона Цзена, огонь, горевший в его глазах, я решил помочь ему. В первую очередь, необходимо было привлечь единомышленников из числа корейской интеллигенции, ученых, уважаемых в обществе специалистов, известных артистов, художников, а также заинтересовать местные власти в поддержке создания общества. Об этом я думал, когда шел на вторую с ним встречу.

Встреча должна была состояться в сандумаг – похоронном бюро, где обычно собирались старики. Как оказалось, Радион и его друзья уже провели большую организационную работу и созвали большое собрание. На этом собрании и было провозглашено о создании Бектемирского корейского общества «Возрождение». Меня избрали его председателем. Это было для меня неожиданно, но Радион сумел уговорить меня.

Но одно дело собрать людей, провозгласить рождение общества, и совершенно другое – сделать это общество работоспособным, таким, чтобы люди поверили в серьезность наших намерений, чтобы они пошли за нами. Пришлось мне и авторам инициативы приложить максимальные

усилия, чтобы создать, в первую очередь, актив общества, который и стал проводить различные акции, мероприятия.

В результате «Возрождение» постепенно стало узнаваемым среди жителей Ташкента, близлежащих городов и районов. Деятельность общества уже вышла далеко за пределы Бектемирского района, и то, что в 1993 году оно получило статус Ташкентского городского, всеми было воспринято как закономерное явление. О возросшем авторитете «Возрождения» свидетельствует хотя бы тот факт, что среди участников учредительной были профессор, доктор философских наук Сергей Михайлович Хан, доктор экономических наук Виктор Александрович Эм, академик АН Узбекистана Владимир Васильевич Ким. Были и высокопоставленные в недавнем прошлом государственные деятели – бывший председатель Госкомитета по рыбному хозяйству при Совмине УзССР Хайгун Туранович Тен, президент Ассоциации содействия объединению Кореи (АСОК), депутат Верховного Совета Узбекистана четырех созывов Павел Харитонович Кан, начальник управления Министерства плодоовощной промышленности Антон Петрович Ли. Пришли и другие известные в нашей диаспоре люди, в том числе и собкор межреспубликанской газеты «Коре ильбо» по Узбекистану Брутт Ким, который освещал в газете наши первые шаги в общественном движении.

Именно таких людей мне хотелось привлечь к

участию в организации общества. Об этом я и хотел сказать Радиону Цзену, который в общем-то с самого начала и до конца дней своих был лидером «Возрождения», хотя он старался не выходить на первый план. Но он опередил меня, и сам со своими молодыми друзьями встречался с этими людьми. И я понял, что мальчик вырос...

Эта конференция стала для нас, жителей Бектемира, событием чрезвычайной важности. Оно повысило значимость общества в наших глазах, в глазах всех ташкентцев. Председателем городского общества «Возрождение» был избран Валентин Шегай, молодой, но уже опытный функционер. Выпускник Ташкентского текстильного института и Киевской высшей партийной школы, он работал вторым секретарем Бектемирского райкома партии. Так что общество получило в его лице очень ценного работника. А Радион Цзен, который не любил «высвечиваться» на людях, по-прежнему входил в состав руководства общества, оказывая финансовую поддержку и привлекая к деятельности «Возрождения» своих друзей-бизнесменов.

На этом же собрании меня избрали председателем общества «Сандемаг» – в связи с уходом предшественника – уважаемого в районе Хон Мен Хи, который, будучи председателем, предоставил даже свой дом в распоряжение похоронного бюро, материально поддерживаемый его сыном. К этому времени похоронное общество стало одним из подразделений «Возрождения».

Это было золотое время нашего национального возрождения, и общество в полной мере оправдывало свое название. Регулярно проводились масштабные культурно-массовые мероприятия, благотворительная деятельность по оказанию помощи старикам, нуждающимся семьям. Радион Цзен сумел добиться выделения 15-гектарного участка для нового корейского кладбища.

Со временем активность общества стала ослабевать. Но я всегда с особой теплотой вспоминаю те годы. Каждый из нас верил в успех нашего общего дела, потому что работали на благо всего корейского народа Узбекистана.

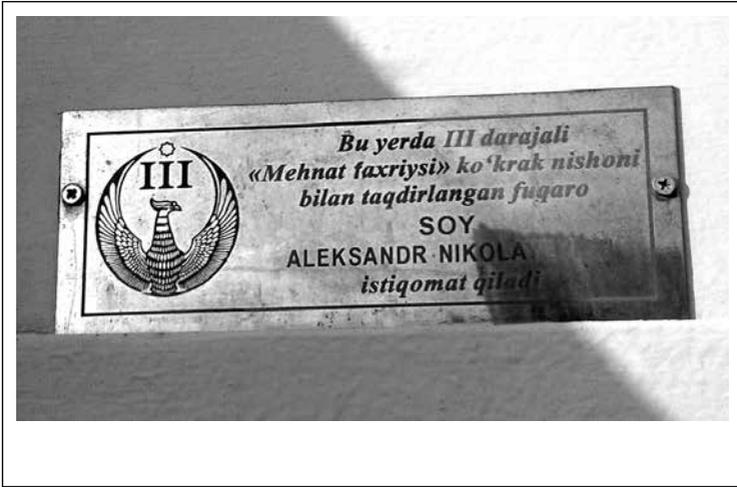
Жаль, что уже нет Радиона Цзена среди нас, он буквально зажигал всех своими идеями. Благодаря ему мне довелось быть участником многих важных событий. Это и проведение первого в Узбекистана масштабного празднования Чусок на стадионе имени Красницкого с участием более трех тысяч человек, и присвоение улицам Бектемира имен Героя Советского Союза Александра Мина и корейского поэта Чо Мен Хи, и открытие нового корейского кладбища, и посещение родины предков. А самое важное, я, как и другие жители Бектемира, смог внести свою лепту в общее дело – сохранение и развитие национальной культуры корейцев Узбекистана.



Награды Александра Цоя



Награды Александра Цоя



Памятная табличка



*Председатель «Возрождения» - Валентин Шегай,
зам.председателя - Александр Цой, зав.отделом по
культуре - Галина Шин на совещании по организации
мероприятия «Чусок-93»*



**Мария
Суоновна Ким**
Руководитель хора
«Тя Сан» общества
«Возрождение»

1935 года рождения. Окончила Московскую сельхозакадемию имени Тимирязева. Обладая певческим даром, еще до учебы в академии работала в качестве солистки в Узгосэстраде.

В годы Перестройки стала заниматься бизнесом. Создала фольклорный ансамбль на основе хора «Тя Сан», который принимал активное участие в мероприятиях корейских общественных организаций.

Я ДОВОЛЬНА СВОЕЙ СУДЬБОЙ

Я родилась на Дальнем Востоке. После массового переселения корейцев в 1937 году мы попали в Казахстан, а через два года всей семьей из восьми детей (семеро братьев и я, единственная дочь) подались в Узбекистан и поселилась в колхозе имени Кирова Среднечирчикского района Ташкентской области. Папа работал парторгом, а мама заведовала детским садом.

В начале пятидесятых мы переехали в Ташкент, на Куйлюк, где я окончила среднюю школу № 13.

С раннего детства любила петь корейские народные песни. А петь меня научили тетя Катя с дядей Кимом Николаем. И уже с шести лет участвовала на школьных музыкальных мероприятиях, различных кон-курсах, хотя в школу пошла только в девять лет. На олимпиадах часто выигрывала призовые места. Одной из моих любимых корейских песен тогда была «Одон-дончужан», «Омма чором пулое» и другие, которые я исполняла часто на мероприятиях в «Возрождении».

В девятом классе произошло событие, которое определило мою дальнейшую судьбу. Я участвовала на одном из конкурсов, и меня заметили специалисты Узгосэстрады и пригласили меня, еще школьницу, работать. Я, конечно, была безмерно счастлива. В общем-то, я хотела петь на большой сцене, но чтобы так быстро попасть туда, уже как профессиональная певица, об этом я и не мечтала.

Это были незабываемые годы юности. В то время в Узгосэстраде я работала с легендарными певцами, которые прославили узбекское певческое искусство на весь мир. Я говорю о Батыре Закирове и Муккарам Тургунбаевой.

Особенно я сдружилась с Батыром Закировым. Это был очень мягкий и деликатный юноша. И при этом безумно талантливый. Помню, как сейчас, 1957 год. В Москве проходил VI Всемирный

фестиваль студентов и молодежи, на который собрались молодые люди со всего мира. В представительную делегацию Узбекистана включили и меня как солистку Узгосэстрады, Батыр Закиров участвовал на фестивале как солист вновь созданного, первого в Узбекистане эстрадного ансамбля «Юность». На этом фестивале я исполнила две песни, одну (узбекскую) вместе с Батыром Закировым, другую – русскую. А он исполнял еще арабскую песню, которая стала, если говорить современным языком, хитом на многие годы. Мы оба были отмечены дипломами фестиваля и крупными по тем временам денежными призами. Жаль, не сохранились фотографии и грамоты.

Я из-за болезни ног давно отошла от активной деятельности, сижу в основном дома. И телевизор с мобильником стали главными источниками информации. Я узнала, что в этом году в Узбекистане широко отмечают 85-летие Батыра Закирова, установили ему памятник. Я очень рада этому, горжусь тем, что много лет назад судьба свела меня с этим великим певцом и даже довелось петь рядом с ним.

Кроме меня, в Узгосэстраде работали еще три корейца. Павел Ким из колхоза имени Димитрова, талантливый певец-самоучка, обладал удивительно замечательным голосом, из-за которого его пригласили работать в театр оперы и балета имени Навои. Член Союза композиторов Узбекистана композитор Пак Ен Дин инициировал

создание при Узгосэстраде первого в республике корейского ансамбля, в котором участвовала и я, и первая кореянка – заслуженная артистка Узбекской ССР Ольга Когай. С этим коллективом мне довелось объездить с гастрольями много городов. Но работала я недолго – два года. Коллектив вскоре распался, Ольга Когай уехала в Москву, где работала в Мосгосэстраде.

Я тоже поехала в Москву, но певческую карьеру оставила, решила освоить другую, более «земную» профессию. В Москве поступила сразу в сельскохозяйственную академию имени Тимирязева, после окончания которой проработала 12 лет агрономом в Краснокутском районе Саратовской области. Потом вернулась в Ташкент.

Когда наступили перестроечные времена, занялась предпринимательством. Открыла фирму, кафе «У Марии», на улице Александра Мина.

Общественную деятельность начала в 1988 года. Причем начинала в АСОК (Ассоциация по содействию мирному объединению Кореи). А пригласил меня туда Никифор Степанович Ким, первый президент АСОК. Это был неподражаемый человек. Как оратор, по моему мнению, ему не было равных среди корейцев всего бывшего СССР.

Общественную деятельность я начинала не как певица, а как... спонсор. К тому времени я стала достаточно успешной предпринимательницей.

Как спонсор участвовала при создании и АСОК, и

общества «Возрождение», куда в 1989 году меня пригласил Радион Цзен. Отказать ему не могла, с ним у меня были хорошие отношения.

Радион Владимирович останется в моей памяти как человек слова, если что пообещает, все исполнит, сильный человек и очень скромный, никогда не выделялся, хотя только благодаря его организаторским способностям общество развивалось.

Его я знала его молодым, он тогда вел не очень правильную жизнь. И, честно говоря, весьма скептически отнеслась к разговорам о том, что он хочет создать корейское общество наподобие культурных центров. Но вот он сам лично пришел ко мне, мы долго говорили с ним – о жизни, о Бектемире и бектемирцах, о корейских делах и проблемах. По ходу беседы я поняла, что передо мной уже другой Радион. Раньше я знавала его эдаким хулиганом, задирой. Но он был честным и справедливым, за что я его уважала.

А тогда, у меня на работе, передо мной сидел совершенно другой человек, серьезный, вдумчивый. Было видно, что очень болеет за наших корейцев, хочет сделать для них много добрых и полезных дел. И я, конечно, согласилась.

Помимо оказания спонсорской помощи, я организовала фольклорный ансамбль «Тя Сан», в который вошли тридцать участников, а музыкальным руководителем был Вячеслав Петрович Ким. Наши отцы двоюродные братья, потому

называю его «орабай» – старшим братом. В ансамбле солисткой была я сама, а также Светлана Алексеевна Пак, Татьяна Сон и Анастасия Шин, которые не только пели лучше всех, но и активно помогали обществу.

Репертуар выбирали вместе, в основном разучивала с участниками те песни, которые я пела еще в детстве. А среди них были и песни Пак Ен Дина о маме, о любви, об объединении Севера и Юга Кореи и т.д.

В «Возрождении» я проработала почти десять лет. Но одновременно принимала участие с ансамблем и на мероприятиях, организуемых и АСОК, и АККЦ (Ассоциация корейских культурных центров Узбекистана) вплоть до 1997 года. Благодаря общественной деятельности мне посчастливилось посетить и Северную Корею, и Южную Корею, сопровождала не раз делегации из Узбекистана в две Кореи, ездила на конгрессы и конференции, различные конкурсы в Россию, Японию и даже в Эфиопию. На этих форумах я исполнила свои любимые русские и корейские песни: Кымгансан, Торади, Одондончуян, Ариранг и др. Не забуду, как мне аплодировали корейцы всего мира!

У нас был прекрасный коллектив, по сей день общаюсь со своими коллегами по общественной работе, это Наталья Семеновна Кан, Ольга Васильевна, Александр Николаевич Цой и другие, те, кто еще жив. Очень тяжело сказать, но большин-

ство участниц моего хора ушли в мир иной.

Работая в обществе «Возрождение», я заметила, что корейцы заметно сплотились, начали помогать друг другу во всем, гордиться своей нацией, культурой, в общем, у людей укрепился национальный дух!

Сейчас я на пенсии. У меня трое детей, две дочери и сын. Уже три внука и три правнука. Все дети получили высшее образование. Так что я могу быть довольной своей судьбой.



На репетиции хора «Тя-Сан», 1989 год



Репетиция, худрук Мария Ким, 1989 год



*Мария Ким и Цой Никифор
Степанович, председатель АСОК*



*Япония. Всесоюзный фестиваль
корейцев стран мира, 1995 год*



**Галина
Анатольевна Шин**
Заведующая отделом
культуры общества
«Возрождение» (1991–
1995)

Одна из наиболее популярных корейских певиц СНГ, заслуженная артистка Узбекистана (1984), лауреат премий Ленинского комсомола (1979), международного конкурса «Апрельская весна» (Пхеньян, КНДР) 1989, 1991, 1992 гг.

Родилась в 1956 году в Аккурганском районе Ташкентской области. Окончила Омское культурно-просветительское училище (1975). Работала солисткой прославленного ансамбля «Ченчун». В 1991 году основала вокально-инструментальный ансамбль «Галина Шин» и группу «Инсам».

Возглавляла отдел культуры общества «Возрождение» (1991-1995). В 1995–1998 годах занималась концертной деятельностью в Республике Корея. Являлась также советником по культуре Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана.

Активно участвует в движении по возрождению национальной культуры корейцев Узбекистана.

ПРАЗДНИК ДЛЯ ВСЕХ И КАЖДОГО

Я бы могла назвать все мероприятия, которые проводились под эгидой Ташкентского городского корейского общества «Возрождение». На моей памяти их было проведено так много, что и не счесть, наверное. Да и не в их количестве дело. Главное, каждое из них действительно стало запоминающимся, добрым, важным событием, объединяющим людей самых разных национальностей и вероисповеданий.

Невозможно забыть энтузиазм, с которым мне довелось работать в обществе «Возрождение». Все мы тогда по-настоящему горели идеей возрождения корейской культуры. В общество меня пригласили заведующей отделом по культуре. Помню, с каким вдохновением я работала над сценариями мероприятий, придумывала, как украсить сцену, приносила из дома разную корейскую атрибутику, и все это лишь для того, чтобы продемонстрировать многообразие и красоту культуры корейского народа.

Особенно запомнилось проведение в 1993 году традиционного корейского праздника «Чусок», которое впервые прошло в Узбекистане с таким размахом. Думаю, именно после этого праздника к корейской культуре стали проявили интерес представители других национальностей.

А праздник состоялся на городском стадионе име-

ни Красницкого Бектемирского района. Специально для этого мероприятия из Алма-Аты я пригласила театральную труппу, которая привезла огромные баулы с декорациями для оформления главной сцены, возведенной прямо на стадионе.

Помню, как долго организаторы этого праздника не могли прийти к соглашению, и часами мы спорили, обсуждали элементы мероприятия, вносили поправки в сценарий и распределяли ответственных за каждый пункт программы.

Волновались мы тогда ужасно. Еще бы – такой размах, такое разнообразие, такая значимость!

Помню утомительные репетиции перед выступлением, когда мы, изнемогая в буквальном смысле слова в пекле, из последних сил репетировали до упаду, дети валились в минуты отдыха прямо на землю, благо она была покрыта, как это полагается, травой, но бабульки, вернее, старшее поколение, к нашему удивлению, оказались более выносливыми. Казалось, что они вообще не уставали и без ропота с тем же усердием повторяли все движения заново.

А начался праздник с фееричного алле-парада, который под звуки корейских барабанов начал свое шествие от бывшего здания Бектемирского райсовета НДПУ, где в те годы находился офис «Возрождения», до стадиона имени Красницкого.

В празднике принимали участие артисты, спор-

тсмены, студенты корейского отделения Ташкентского государственного педагогического института (ныне университета) имени Низами, представители администрации Бектемирского района, корейской общественности столицы и столичной области и многие другие.

Праздничное действо началось под могучие звуки гигантского барабана весом почти в 200 килограммов. Барабан, кстати, был изготовлен специально для этого мероприятия на заводе ирригационного приборостроения (ЗИПС), директор которого Афанасий Денисович Сон был в числе создателей общества.

На празднике по моей инициативе впервые состоялся розыгрыш лотереи. Южнокорейская компания Самсунг, которая только-только входила на рынок Узбекистана, в качестве призов представила нам огромное количество бытовой техники, среди которых самым дешевым был пылесос. Тогда время было не простое, страна только начинала свой путь к независимости, трудностей у людей хватало, и, конечно же, желающих выиграть приз было немало, а некоторых удача в буквальном смысле доводила до полуобморочного состояния. Хорошо, мы загодя организовали дежурство машин скорой помощи – мероприятие было большое, а среди гостей и участников было много пожилых людей. Медработникам пришлось приводить в себя счастливиц, которым достался, например, телевизор.

Я не ожидала такой реакции и была сильно напугана, поскольку сама специально вручала беспроигрышные номера престарелым зрителям, которые приехали из самых отдаленных поселков.

Конечно же, гвоздем программы стало выступление уже тогда гремевшего на весь бывший СССР ансамбля «Ялла». Ансамбль должен был исполнить на праздничном концерте две песни, но как только певцы запели, зрители буквально ринулись к сцене, начали подпевать артистам и так зажигательно плясали, что Фаррух Закиров так растрогался, что вместо десяти запланированных по сценарию минут он со своим ансамблем выступал около часа, заняв почти всю концертную программу.

На празднике помимо концертной программы мы представили выставку корейских художников, а также ярмарку самобытной культуры, национальные блюда. Тогда, повторюсь, было время лихих 90-х, народ торговал на рынках, ездил за товаром в ближние и дальние страны, неся на себе неимоверно тяжелые баулы. В общем, жилось всем нелегко. Поэтому мы решили дать возможность челнокам заработать, предложив продавать свои изделия. Чего только не представили они на выставке-продаже! И носочки связанные, и красивые, ручной работы салфетки, и выпечку, и даже национальные блюда. И мы искренне радовались и за тех, кто продавал, украдкой считая вырученные деньги, и за тех, кто наслаждался недорогими покупками.

Затем был торжественный банкет в ресторане «Орзу», который располагался через дорогу от стадиона. На банкет были приглашены представители дипломатических миссий Северной и Южной Кореи, которых мы усадили рядом за одним столом. Этим мы дали понять, что у нас в Узбекистане нет разделения среди корейцев, и что мы одинаково уважаем и любим обе Кореи и надеемся на скорое объединение Кореи.

Сама я на банкет не попала, пришлось складывать до поздней ночи декорации, которые надо было отправить в Алматы – за них я несла полную ответственность, а также организовывала отправку участников концерта по домам.

Сегодня трудно сказать, что именно больше всего понравилось тогда участникам мероприятия. Абсолютно все, что мы запланировали, стало новым, а главное – принятым на ура. Конечно же, это радовало и придавало нам сил, оптимизма и творческого полета.

Основатель и председатель совета общества Радион Цзен даже не выходил на сцену, когда озвучивали спонсоров, всегда оставался в тени. При этом он не скрывал того, что восхищался нами, радовался всеобщему успеху общества, которое инициировал лично. Между тем именно он из своих средств оплатил тогда более 20 автобусов, на которых были доставлены на праздник приглашенные зрители из всех колхозов Ташкентской области.

Многих уже нет среди нас, но я уверена, что те, кому довелось тогда работать вместе с энтузиастами «Возрождения», никогда не забудут те дни, не забудут людей, которые заряжали окружающих удивительной энергией, патриотизмом и вели за собой.

Среди них я отметила бы председателя общества Валентина Шегая, который в недавнем прошлом был вторым секретарем райкома партии, Анатолия Шека, тоже в прошлом крупный партийный функционер, директора завода ЗИПС Афанасия Сона, директора спортивной школы Александра Цоя, предпринимателя Павла Кима и многих других. Несмотря на их высокие достижения в своей профессиональной деятельности, они были скромными и добрыми людьми, мне было легко и просто с ними. Они по-настоящему горели желанием возродить нашу национальную культуру. Мы никогда не ввязывались в передраги, сплетни и т.д. Хотя, конечно, было немало проблем, были ожесточенные споры, но мы могли говорить друг другу в глаза, если что-то не нравится.

...Патриотизм порой вызывал и негативную реакцию. До сих пор вспоминаю, чем обернулось для меня исполнение песни о 38-й параллели. Было это в далеком 1979 году, в гастрольной поездке по Казахстану в составе ансамбля «Ченчун», который был создан в колхозе «Политотдел» и полностью был на его содержании. Еще во время репетиций мне советовали не включать ее в программу, но я все равно спела, даже не зная,

честно говоря, о чем она, тогда я не знала корейского языка. Сразу после моего выступления была прямая трансляция, – меня забрали представители органов. Спас меня от неминуемого наказания тогда председатель знаменитого колхоза «Политотдел» Хван Ман Гым. Никогда не забуду его помощь. В те годы не стоило влезать в сложные политические темы, а я не послушалась умных людей, и все потому только, что не знала, о чем пою. Понимала, что песня о разделении Кореи, но посчитала, что наперекор всему должна ее спеть. Меня выручило еще и то, что я исполнила вторую песню на казахском языке о маме. Мой брат женат на казашке, и его жена помогла разучить песню с правильным произношением, и власти Казахстана, удивившись моему чистому казахскому произношению, выпустили меня.

Вернувшись благополучно домой, я все же поняла для себя главное – что меня до глубины души трогает все, что касается моего народа и что я по-настоящему корейнка.

Потом, когда я была в КНДР, я стала изучать корейский язык, помню, по ночам, под одеялом, боясь, что меня уличат, я училась читать, писать, слагать песни на родном языке. После того, как 29 декабря 1984 года мне присвоили звание заслуженной артистки Узбекистана, я стала петь на родном языке.

И только когда наша республика стала независимой, я могла уже петь на корейском языке обо

всем, в том числе и о разделении Кореи, почувствовав уверенность и спокойствие в душе. Я пела песню о единой Корее во весь голос, на всех площадках страны, во многих странах СНГ и РК.

... Я снова хочу вернуться к тому празднику, с которого начала свой рассказ. Именно он позволил нам всем понять, как сильна наша нация, как многое мы можем в этой жизни сделать, как богата наша культура и с какой готовностью мы делимся этим богатством с другими людьми.



Первый праздник общества «Возрождение», 1989 год



Обсуждение сценария «Чусок-93» с Цой А.Н.



Чусок -1993



Чусок - 93



Чусок - 1993



Новый год в обществе «Возрождения», 2016 год



**Фаррух
Закиров**

**ВОСХИЩАЮСЬ КОРЕЙЦАМИ –
ЗА СТРЕМЛЕНИЕ СОХРАНИТЬ СВОИ
ИСТОКИ!**

Имя Фарруха Закирова давно уже стало одним из главных брендов нашей страны. Звание народного артиста ему присвоено не только в Узбекистане, но и еще в пяти республиках бывшего Союза. Концерты руководимого им ансамбля «Ялла» с огромным успехом проходили в Европе, США, Китае, Корее – настолько велика его популярность в близком и дальнем зарубежье. Нас, корейцев Узбекистана, греет, что в репертуаре этого великого артиста есть и корейские песни, что своим искусством он поддерживал только-только зародившееся корейское общественное движение в Узбекистане.

24 июня 1993 года. Ташкент. Стадион имени Красницкого в Бектемирском районе. В этот день

малоизвестное корейское общество «Возрождение» проводило мероприятие, посвященное давно уже позабытому советскими корейцами празднику Тано. На праздник прибыли сотни активистов корейских культурных центров и самодеятельных артистов фольклорных коллективов Ташкента и Ташкентской области, а также просто любителей зрелищ.

Стадион, названный в честь легендарного футболиста ташкентской команды «Пахтакор» Геннадия Красницкого, собрал свыше трех тысяч человек. В центре стадиона была сооружена импровизированная сценическая площадка, на которой и должны были выступать участники праздничного концерта.

Начиная с 1989 года, когда в Узбекистане повсеместно стали возникать корейские культурные центры, мы стали привыкать вот к таким масштабным корейским мероприятиям. Люди радовались тому, что могли вживую услышать голоса известных в диаспоре певцов, таких как заслуженная артистка Узбекистана Галина Шин, Софья Тен, увидеть танцы в исполнении ансамбля «Ченчун», что могли повстречать старых друзей, знакомых, пообщаться с новыми людьми.

И все же, когда на сцену взошли артисты ансамбля «Ялла» во главе с Фаррухом Закировым, стадион взорвался. Восторгу людей не было границ. Для них участие на корейском празднике знаменитого ансамбля стало настоящим откровением.

«На этот праздник меня пригласила Галина Шин, которая в то время активно занималась общественной работой и заведовала отделом культуры корейского общества «Возрождение», – вспоминает Фаррух Каримович. – С Галиной Шин нас связывала работа в Узбекской государственной филармонии, с плотным графиком работы, но отказать своей коллеге по артистическому цеху мы не могли. Ничего особенного от этого концерта мы не ожидали, думали, что исполним пару номеров – и уедем на другие мероприятия. Но не тут то было... Я даже не мог представить, как любят нас корейцы. Запомнил на всю жизнь, как зрители поднялись со своих мест и, не обращая внимания на милицейский заслон, ринулись к сцене после исполнения нами очередной песни. Мы даже несколько испугались такого напора, но продолжали петь. Нас долго не отпускали. Эти восторженные глаза, эти аплодисменты до сих пор в моей памяти. Ради вот таких мгновений и живут и творят артисты.

А летом 2019 года мне довелось принять участие на музыкальном фестивале стран СНГ, который проводился в южнокорейском городе Кванчжу. Его организаторами были волонтеры и предприниматели Южной Кореи и Узбекистана. На сцене этого фестиваля ко мне вернулись ощущения, испытанные на празднике Тано в далеком 1993 году.

Я рад, что в Узбекистане нашли приют многие народы, в том числе и корейцы, которые за 80 с

лишним лет проживания в нашей стране не только смогли адаптироваться в совершенно новых жизненных условиях, но и стать одним из наиболее успешных этносов.

С особой теплотой отношусь к корейцам. За их трудолюбие, за трепетное отношение к своим национальным истокам, обычаям и традициям, которые во многом схожи с нашими, узбекскими. Среди них немало таких, с кем меня связывают отношения искренней дружбы. Валерий Лян, предприниматель и меценат, давно уже стал мне родным человеком. К слову сказать, он свято чтит как корейские, так и узбекские традиции. Думается, что благодаря именно таким людям, как Валерий Лян, как активисты общества «Возрождение», других общественных объединений, корейская диаспора Узбекистана сохраняет и сохранит для потомков свой национальный дух».



Чусок -1993



Чусок -1993



Чусок -1993



**Софья
Дмитриевна Тен**
Заведующая отделом
культуры общества
«Возрождение» в 1995–
2000 гг.

Родилась в 1946 году в Джалалкудукском районе Андижанской области в семье колхозников. Выпускница Наманганского музыкального училища (1966). В 1969–1974 годах – солистка корейского ансамбля «Каягым», с 1974 года – солистка в Узгосфилармонии. В репертуаре Тен Софьи классические произведения: арии, романсы русских, узбекских, корейских, а также зарубежных композиторов. В середине 80-х становится лауреатом премии «Апрельская весна» (КНДР).

После ухода на заслуженный отдых преподавала вокал детям в музыкальной школе Хамзинского района г. Ташкента и до последних дней продолжала активно участвовать в корейских общественных организациях Ташкента и Ташкентской области – в качестве музыкального и вокального педагога, хормейстера и дирижера.

Осенью 2020 года нежданная смерть (от COVID-19) унесла эту замечательную певицу.

Но мне удалось взять у нее интервью еще в 2017 году, когда я только начинала собирать материалы об обществе «Возрождение». Это интервью и приводится в этой книге.

«ВОЗРОЖДЕНИЮ» ДОСТАЛОСЬ САМОЕ ТРУДНОЕ – НАЧАТЬ

С 1990 года меня часто приглашали участвовать в корейских мероприятиях, в основном в концертных программах. Я с особым волнением выступала перед моими соплеменниками, гордилась, что корейцы принимали меня как свою. В период повсеместного возникновения национальных фольклорных коллективов работы заметно прибавилось. Руководители культурных центров, ансамблей обращались ко мне за помощью в подборе репертуара, разучивании корейских песен. Тогда мы пели в основном свои традиционные песни, написанные советскими корейскими композиторами и поэтами. Когда начались перестроечные процессы, Узбекистан стал независимым государством, в репертуар стали вводиться произведения северокорейских и южнокорейских авторов.

В 1995 году меня неожиданно пригласили в общество «Возрождение» возглавить отдел культуры. Я даже не раздумывала – для меня это было огромной честью, и я с радостью согласилась. Тем

более, мне даже предложили оклад, правда, не очень большой. Но на дворе были «лихие» 90-е, многие люди искусства были не у дел, и каждый стремился хоть как-то заработать на жизнь.

В Узгосфилармонии, где я работала солисткой в 1994–2000 годах, зарплата была мизерной, а я в одиночку воспитывала двух сыновей, поэтому при первой же возможности соглашалась на дополнительные заработки. Разумеется, в обществе «Возрождения» я работала не только и не столько из-за денег. Я получила возможность реализовать себя не только как певица, но и как дирижер, как художественный руководитель, как организатор различных культурно-массовых мероприятий. В те годы деятели культуры были чрезвычайно востребованы в корейском общественном движении.

До меня отделом культуры «Возрождения» заведовала Галина Шин, заслуженная артистка Узбекистана. После ее отъезда в Республику Корея в творческую командировку, меня и пригласили в это общество.

Помню, тогда уже был фольклорный коллектив, состоящий в основном из женщин пожилого возраста. Но эти женщины на мероприятиях так зажигали зрителей своим вдохновением, озорством, что они пускались в пляс, подпевали. При этом участницы ансамбля сами шили сценические национальные костюмы. Через десятилетия, из поколения в поколение, они смогли

сохранить национальные традиции, культуру. Костюмы по возможности шили из одинакового материала, но каждая участница украшала свою одежду какими-то побрякушками, словно соревнуясь между собой в искусстве наряда. Мне повезло стать обладательницей такого са- модельного костюма. Мне его подарили на мой юбилей бабушки из фольклорного коллектива нашего общества. Я была тронута до слез. Ведь мы, артисты, с нашей тогдашней зарплатой, не могли позволить себе иметь несколько сцениче- ских костюмов. У меня был лишь один ханбок, в котором я выступала на всех мероприятиях.

Никогда не забуду атмосферу теплоты и человеч- ности, которая царила в «Возрождении». Ког- да внезапно скончался мой родной брат, я была в полной растерянности – ни денег, ни знаний похоронных ритуалов. На помощь пришли акти- висты общества «Возрождение». Они, как самые близкие люди, без всякой просьбы с моей сторо- ны, организовали похороны и поминки. Я благо- дарна обществу «Возрождение» за радость, кото- рую доставляла мне совместная работа.

Запомнилась активная работа отдела литерато- ров, которым заведовала Ольга Владимировна Пак. Отдел организовывал творческие вечера по- этов и писателей, на которых декламировали сти- хи, читали монологи, это было так интересно, все зрители, и я в том числе, будто попадали в другой мир, мир справедливости, любви и добра, от чего счастье переполняло наши души.

В дни всенародных праздников общество организовывало народные гуляния и концерты в парках отдыха, на различных сценических площадках нашей столицы.

Ежегодно мы проводили конкурсы «Алло, мы ищем таланты». На этих конкурсах я воочию увидела, как много в нашей диаспоре дарований, радовалась – не только как педагог по вокалу, но и, прежде всего, как кореянка. Общество не упускало из виду участников конкурса, помогало им реализоваться в их творческом развитии.

«Возрождение» принесло нам много радости, добра, гордости. Именно гордости – за свой народ! Это чувство испытывали многочисленные зрители, которые принимали участие на наших мероприятиях. Среди зрителей было немало представителей других национальностей. После концертов они подходили к нам, делились впечатлениями, выражали искреннее восхищение корейскими песнями и танцами. Именно в такие минуты я ощущала себя по-настоящему счастливой. Значит, наш труд не пропал даром. И очень отрадно, что Общество, теперь под новым названием «Тикланиш – Возрождение» продолжает работать, а его активисты стремятся продолжить дело, начатое предшественниками.



*Софья Тен, Галина Шин, Валентин Шегай.
Концерт во Дворце Туркистон, Чусок-1993*



Софья Тен. Навруз-95



Софья Тен с активистами, 1995



Юбилейный концерт Софьи Тен, 2016 год



Новый год, 2015



*с Ольгой Владимировной Пак
(зав.сектора литераторов) и Венерой Владимировной
Пак (референт отдела по культуре), 2019 год*



**Рудольф
Михайлович Кан**
Руководитель студии
бальных танцев
общества «Возрождение»
в 1989–1997 гг.

Родился в 1961 году в колхозе «Полярная звезда» (ныне махалля имени Ким Пен Хва) Уртачирчикского района Ташкентской области. Окончил ТашГУ (по специальности инженер-гидрогеолог, 1983) и институт культуры им А. Кадыри (режиссёр и организатор массовых мероприятий).

В 1986 году награжден знаком «Отличник Министерства культуры Узбекской ССР». В 1989 г. избран президентом Ассоциации бальных танцев Узбекистана.

С 2005 года – президент Федерации спортивного танца г. Байконур (Казахстан). Спортивный судья международной категории с 2016 г.

Я ОТКРЫЛ ДЛЯ СЕБЯ МИР КОРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Мне посчастливилось стать свидетелем и участником создания общества «Возрождение». Туда я вступил в 1989 году, тогда я только стал президентом Ассоциации бальных танцев Узбекистана. И хотя времени было в обрез, все же согласился вступить в его ряды – по приглашению руководства общества. На тот момент я ничего не знал о корейской культуре. Наша семья, мои родители и мы, дети, хорошо владели русским языком, знали русскую культуру, традиции. Лично я знал и узбекские традиции, язык. А вот от своей корейской культуры, к великому стыду, я был далек. И понятия не имел, что есть общественные организации, которые занимаются сохранением национальной культуры. Помню, меня пригласили на собрание, на котором члены общества горячо обсуждали устав, его основные цели и задачи, а также утверждали штат, куда меня включили в качестве активиста отдела культуры, который возглавила Галина Анатольевна Шин.

Уже на первых мероприятиях я убедился, что правильно поступил, влившись в общество «Возрождение». Наш танцевальный коллектив «Силуэт» своими выступлениями имел возможность внести разнообразие в массовые мероприятия и тем самым – свой вклад в развитие общества «Возрождение».

Корейцы в ту пору не воспринимали бальные танцы как серьезную профессию, относились с иронией, это я понял, когда мы выступали на Всесоюзном конкурсе бальных танцев в Пхеньяне (КНДР), куда нас направило «Возрождение» совместно с АСОК. Помню, как мы с Василием Цоем (единственный кореец, международной категории танцора) вышли на танцплощадку во фраках, зрительный зал отреагировал диким хохотом, что нас сильно смутило, но, когда появились наши элегантные партнерши и мы виртуозно исполнили «Самбо», несколько секунд была полная тишина, а затем оглушительный шквал оваций. Иногда я думаю, что именно тогда северянам я показал, что эта профессия не всем по плечу, даже самым brutальным мужчинам. И от этого, и от того, что в сольном выступлении показал все свое мастерство, которое уже потом принимали дружными аплодисментами, я был очень счастлив.

Еще запомнилось участие на концерте входящим в большую программу мероприятий АККЦУ и «Возрождения», посвященных 60-летию проживания корейцев в Узбекистане, который проходил в летнем зрительном зале «Туркистон». Вместе с нами на сцене выступали Алмаатинские артисты, известная певица из Ленинграда Марина Цхай. От «Возрождения» мы представили бальные танцы в паре и танцевальное соло Сергея Пака, который выступал впервые и произвел невообразимый фурор своим динамичным ис-

полнением реквиема Майкла Джексона. Именно это выступление станет визитной карточкой в его профессиональной карьере танцора. Он превзошел меня, как учителя, стал гордостью моей начальной педагогической карьеры. Сергей не только талантливый танцор, вокалист, но и прекрасный педагог, его ученики клуба бальных танцев «Dance Fire» г. Самарканда, покоряют сердца зрителей различных конкурсов и фестивалей. По специальности он архитектор, причем отличный, свои навыки позже он использовал даже в создании костюмов своим ученикам. Среди его подопечных юная танцовщица Элина Базян, в свои неполные девять лет, стала обладательницей семидесяти медалей и кубков, что несомненно подтверждает его талант педагогической деятельности.

Работая в «Возрождении», общаясь с активистами, я, по существу, заново открывал для себя мир корейской национальной культуры, наших обычаев и традиций, узнал, что среди корейцев много известных и достойных граждан Узбекистана, которые своим упорством и трудолюбием высоко подняли имидж нашего народа в республике. Именно в период работы в «Возрождении» я почувствовал себя настоящим корейцем, впервые в жизни почувствовал гордость за свой народ.

Уже давно на заслуженном отдыхе, но остаюсь верен любимому делу – профессии танцора. Открыл клуб по спортивным танцам, являюсь пре-

зидентом танцевального спорта г. Байконура, где живу уже два десятка лет. И все же душой я в Узбекистане, где делал первые шаги во всем: и в жизни, и в профессии, и в корейском движении по сохранению родных истоков.



КНДР, Всесоюзный фестиваль «Апрельская весна»



Ансамбль «Силуэт», хореограф Рудольф Кан, 1992 год



Сергей Пак с учениками, 2018 год



Сергей Пак с Элиной Базян



Сергей Пак



**Янз
Ки Хун**
*Настоятель буддийского
храма в Ташкенте*

Родился 8 февраля 1962 года в городе Сеуле, Южная Корея

Выпускник сеульского университета «Кёнги» (юридический факультет, 1985), а также медицинских курсов «Фундаментальной клинической акупунктуры» и «Практические навыки по анатомии, физиологии, патологии, симптоматике, диагностике, новым методам лечения акупунктурой и прижиганием» (1985–1987).

Прошел обучение в духовной семинарии буддийского ордена Чоге (Сеул, 1990–1991).

В 2007–2009 годах входил в состав комитета по международному обмену ордена Чоге.

«ВОЗРОЖДЕНИЕ». ДОРОГА В ХРАМ

Общество «Возрождение» и его активисты оставили у меня яркие воспоминания. Особенно их благотворительная деятельность по оказанию

помощи одиноким старикам, инвалидам и малоимущим соплеменникам. Для меня это было открытие, узнать, что в Узбекистане существует большая корейская диаспора, в которой много бескорыстных и отзывчивых людей. Причем среди них есть начинающие молодые предприниматели, которые сами только-только вставали на ноги...

В конце 1991 года я впервые приехал в Узбекистан, где живу уже тридцать лет. По приезде обосновался в колхозе имени Ким Пен Хва, у земляка, который занимался бизнесом. Там я и открыл свой первый буддийский храм.

До сих пор живо в памяти массовое мероприятие на стадионе в Бектемирском районе, посвященное корейскому празднику Чусок. Праздник произвел на меня сильное впечатление. Это было очень зрелищное мероприятие, на котором выступали известные артисты Узбекистана, местные певцы, танцевальные коллективы исполняли корейские, узбекские и современные танцы, спортсмены по тхэквондо представили показательные выступления. Стадион был заполнен до отказа. Я был поражен тем, что в Узбекистане, как оказалось, проживает так много наших соотечественников. На стадионе их было несколько тысяч. Это был настоящий праздник для корейской души, корейского национального возрождения.

Удивило и то, что активисты общества «Возрождение» привлекли к участию в празднике жителей из самых дальних сел и городов Ташкентской области. И не только привлекли, но и

взяли на себя все транспортные расходы: иногородних участников привезли на специально заказанных автобусах, а после мероприятия развезли по домам.

Именно тогда я невольно проникся огромным уважением к активистам «Возрождения». С того времени и началось мое сотрудничество с этим обществом. Наш храм оказывал обществу, главным образом, финансовую поддержку, в особенности похоронному обществу «Сандемаг», которое функционировало под крылом «Возрождения». В Сандемаг входили пожилые члены этого общества, которые хорошо знали традиции, молодежь шла к ним за советом, как провести годик ребенку или юбилей родителям, как сватать невесту. Мне было тоже интересно узнать, как проводятся местными корейцами те или иные национальные обряды, поэтому часто принимал участие в мероприятиях общества и на семейных торжествах.

В 1992 году, на одной из встреч со стариками и активистами общества меня попросили помочь в открытии в Бектемире буддийского храма. Я, конечно, сразу согласился. Через несколько месяцев, в 1993 году мы зарегистрировали храм, общество предоставило мне небольшое помещение в частном доме, куда я привез три статуи Будды.

Но работал настоятелем этого храма недолго. Вышестоящее руководство отозвало меня в Сеул, где я должен был пройти учебу в духовной семинарии.

По возвращении в Ташкент с огорчением узнал, что в храме был пожар, и он начисто сгорел. Чу-

дом уцелели статуи, которые я перевез в новый буддийский храм на Карасу. Затем открывал храм в городе Келесе, Ташкентской области.

В 2001 году в Зангиотинском районе Ташкентской области я, наконец, официально зарегистрировал религиозную организацию под названием «Будда храми», где по сей день проповедую учение великого Будды. Это стало важным событием в моей жизни. Официальное признание буддийского храма заметно повысило статус храма, меня включили в совет по делам конфессий при Комитете по делам религий Узбекистана.

Многое мне не хочется вспоминать, особенно как мы с руководством общества разошлись во мнениях и расстались...

Но, всегда с особым теплом вспоминаю активную молодежь общества, как она с удовольствием училась писать кистью корейские буквы и китайские иероглифы, принимала участие на конкурсах корейского и узбекского языков. Это были прекрасные молодые люди, возвращенные на патриотизме к своим истокам активистами общества «Возрождение», они гордились корейской нацией, своими успехами, а я был рад, что смог передать им свои знания корейских традиций и обычаев.

Пользуясь случаем, хотел бы выразить огромную благодарность активистам общества «Возрождение», за огромную работу в сохранении и развитии корейской культуры и пожелать всем дальнейших успехов!



Ташкент. Буддийский храм, 2021 год



Встреча с южнокорейскими монахами, 1992 год



В храме



*Янг Ки Хун
с молодежным центром*



Служба в храме



*Администратор храма Ольга Нам (слева),
Оксана Хван, Раиса Галимзянова*



**Алексей
Николаевич Кан**
Заместитель
замдиректора подсобного
хозяйства общества
«Возрождение»
(1995–1996)

Родился в 1942 году в Ташкентской области, Уртачирчикского района в поселке Уртасарай. Выпускник Ленинградского сельскохозяйственного института (1969). Многие годы работал старшим и главным зоотехником в правлении «Узбекбирляшув», промкомплексе «Сергели» и др. После выхода на пенсию занимался предпринимательством и общественной деятельностью.

О ПИОНЕРЕ «ВОЗРОЖДЕНИЯ» ЗАМОЛВЛЮ Я СЛОВО

В годы моей работы в обществе «Возрождение» мне врезалась в память отлаженная деятельность аппарата общества. Оно тогда дислоцировалось в здании Бектемирского районного хокимията г. Ташкента. В нашем распоряжении было несколько кабинетов: кабинет председателя общества, председателя совета, который возглавлял

Цзен Радион Владимирович, общий отдел (Павел Ильич Ким, работник торговли в прошлом). Отделом культуры в разное время заведовали известные певицы Галина Шин и Софья Тен.

Запомнился конференц-зал, где регулярно проводились совещания. Совещания проходили почти всегда бурно, много спорили, каждый мог выражать свою точку зрения. Работали дружно, весело, с огоньком!

Там же располагался и кабинет дочернего предприятия «Чабисим», которым руководил Павел Ильич Ким. ДП взяло в аренду небольшой земельный участок на территории колхоза «Правда». Оно разводило крупный рогатый скот, при ферме была создана молочнотоварная ферма, продукцию которой мы сдавали на молочный завод, а на вырученные деньги покупали корм и концентраты, а также семена, которыми засеивали поле овощами и т.д. Как зоотехнику с большим опытом, мне довелось помогать этому ДП. «Чабисим» оказывало регулярную финансовую поддержку обществу «Возрождение», а Павел Ким входил в его руководящие органы и активно участвовал в его деятельности.

Вообще следует отметить, что в то время в обществе собрались яркие личности: бывший авиатор Анатолий Цзен, Афанасий Сон (генеральный директор ЗИПС – завода ирригационного приборостроения), в прошлом партийный работник Анатолий Шек, старожил Бектемира, уважаемый всеми директор спортшколы Александр Николаевич Цой.

Особо хотел бы отметить роль Радиона Цзена. Он был не только одним их учредителей общества, но, можно сказать, его душой, его главным спонсором. Даже в самые трудные моменты он находил средства для проведения того или иного мероприятия. Позже я узнал, что он зачастую отдавал обществу свои заработанные в бизнесе деньги.

С детства я посещал корейские мероприятия с мамой, которая была членом корейского общества Сандэмаг на Куйлюке. И по правилам общества, я автоматически становился его членом. Потому часто навещался туда с моими друзьями, родители которых тоже состояли в обществе. С интересом наблюдали, как старики азартно играли в совсем незнакомые нам корейские шахматы.

Когда повзрослели, часто помогали соседям, знакомым корейцам хоронить усопшего, несли на плечах тяжеленные носилки с гробом. Тогда же узнал, что Сандемаг существует и в Бектемире, и в корейских колхозах, и в других регионах, где компактно проживают корейцы. Члены Сандемаг уплачивали взносы, кто сколько мог. На эти деньги оплачивались комму-нальные расходы, хоронили одиноких усопших, помогали остро нуждающимся корейцам.

Насколько я помню, Сандемаг для многих корейцев, особенно пожилого возраста, был почти как дом культуры. Туда люди приходили поделиться новостями, провести досуг. Приходили и за консультациями, как про-вести тот или иной ритуал по корейским обычаям. Члены общества не толь-

ко консультировали, но и, при необходимости, помогали в проведении этих ритуалов.

Раз в год обязательно проводили праздник нового года по лунному календарю. Участники, в особенности женщины, облачались в национальные одежды ханбок, сшитые своими руками. Самодельная одежда, конечно, не была такой красочной, какую сейчас видишь на мероприятиях, но все же это украшало празднество и поднимало настроение. Особенно мне нравилось, когда люди без аккомпанемента пели грустные, мелодичные корейские песни, которые поют и поныне, правда, гораздо реже. Сейчас в репертуаре ансамблей в основном южнокорейские песни. Сам я и раньше увлекался пением, а с появлением в культурных центрах, в обществе «Возрождение» фольклорных ансамблей с удовольствием принимаю участие в них. Участвую и на различных конкурсах, даже занял первое место на республиканском конкурсе корейской песни.

Когда я работал в обществе «Возрождение», возникла идея создания буддийского храма, которую осуществил председатель совета Радион Владимирович Цзен. После постройки храма он пригласил буддийского монаха из Южной Кореи, который долгие годы работал суннимом, по-русски проповедником. И даже привез из Кореи три огромные статуи Будды, которые разместил в храме. Но потом слышал, что был пожар, а эти статуи не сгорели, чудеса да и только. Этот факт привел к тому, что многие стали приверженцами этой религии.



**Наталья
Семеновна Кан**
Председатель
Шайхантаурского
районного отделения
общества «Возрождение»
в 1993–2000, 2013–2017 гг.

Родилась в 1943 году в колхозе «Звезда» Ташкентской области. Выпускница ТИИМСХ. С 1991 года активно участвует в общественной жизни корейцев города Ташкента. Активист Ассоциации содействия объединению Кореи (1991–1993). В 1993–2000 годах – председатель Октябрьского (Шайхантаурского) районного отделения общества «Возрождения», где по сей день является активисткой, преподает корейский язык, помогает в организации мероприятий.

Я ГОРЖУСЬ СВОИМ НАРОДОМ

Однажды судьба привела меня на корейский праздник «Чусок». Яркое, самобытное и удивительно музыкальное, это мероприятие так запало в мою душу, что неподдельное чувство гордости за свой народ, за его богатейшую культуру вспыхнуло в моем сердце...

Пожалуй, именно тогда я поняла, как много нас, корейцев живет в Узбекистане, как искренне все мы любим свою родину, как хотим сохранить культуру и традиции своих предков. В 1993 году председатель корейского культурного центра г. Ташкента Владимир Именович Ким предложил мне поработать активистом в районном культурном центре, тогда Октябрьского (ныне Шайхантаурского). А немного погодя он с председателем общества «Возрождение» Валентином Афанасьевичем Шегаем уговорили меня возглавлять одновременно и отделение общества «Возрождение». Владимир Именович сказал: «Возродить корейскую культуру надо общими усилиями, ведь мы единый корейский народ Узбекистана!».

Так что мне довелось поработать в трех корейских общественных организациях: АСОК (Ассоциация содействия объединению Кореи), Ташкентском городском корейском культурном центре и обществе «Возрождение».

Своим достижением в общественной деятельности считаю привлечение молодого поколения корейцев. Среди молодых активистов были глава молодежного крыла «Возрождения» Игорь Александрович Чай (выпускник ТГПИ им. Низами), позже он стал лидером созданного им же молодежного центра «Хваранг» (1995). Активно помогали ему собрать большую работоспособную команду Александр Цой, Татьяна Хам и Игорь Цай.

Особо теплые слова хотелось бы сказать о талантливом организаторе Игоре Чае, который буквально выкладывался на каждом мероприятии без

остатка, с огромным энтузиазмом и творческим подходом. По сей день в «Возрождении» хранится костюм корейского воина, сделанного его руками, а также три сотни буддийских фонарей и корейских флагов, которые он с активистами изготавливал до поздней ночи.

До сих пор мы поем на мероприятиях на корейском языке русские песни, перевод которых по нашей просьбе сделал сам Игорь Чай.

В обществе «Возрождение» работа кипела, руководство задавало тон, а мы, активисты, стремились в полной мере реализовать уставные задачи, при этом вносили свои идеи и предложения, которые претворялись в жизнь. В числе активистов были Илларион Васильевич Ем – директор «Узпромпроекта» (в его кабинете мы проводили заседания), Валентина Михеевна Чо – руководитель общества имени Чо Мен Хи, с которой мы дружили 30 лет, Раиса Алексеевна Лигай, Любовь Петровна Хан, Анна Борисовна Кан, Лидия Павловна Дю, Нина Пак, Арина Кан, Евгения Пак и многие другие.

Организовывать и проводить мероприятия очень помогали известная певица Софья Дмитриевна Тен, заслуженная артистка Узбекистана Галина Анатольевна Шин, Алла Александровна Хан, руководитель ансамбля «Кванбок», а также Анатолий Викторович Тё, юрист и консультант аппарата Президента Узбекистана, Хайгун Туранович Тен, в прошлом председатель Госкомитета по рыбному хозяйству при Совмине Узбекистана, Чон Ман Себ – директор ЦОРК и др.

Одно из ярких воспоминаний – проведение совместного праздника, посвященного 60-летию переселения корейцев в Среднюю Азию из Дальнего Востока. Тогда был создан оргкомитет, в состав которого вошла Ассоциация корейских культурных центров Узбекистана (АККЦУ) под руководством председателя Владимира Николаевича Шина, городской корейский культурный центр (председатель Людмила Николаевна Хан) и общество «Возрождение» (представители Наталья Николаевна Цой и я). На тот момент Галина Шин жила в Республике Корея, а заведомом по культуре Софья Тен улетела в РК и возложила на меня ответственность по организации участия нашего общества в юбилейных мероприятиях. Помню, как я сильно волновалась. Но взяла себя в руки и поехала по колхозам собирать самодельные фольклорные коллективы, затем привозила их на репетиции в столичный Дворец дружбы народов. Как сбилась с ног, чтобы узнать адреса всех популярных корейских артистов, а затем договаривалась с ними об их участии. Тогда на праздник на поезде памяти приехала большая делегация из Южной Кореи, а также представители корейских диаспор США, Японии, России, Казахстана. Поезд проехал по тому же маршруту, по которому в 1937 году приехали наши предки в Узбекистан. Среди них были артисты, которые приняли участие в праздничном концерте, а также приехала с ними Галина Шин. Днем было организовано массовое гуляние в парке отдыха имени Навои (в прошлом парк имени Ленинского комсомола). Выступали на сценических

площадках по всему парку артисты, а также показательные выступления спортсменов по тхэквондо и дзюдо и т.д. А для детей и не только все аттракционы были бесплатными, так как оргкомитет полностью выкупил в этот день весь парк! Вот это был праздник! Помню, как восторженно смотрели на нас представители разных национальностей, восхищались нашей сплоченностью и патриотизмом.

Руководящий состав общества «Возрождение» состоял из председателя Совета Радиона Владимировича Цзена, Валентина Афанасьевича Шегая и Анатолия Алексеевич Шека (последние двое в прошлом – секретари райкома партии), Александра Николаевича Цоя (директор ДЮСШ) и других. Это были очень эрудированные, интеллигентные и бескорыстные люди с огромным опытом работы. Несмотря на свой авторитет, они всегда работали наравне со всеми активистами, умели находить дорогу к сердцам людей. Они не только работали, но и организовывали активный отдых для членов общества. Благодаря им мы побывали в популярных зонах отдыха: на Ташморе, в горах Чимгана, Бельдерсае, на Чарвакском водохранилище.

Со мной вместе, единой командой работали председатели отделений и районов общества «Возрождение»: Ким Елисей Николаевич, Цой Григорий Денисович, Ким Полина Анатольевна, Ан Зоя Дмитриевна, Цой Наталья Николаевна, Ким Людмила Тимофеевна, Ким Тамара Инокентьевна, Ким Алексей Николаевич и другие.

К сожалению, многих уже нет среди нас... С огромной теплотой вспоминаю председателя Совета общества «Возрождение» Радиона Владимирович Цзена. Оставаясь всегда в тени, он приходил на помощь, никогда не забывал лично поблагодарить за труд работников Общества.

В будние дни мы проводили занятия по изучению корейского языка. И мне довелось немало лет преподавать родной язык после окончания курсов учителей в Центре образования Республики Корея. Одновременно я преподавала корейский язык в средних школах № 180 и № 34, учащимся которых общество «Возрождение» подарило очень ценную энциклопедию корейских родовых имен, переданную из Кореи.

До сих пор помню, с каким волнением читала информацию в ней о своей фамилии Кан и нашем родовом имени Ченджу, а также о маминых корнях, уносясь мысленно на землю своих предков в Корею.

Немного позже мне посчастливилось побывать в Республике Корея на Международном фестивале «Кореада – 1995», посвященного 50-летию освобождения Кореи от японских колонизаторов. Это было грандиозное мероприятие, на фестиваль съехались представители корейских диаспор со всего мира. Эта поездка выпала мне как награда за активную деятельность в Обществе, где осуществилась моя давняя мечта – побывать на земле моих предков, посетить родовые имения моих родителей. Жаль, что им не суждено было посетить Родину своих родителей... Моя мама Вар-

вара Цой и папа Семен Кан, родились и выросли в Хабаровском крае, там же познакомились и создали семью. После насильственного переселения в 1937 году они с моим братом Михаилом оказались в Узбекистане, в ташкентской области, в селе «Восточный партизан», позже переименованный в колхоз «Звезда». Там родились я и мой братишка Виталий. Папа был грамотный и востребованный специалист, но работал не только по профессии механиком, но и обычным рабочим. На удивление сельчан он построил в колхозе миниэлектростанцию и мельницу. Его труд был отмечен высоко, он был дважды награжден медалями «За доблестный труд», а также множеством почетных грамот. Мама была домохозяйкой, в основном занималась нами, детьми, была очень доброй и заботливой. Именно она мне рассказала о папином «Чокпо» – родовой летописи, в которую вносятся имена продолжателей рода китайскими иероглифами обычной кистью, а также о том, что мой папа тоже записан там. «Чокпо» выглядела как широкий рулон бумаги, только папирусной, и ее мама бережно хранила даже после смерти папы. С того момента я прониклась огромным интересом к нашей культуре. Мой двоюродный братишка Рудольф Михайлович Кан, известный артист и учитель бальных и спортивных танцев, раньше меня потянулся к истокам и до моего прихода в Общество он уже всю там трудился, создавал танцевальные коллективы и принимал участие на различных мероприятиях Общества и в общественной жизни страны.



Участие в конференции, 1994 год



Уроки корейского языка в обществе



*Мустакиллик-2017. Вторая справа Татьяна Цзен,
председатель «Тикланиш - Возрождение»*



Кореада-1995



Н. Кан с сыновьями, Сергеем и Игорем, активистами Общества

**동포
광장**

어머니인 조국



강 나리아
(우가베리스탄 제이한타푸르
대외외 구부회장)

어머니란 무엇일까요? 어머니란 조국은 해마다 10월 10일 국경일입니다. 그러나 한 나라의 흥망을 좌우하는 것은 배후에서 다가서도 노력하여 그곳 나라에서도 존경을 받게 되었습니다. 현재 해외에 거주하는 음악가, 기사, 박사, 작가, 시인, 노동운동가들이 많이 있습니다. 어머니인 조국은 자기나라 독립을 위하여 투쟁을 했습니다. 끝내 1945년 자유를 얻었던 것입니다. 또한 단기간에 한국국민은 취임하면 나라를 선진국으로 변형시켰습니다. 세 일은 흘러갔어도 어머니인 조국은 해마다 10월 10일 국경일입니다. 그래서 2010년부터 2011년까지 100만명 이상의 찬양을 받았습니다. 찬양을 받은 사람 중에는 교수, 의사, 시인, 배우, 음악가, 기사, 박사 등이 있었습니다.

조국은 우리들을 위하여 헌신하였습니다. 세 일로써를 위하여 주셨으며, 좋은 취미와 맛있는 음식을 많이 주었습니다. 그리고 인생도 하였습니다. 우리들은 세진사실 경우도 있고, 유행하기도 하여 흥미있는 시간을 보내었습니다. 특히 손님들이 할말대로 "그들의 봄"을 부를때는 눈물을 흘리지 않은 사람이 없었습니다.

한국말은 우리들은 아름다운 소리를 느끼고 보았습니다. 현대정통, 원경다미, 세월이 정당한 관대함, 아름다운 들린 들을 직접 보았습니다. 어머니는 깨끗하리요 신선하였습니다.

마지막 해리할 날에 어머니인 조국은 우리들에게 많은 선물을 주었습니다. 특히 그중 태극기는 가장 값진 것이었습니다. 우리는 태극기를 가장 소중하게 여기고요 우리에게 태극기 행운을 가져다 주리라고 믿습니다.

물론 모국에도 아직까지 가난한 사람들이 있지만 이 열정에 우리들을 초청하였던 것은 해외에 거주하고 있는 동포들에게도 "우리를 잊지 않기 위하여"라고 합니다. 우리들은 정직스러운 가슴을 열고 귀국하였습니다.

자녀들이 많은 어머니가 살았습니다. 어머니는 아침부터 저녁까지 노획을 했습니다. 그러나 자녀들을 먹여 살리기가 어려웠습니다. 면봉을 피막인이 모두 더 가져갈기 때문입니다. 그래서 자녀들은 여 일부분이 해리로 나누게 되었습니다. 그러나 이런 상황에서도 어머니는 아무것도 할 수 없었습니다. 필을 피나면서

Статья Н. Кан в Республике Корея



Родители Натальи Кан



**Пак
Венера Владимировна**
Референт отдела
культуры общества
«Возрождение»
(1994–2020)

Родилась в 1949 году в колхозе «Новая жизнь» Аккурганского района Ташкентской области. Выпускница Ташкентского института физкультуры и спорта. Являлась первым кандидатом в мастера спорта общества «Спартак» по спортивной гимнастике. Принимала участие во многих республиканских и союзных соревнованиях, не раз становилась победительницей, в том числе «Мисс грация». Занималась также художественной гимнастикой, входила в состав сборной Узбекистана вместе с Ириной Виннер (ныне главный тренер Российской Федерации по художественной гимнастике).

Вся трудовая деятельность проходила в ДСЮШ, где 36 лет проработала тренером-хореографом по спортивной акробатике. С 1994 года – на общественной работе.

БЛИЗКИЕ ЛЮДИ

- Вступить в члены ташкентского корейского общества «Возрождение», меня пригласила Тамара Иннокентьевна Ким, которая возглавляла районное отделение общества в Мирзо-Улугбекском районе – вспоминает Венера Владимировна. – С того момента я стала принимать активное участие в организации культурного досуга, проведении литературных и творческих вечеров. Вскоре меня пригласили в аппарат городского общества – на должность референта отдела культуры, которым заведовала известная певица Софья Дмитриевна Тен. Под ее руководством, мы провели ряд отличных мероприятий, вечеров и праздников. Я очень горжусь, что работала рядом с этой прекрасной женщиной и артисткой. В 2020 году пандемия забрала ее безвозвратно. Я очень по ней тоскую, как и многие наши соратники по работе, да и многие, кто ее знал.

Я рада, что, выйдет книга о деятельности общества «Возрождение», в которой будут увековечены имена его создателей и энтузиастов, таких, как Софья Тен. Она была очень талантливой певицей и замечательным музыкальным педагогом, сегодня многие десятки певцов и музыкантов считают себя ее учениками. А сколько сил она вложила в формирование репертуара многих фольклорных коллективов Ташкента! И вместе с тем Софья Тен была очень скромной по жизни,

общительной и смешливой. Когда она рассказывала всякие истории из своей артистической жизни, вокруг нее всегда собирались люди. А уж по части анекдотов она была настоящим мастером, и я всегда удивлялась, как она помнит все эти рассказы, шутки, анекдоты.

Не могу не сказать о фактическом руководителе общества Радионе Владимировиче Цзене. Он вспоминается мне очень внимательным и благодарным руководителем. Каждого активиста он буквально опекал словно старший брат, старался помочь во всем, даже в решении личных проблем. А мы в ответ старались работать с еще большим энтузиазмом, дружно и слаженно.

Благодаря этой работе я посетила страну предков – Корею, приняла участие во всемирном фестивале Кореада 1997 года. Тогда более 800 соотечественников со всего мира приняли участие в этом форуме. Там, в Корее, меня восхищало абсолютно все: и гостеприимство южнокорейского народа, и прекрасные города, моря, которые мне довелось увидеть впервые, но и искренне удивила отлаженная и четкая организация мероприятий. К примеру, в течение одного часа организаторы покормили обедом всех участников фестиваля. Я невольно обратила внимание на то, что спустя час место обеда (стадион) было убрано идеально чисто. Я была просто восхищена такой оперативностью и аккуратностью организаторов. И это я взяла себе на вооружение в своей работе в обществе «Возрождение», как и особенное радушие соплеменников.

Работая в этом обществе, я впервые ощутила гордость за свою нацию. Не только потому, что в нашей команде трудились известные корейцы г. Ташкента и Ташкентской области. Здесь я стала приобщаться к корейской национальной культуре, понимать насколько богаты и прекрасны наши традиции и обычаи, на сохранение и развитие которых и была направлена деятельность «Возрождения». Потому по сей день считаю это общество родным домом для всех корейцев, где я с коллегами давно стали близки друг другу.



Активисты общества, 1994 год



С активистками общества, 1997



Кореада-1997



**Игорь
Алексеевич Чай**
Зампредседателя,
председатель
молодежного крыла
общества «Возрождение»
в 1994–2008, 2011–2015 гг.

Родился в 1978 году в Ташкенте. После окончания средней школы-гимназии № 42 поступил в ТГПУ им. Низами, на факультет русско-корейской филологии. По окончании многие годы работал в ташкентском учебном центре иностранных языков LTS

Я ВЕРЮ В СИЛУ КОРЕЙСКОГО ДУХА

Так уж сложилось в моей жизни, что именно общественная работа в обществе «Возрождение» привила мне любовь к национальной культуре, традициям, а также ответственность перед будущим поколением.

В общество я вступил будучи студентом педагогического института в 1994 году по приглашению Кан Натальи Семеновны, председателя Шайхантаурского районного отделения «Возрождения». Она попросила меня возглавить молодежный центр.

Хочу отметить, что только у нас из двенадцати районных отделений общества тогда был молодежный центр. Я был восхищен ее преданным служением своему народу, желанием внести свой посильный вклад в общее дело – сохранение корейской культуры. И загорелся тоже! Собрав несколько однокурсников, после учебы мы не шли, просто бежали в офис, где придумывали интересные сценарии к мероприятиям. Я взялся за работу с огромным энтузиазмом.

Нас вдохновляло то, что мы являлись представителями корейского народа со своим языком, самобытной культурой и своей историей. Благодаря нашему районному председателю Кан Н.С. мы сплотились, про-водили интересные культурные мероприятия.

Мой опыт работы преподавателя корейского языка пригодился и в общественной работе. На занятиях я стремился рассказывать, помимо учебной программы, о работе в обществе, о корейских праздниках, об известных людях, с которыми познакомился в обществе. И мои ученики, причем разной национальности, увлеклись историей корейцев Узбекистана. Да так, что многие из них вступили в члены городского молодежного крыла «Возрождения», где я уже работал заместителем председателя Молодежного центра, а председателем тогда была Анна Цзен.

Никогда не забуду ее энтузиазм, коммуникабельность, как мы с ней и активистами нашего молодежного крыла, не чувствуя усталости, до самого утра изготавливали три сотни бумажных фона-

рей для проведения корейского нового года Соллаль, которые на празднике подчеркнули некую восточную таинственность, национальный колорит корейских традиций, и впоследствии пригодились на многих мероприятиях Общества.

Многие наши активисты нашли себя в разных сферах и реализовались, стали учителями корейского языка, художниками, певцами, предпринимателями, журналистами и т.д.

Моими единомышленниками были Игорь Цай, Ольга Ким, Александр Хегай и Татьяна Хам, а также Сергей Пак, Ирина Те и Игорь Пак, которых я часто вспоминаю с благодарностью за поддержку и действенную помощь.

Мои впечатления и эмоции от работы в общественной деятельности Общества «Возрождение», ныне «Тикланиш – Возрождение», были так высоки, что подтолкнули меня попробовать себя и в журналистике.

Ниже приводится моя корреспонденция, опубликованная в газете «Коре синмун» в октябре 2015 года.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДУХ КОРЕЙСКОГО НАРОДА

1 октября 2015 года в Ташкенте состоялся корейский фестиваль культуры, посвященный корейскому празднику Чхусок и Дню учителя. Участие в празднике принимали: Ташкентское корейское

общество «Тикланиш –Возрождение» во главе с учредителем Цзенем Радионом Владимировичем, Ташкентский корейский молодежный центр HWARANG, мастера корейского боевого искусства Хэдонг-комдо, детская группа «Ан-нёнг-кидс», театральная студия «Вера», певица Софья Тен и многие другие. На мероприятии присутствовало много почетных гостей, в том числе и буддийский монах Янг Ки Хун – сынним, постоянно оказывающий помощь молодежному центру HWARANG.

Подобные мероприятия направлены на то, чтобы этнические корейцы СНГ и всего мира, и особенно корейская молодежь никогда не забывали свои древние корейские обычаи, красивые традиции и обряды, не забывали свой родной корейский язык и великолепную культуру, традиционные искусства и историю Кореи и корейского народа. Много раз звучал призыв к соотечественникам не относиться небрежно к своим древним корням и корейскому духу.

В зале Дома культуры парка «Гульшан» собралось более 300 соотечественников-корейцев, которые смогли ощутить дух Кореи и корейского народа, насладиться и проникнуться им.

***Игорь Чай, председатель
молодежного центра HWARANG***



Навруз-2013



С активистами молодежного центра



Конкурс каллиграфического письма



Молодежный вечер



**Галина
Александровна Ли**
Председатель
Ташкентского городского
общества «Возрождение»
в 2014–2017 годах

Родилась 23 марта 1944 года в г. Уштобе Талды-Курганской области. В 1952 году родители переехали в Узбекистан. В 1968 году окончила Ташкентский государственный педагогический институт. В 1971 году переехала в Сырдарьинскую область, Акалтынский район, где работала преподавателем до 1977 года, а затем – заведомом райкома партии.

В 2007–2013 годах возглавляла Мирзо-Улугбекский районный корейский культурный центр г. Ташкента при АККЦУ.

РАБОТАЛИ БЕЗ ОГЛЯДКИ НА ВРЕМЯ

Когда меня избрали председателем общества «Возрождение», дела здесь были практически полностью запущены. Передо мной стояла задача вдохнуть в него новую жизнь. Я начала с организации, точнее, возобновления деятельности

фольклорного ансамбля. Имея семилетний опыт работы в Мирзо-Улугбекском культурном центре, я прекрасно понимала, что именно участники фольклорного ансамбля составляют ядро любых культурных центров. Для людей старшего поколения важно не просто отдыхать, а наполнять жизнь новыми красками: участие в различных мероприятиях, песни и танцы, общение друг с другом. И все это дает ансамбль. Совместная подготовка к праздникам, участие в концертах сближает людей, а это очень важно в наше непростое время.

Первой пробой стало празднование Нового Года в ресторане «София» (25 декабря 2014 года). В нем приняли участие руководители республиканской корейской ассоциации, Интернационального культурного центра Узбекистана.

Затем было празднование Нового Года по восточному календарю (21 февраля 2015 года). На вечере был торжественно представлен молодёжный центр «HWARANG» (председатель И. Чай), который с 2000 года входил в состав общества.

И надо сказать, что «HWARANG» справлялся со своей задачей. Уже через год, к общей радости, ряды нашего общества пополнились учениками колледжей, студентами вузов, молодыми предпринимателями.

Они задали особый тон нашей работе, привнесли новые веяния в деятельность «Возрождения», инициировали проведение различных меропри-

ятий, таких как «Конкурс на знание корейского и узбекского языков», «Конкурс бардов», «Конкурс рисунков», «Вечер встречи с известными корейцами Узбекистана» и др.

Массовым стало мероприятие, посвященное 80-летию проживания корейцев в Узбекистане. Оно проводилось в парке «Гульшан».

Нас поддержали известные артисты, такие как заслуженная артистка Узбекистана Галина Шин, Софья Тен, квартет «Ретро» (худрук Олег Когай) и другие. В наших мероприятиях участвовали работники хокимиятов, известные корейцы Ташкента и Ташкентской области, представители СМИ и др.

Руководство общества (неформальным лидером «Возрождения» всегда был Радион Владимирович Цзен) создавало для нас все необходимые условия для плодотворной работы. Для активистов нередко организовывались выезды на природу, корпоративные вечера в связи с различными праздниками.

Все наши мероприятия проводились благодаря его финансовой поддержке. Я не знаю, откуда у него были средства на это все, может, из личных сбережений или находил спонсоров, но он ни разу и нигде не выпячивал свое имя, наоборот, просил не озвучивать его имя в проведении тех или иных мероприятий. Но я видела, каким авторитетом он пользовался среди людей.

Именно Радион Владимирович уговорил меня в решающий момент на конференции возглавить общество, и я старалась всеми силами оправдать его доверие. Именно он зажигал нас огнем патриотизма, любви к своему народу, и мы с искренним энтузиазмом рвались в бой, работая без оглядки на время.

Никогда не забуду тот запал, добрую обстановку в коллективе, радость от проделанной работы, и, конечно, активистов общества «Возрождение», которые своей деятельностью вносили свой посильный вклад в сохранение и развитие национальной культуры корейцев Узбекистана.



Галина Александровна в кругу соратников



С активистами



9 мая, 2015 год



Соллаль -2015



Соллаль-2015



**Татьяна
Радионова Цзен**
Председатель
общества «Тикланиш –
Возрождение»
с 2018 года

Татьяна, 1988 года рождения, младшая дочь основателя общества «Возрождение» Р.В. Цзена. Родилась и выросла в Бектемирском районе г. Ташкента, студентка московского экономического института. Замужем, двое детей.

Я ЧУВСТВУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ДЕЛО СВОЕГО ОТЦА

У нашего папы, Радиона Владимировича, было много друзей, и он был очень гостеприимный. Сколько помню себя, наш дом всегда был полон гостей, причем разного возраста, разных профессий и национальностей. И нам, детям, часто приходилось помогать маме готовить еду для них, мыть посуду, убираться. Наверное, маме было очень трудно. Не успеешь убратся, как приходили новые гости. И так изо дня в день. Но она никогда не показывала вида, что ей трудно. Гости

говорили, спорили на разные темы. Среди них были и хорошо знакомые нам жители Бектемира, и совсем незнакомые люди. Нередко приходили к нам южнокорейцы, особенно первый посол Южной Кореи Со Гон И, который бывал у нас и после выхода на пенсию.

Но у меня и в мыслях не было, что когда-нибудь я стану заниматься общественной деятельностью. Хотя я и выросла в атмосфере общественной жизни, даже участвовала в работе молодежного центра «Возрождение», у меня были совершенно иные планы на будущее. И я, честно говоря, была в замешательстве, когда папа предложил мне возглавить общество «Возрождение».

Тогда он был уже серьезно болен. Мы, его домочадцы, видели, как он страдает. Но страдал он не из-за болезни – это как раз то, что его особо не волновало. Он все время думал, как и кто продолжит поддерживать работу общества, кому передать все то, чем он дорожил всю жизнь – «Возрождение». Ведь весь последний отрезок своей жизни он посвятил себя именно этому обществу.

За несколько месяцев до ухода, он неожиданно предложил мне возглавить общество, так как исполняющая обязанности председателя Татьяна Дмитриевна Ан отказывалась возглавить общество, ссылаясь на огромную загруженность по основной работе.

И я согласилась, наверное, больше потому, что не хотела огорчать его своим отказом. Он смотрел

на меня с такой надеждой и даже, как мне показалось, мольбой. В те минуты я еще не понимала, что значило для него общество «Возрождение», почему он столько сил и нервов, столько средств вкладывал в него. Но он так просил, что я не смогла отказаться.

Когда папы не стало, для нашей семьи наступили долгие дни отчаяния. Ведь мы потеряли самого близкого человека, который был для нас и опорой, и защитой, и примером подражания.

Но жизнь продолжается. У нас свои семьи, свои дети, свои жизненные проблемы, которые нужно решать. А еще слово, данное отцу перед его смертью.

Знакомясь с делами общества «Возрождение», с тем, что предстоит мне сделать для возобновления его деятельности, я стала осознавать, какую огромную ответственность я возложила на себя, согласившись возглавить общество.

У отца был обширный круг друзей и знакомых, были связи, он пользовался уважением и авторитетом, и не только в Бектемире, но и далеко за его пределами, чем я не могу особо похвастаться. Но я дала ему слово, и хочу сдержать его.

Возможно, наша деятельность не будет столь масштабной, как в период расцвета «Возрождения», но она будет. В этом не может быть никакого сомнения. В общество «Возрождение» были вложены усилия многих людей, и не только бек-

темирцев, и я буду стараться делать все, чтобы эти усилия не оказались напрасными.

И в этом плане мне бы хотелось надеяться на поддержку представителей старшего поколения, тех, кто уже многие годы был так или иначе связан с деятельностью «Возрождения», на поддержку представителей среднего и молодого поколений Бектемира, да и всего нашего города, всех, кому дороги идеи национального возрождения корейцев Узбекистана.



На праздновании Дня независимости, 2017 год



*Со старшей
сестрой Анной*



Татьяна и Екатерина



Празднование Дня Независимости, 2017 год

**«ВОЗРОЖДЕНИЕ»
В ПУБЛИКАЦИЯХ**



Брутт Ким
Журналист, писатель

«ВОЗРОЖДЕНИЕ» ОСТАВИЛО СВОЙ СЛЕД В ИСТОРИИ ДИАСПОРЫ

В начале 90-х годов меня, собственного корреспондента межреспубликанской корейской газеты «Коре ильбо» по Узбекистану, пригласили в Бектемир – не на праздник живота, с чем обычно ассоциировалось в те времена это название в сознании ташкентских корейцев, а, как сказали мне по телефону, «по поводу одной инициативы». На вопрос «Что это за инициатива? мне ответили, что это общественная инициатива, а более подробно о ней скажут на личной встрече.

То было время пробуждения национального самосознания многочисленных этносов бывшего СССР, особенно ярко это выражалось у депортированных в сталинские времена народов – крымских татар, чеченцев, ингушей, поволжских

немцев и других, в том числе и корейцев. В корейской диаспоре создавались курсы родного языка, фольклорные ансамбли, отмечались знаменательные даты восточного календаря и вместе с тем – в только что начавшемся процессе создания национального общественного объединения уже шла нешуточная борьба за лидерство.

Эти веяния не обошли и бектемирцев, так что, идя на встречу с бектемирцами, я уже примерно знал, о чем пойдет речь.

И вот в назначенное время я прибыл в сандемаг... Для непосвященных показалась бы странной встреча в сандемаг, как называют узбекские корейцы неформальные общества по организации похорон.

Такие общества существуют у корейцев испокон веков. Созданные в местах компактного проживания корейцев, они играли и играют даже в наши дни немаловажную роль в жизни диаспоры. Членами бюро в основном являются представители старших поколений. Но нередко в бюро вступают люди активного возраста, у которых есть старые родители, дедушки и бабушки, и которые в силу различных причин находятся вдали от родного дома и могут опоздать, а то и вовсе не приехать на похороны усопшего родственника. Похоронное бюро гарантирует для своих членов и организацию похорон, и проведение необходимых ритуалов, независимо от семейного положения – многодетный ты или одиночка. Именно этим об-

стоятельством можно объяснить живучесть этого реликта общинного строя. Похоронные бюро существуют и сегодня, правда, кое-где поменяли название, как, например, в Фергане. Там оно называется ритуальным обществом «Долголетие». Названия разные, а суть одна.

До перестроечных времен сандемаг были единственными корейскими национальными общественными объединениями. Для их создания не нужно какой бы то ни было лицензии или даже устного разрешения властей. Но формально похоронные бюро имеют все атрибуты общественной организации: устав, членские взносы, отчетное годовое собрание, выборы председателя, ревизионной комиссии, кассира и так далее.

Мне не раз доводилось присутствовать на собраниях Бектемирского похоронного общества. По своему содержанию, накалу страстей они мало чем отличались от мероприятий времен Перестройки – каждый участник открыто выражал свое мнение, бурно обсуждались те или иные пункты повестки дня.

Похоронное общество располагалось у Бектемирской трассы, в частном доме с достаточно большим залом. По существу, сандемаг по-прежнему является своего рода культурным центром бектемирских корейцев. Здесь члены общества играли в шахматы, проводили досуг, собрания, а иногда и даже какие-то мероприятия, не связанные с похоронными делами.

В этом сандемаг и размещалась штаб-квартира инициативной группы по созданию Бектемирского корейского общества. В нее входили коренные бектемирцы Радион Владимирович Цзен, Алексей Петрович Ли, Анатолий Григорьевич Цзен и Александр Николаевич Цой.

Александр Николаевич Цой являлся директором детско-юношеской спортивной школы. Алексей Петрович Ли был по образованию врачом, но в медицинской сфере проработал немного. Судя по всему, его не удовлетворяли заработки врача, а посему пошел по проторенной многими корейцами того поколения дороге – в сезонное овощеводство. Анатолий Григорьевич Цзен – пенсионер-авиатор, хотя ему до пенсионного возраста было еще далеко. Но авиаторы уходят на пенсию не по возрасту, а по количеству налетанных часов. Выйдя на пенсию, занимался сезонным овощеводством, затем, уже в годы независимости Узбекистана, открыл медицинскую диагностическую клинику.

Инициаторы познакомили меня со своей инициативой. Она заключалась в том, чтобы на основе похоронного общества создать корейское общество, которое они решили назвать «Возрождением».

«Я считаю задачей будущего общества не только и не столько корейские песни и танцы, – говорил Радион Цзен, – пусть этим занимаются культурные центры. Мы же видим свою задачу шире. Это

решение проблем наших корейцев, оказание им помощи – юридической, материальной и так далее».

Именно общество, а не культурный центр – эту мысль он повторял и на последующих наших встречах.

По этому поводу у нас с ним были оживленные дискуссии. Я убеждал его, что это функции государства, в крайнем случае, такую работу следует делать совместно с местными органами власти. Но он оставался на своем. Позже, когда общество было все-таки создано и приступило к своей деятельности, я стал понимать его правоту. В особенности, когда общество помогло жителям села Авангард (часть бывшего колхоза «Полярная звезда»), которые пострадали от пожара. Местные власти помочь им не хотели, а, может, не могли – время было такое – первая половина 90-х годов, и погорельцы обратились за помощью в общество «Возрождение». Общество отреагировало мгновенно. Собрали средства, закупили постельные принадлежности и вручили их погорельцам вместе со значительной суммой денег. Потом выяснилось, что общество провело исследование корейского населения Бектемира на предмет выявления малоимущих и одиноких стариков. Был составлен список, по которому общество стало оказывать им регулярную материальную помощь. По праздничным датам в том же помещении похоронного общества давались обеды для пожилых людей.

Радион Цзен, вероятно, сам того не подозревая, несколько опередил время. С самого начала корейские общественные объединения ставили своей целью возрождение, сохранение и развитие родного языка, национальной культуры, обычаев и традиций. Этой линии они придерживаются и поныне.

Имея за плечами лишь среднее образование, но при этом обладая огромным жизненным опытом, Радион Цзен чутьем понимал и знал чаяния людей.

Вот такая социальная направленность деятельности общества стала привлекать людей.

Общество привлекло в свои ряды известных людей. Отдел культуры возглавила заслуженная артистка республики Галина Шин, Центр социальных исследований (был даже такой!) – доктор экономических наук Виктор Александрович Эм. В совет общества входил также Анатолий Александрович Шек, в прошлом секретарь Коммунистического (Верхнечирчикского), а затем Наримановского (Бектемирского) райкомов партии.

Частым гостем общества был первый посол Республики Корея в Республике Узбекистан Со Гон И.

То есть идеи общества положительно восприняли многие деятели культуры и науки.

В мае 1991 года на учредительном собрании председателем Бектемирского районного обще-

ства «Возрождение» был избран врач по образованию Алексей Петрович Ли, но он очень скоро отдал бразды правления одному из уважаемых корейцев района Александру Николаевичу Цою, работавшему директором ДЮСШ. Своим появлением на арене общественной жизни «Возрождение» заявило о себе как крупная и весьма дееспособная общественная организация. Не случайно уже через пару лет, в 1993 году, «Возрождение» повысило свой статус – стало называться Ташкентским городским корейским обществом, и его возглавил Валентин Афанасьевич Шегай, в прошлом второй секретарь Бектемирского райкома партии.

«Возрождение» проводило крупные мероприятия республиканского масштаба. Особенно ярким и запоминающимся было проведение праздника «Чусок» на ташкентском стадионе имени Красницкого, который располагался на массиве Водник. Одно участие на нем знаменитого ансамбля «Ялла» во главе с Фаррухом Закировым подняло статус мероприятия до невиданных прежде среди корейцев высот. Не менее грандиозным было празднование нового года по восточному календарю в столичном дворце «Туркистон».

Эти мероприятия стали в какой-то степени затмевать деятельность республиканской корейской ассоциации, которая с самого начала рассматривалась организаторами, да и властями, как объединительная сила всей корейской диаспоры республики. Не говоря о том, что другое корейское

общественное объединение столицы республики – Ташкентский городской ККЦ вовсе потерялся на фоне «Возрождения».

В тот период функционировали три крупные корейские общественные организации. Это помимо АККЦ и «Возрождения», Ассоциация содействия по мирному объединению Кореи. Между ними шло негласное соперничество, кто масштабнее и лучше проведет то или иное мероприятие. Если судить с высоты сегодняшнего дня, можно сказать, что это соперничество, безусловно, способствовало развитию корейского общественного движения в Узбекистане.

Планы общества «Возрождение» были весьма амбициозными. Радион Цзен даже говорил о намерении создать подразделения «Возрождения» в других регионах Узбекистана. Но этим планам не суждено было сбыться. В силу как объективных, так и субъективных причин.

К сожалению, триумфальное шествие «Возрождения» длилось недолго. Постепенно общество стало превращаться в обычный культурный центр, деятельность которого ограничивалась проведением праздничных мероприятий. Вопросы социальной поддержки населения стали отходить на второй план.

Единственным крупным событием второй половины 90-х годов стало получение «Возрождением» большого земельного участка (15 гектаров) под кладбище, которое функционирует по сей

день. Создание нового корейского кладбища – безусловная заслуга Радиона Цзена и его соратников. Можно только предполагать, сколько нужно было ему проявить упорства, сколько преодолеть преград, сколько пройти инстанций, чтобы получить разрешение на создание кладбища в пределах большого города. Кладбища, где Радион Цзен сам, чуть больше двух десятилетий спустя, нашел последний приют.

Радион Цзен старался особо не «светиться» на крупных мероприятиях, был, можно сказать «серым кардиналом» общества «Возрождение».

Каким же Радион Цзен запомнился мне? При встречах, беседах, на мероприятиях со всеми активистами, гостями он вел себя подчеркнуто вежливо, обращался только на «вы» и только по имени и отчеству.

Он не отличался говорливостью. Выйдя на арену общественной жизни, в первое время он старался больше слушать, чем говорить. По его признанию, он никогда не выступал перед более или менее большой аудиторией, да и будучи уже членом руководства «Возрождения» не порывался к трибуне. Его идеи или предложения озвучивали его соратники по обществу.

Из его отрывочных рассказов, когда мне удавалось разговорить его, он занимался и пчеловодством, и рисоводством, и торговлей. Но торговлей не на базаре, а крупными сделками в масштабах СНГ. Абсолютно бесстрашный, он пользовался

непререкаемым авторитетом среди своих земляков – бектемирцев, его знала и уважала даже так называемая «улица».

Меня всегда интересовал вопрос, как человека, имеющего за плечами не совсем простую и не всегда безупречную биографию, ставшего достаточно успешным коммерсантом, пришел к мысли, что надо жить и работать не только для себя, но и для своих земляков.

Трудно сказать, что же побудило его поменять образ жизни, но факт, что где-то в сорокалетнем возрасте он включился в общественную деятельность, при этом привлек к ней своих друзей, а главное, их средства, что послужило залогом успешной деятельности «Возрождения» на первом этапе его существования. Среди них были генеральный директор научно-производственного объединения «Узводприбормаш» Афанасий Денисович Сон, директор ЧФ «Мадат» Павел Ильич Ким, генеральный директор фирмы «Чабисим» Климент Моисеевич Пак и многие другие.

В последние годы жизни Радион Цзен принял крещение и регулярно посещал церковь. Не случайно на надгробной плите, что высится на его могиле, высечен христианский крест. В церковь его, атеиста и безбожника по складу характера и образу жизни, подтолкнуло тяжелое неизлечимое заболевание дочери Ани, в которой он души не чаял. Ее преждевременная смерть, казалось, сломила этого сильного человека. Он тяжело пе-

реживал эту личную трагедию. И было как-то не по себе, тяжело и грустно слышать, как он произносил слова молитвы. Можно не сомневаться, что он молился не за себя – себя он никогда не щадил, а за свою ушедшую дочь, за своих близких.

К концу 90-х годов «Возрождение» переживало организационный кризис. Многие его соратники активисты отошли от движения. К тому времени АККЦ, наоборот, заметно укрепило свои позиции, в особенности после прихода к руководству Владимира Шина, при котором ассоциация впервые обзавелась собственным офисом (на улице Шевченко). Деятельность «Возрождения» постепенно стала сходиться на нет, хотя Родион Цзен неоднократно пытался оживить его деятельность. Эта деятельность сводилась к довольно редким мероприятиям, проводившихся по поводу тех или иных корейских праздников, а о социальной поддержке населения уже не было и речи.

После кончины Родиона Цзена общество возглавила его дочь – Татьяна. Сможет ли «Возрождение» (официально общество называется «Тикланиш – Возрождение») возродиться к жизни – это зависит не только и не столько от Татьяны Цзен, как мне думается, сколько от корейской диаспоры Бектемира.

ОБ АССОЦИАЦИЯХ, КОТОРЫЕ МЫ СОЗДАЕМ, И О ЛИДЕРАХ, КОТОРЫХ МЫ ВЫБИРАЕМ

***«Коре ильбо», № 18 (394)
от 30 апреля 1994 года***

В этом году наши общественные объединения вполне могут претендовать на проведение юбилейных торжеств. Ровно пять лет назад государственные органы Узбекистана зарегистрировали первые корейские культурные центры. Впервые за многие десятилетия за нами признали право этнического самовыражения не в рамках «мудрой национальной политики», а в самостоятельных национальных объединениях.

С тех пор обстановка внутри и особенно вне диаспоры в корне изменилась. Некогда советские, мы теперь называемся корейцами узбекистанскими, казахстанскими, российскими и т. д. Вчерашние коммунисты организуют СП и МП, комсомольцы исповедуют баптизм, адвентизм и буддизм, беспартийные проходят курс политэкономии Адама Смита в челночных рейсах в Панфилов и Эмираты, на Куйлюкском и Алайском базарах.

С обретением независимости Узбекистан активно налаживает прямые международные связи. Открытие в Ташкенте посольств КНДР и Республики Корея неизмеримо расширило перспективы развития нашей диаспоры, особенно в гумани-

тарной сфере. Корпорация «ДЭУ», которая в глазах жителей Узбекистана является символом южнокорейского экономического чуда, постепенно становится неотъемлемой частью нашего бытия. Все эти изменения накладывают отпечаток на характер деятельности наших культурных центров. Рожденные на закате советской эпохи, они вобрали в себя всю сумбурность и противоречивость этого смутного времени. Как это ни парадоксально, но осознание корейцами своей этнической общности разобщило их. Мы, которые еще вчера стремились к общим целям, имели общее воспитание, общие ценности, сегодня разбрелись по разным ассоциациям и различным религиозным конфессиям. Само по себе наличие в нашем движении общественных организаций различной ориентации и принципов является важнейшим достижением демократических преобразований, происходящих в республике. Однако настораживает отчужденность, имеющаяся в отношениях между ними, хотя во многих направлениях своей деятельности, которые имеют значимость для всей диаспоры, они без всякого ущерба своим принципам могли бы объединить или хотя бы скоординировать свои действия. Это касается, прежде всего, вопросов возрождения языка, культуры, традиций. Правда, лидеры объединений не раз заявляли о готовности к сотрудничеству со всеми заинтересованными сторонами. Но заявления заявлениями, а фактов по-настоящему полноценного сотрудничества не наблюдает-

ся, если не считать таковыми совместное участие в отдельных праздничных мероприятиях.

Сегодня три объединения определяют лицо диаспоры: Ассоциация корейских культурных центров (АККЦ), Международная ассоциация содействия объединению Кореи (АСОК), ныне переименованная в «Единство» и Ташкентское корейское общество «Возрождение».

АККЦ, которая формально является наиболее крупным и представительным объединением, к сожалению, так и не смогла стать подлинным лидером нашей диаспоры, хотя возможностей для этого у нее было больше, чем у кого бы то ни было. С самого рождения именно она воспринималась властями, как единственный и полномочный представитель корейской общины Узбекистана и именно ей был предоставлен режим наибольшего благоприятствования. Но в силу различных причин, большей частью субъективных, ассоциация не смогла использовать этот уникальный шанс. И главная из них – затянувшаяся на первом этапе борьба за руководящие кресла, которая, в конце концов, привела к тому, что до сих пор у нас нет ядра, способного сплотить вокруг себя подлинных энтузиастов и активистов, организовать их работу, планомерно и настойчиво решать задачи, заложенные в уставе и программе.

38-я параллель незримо пролегла и через нашу диаспору. Наличие на этнической родине двух далеко не дружественных государств отражается

на нашем мироощущении. И без того раздвоенное сознание оказалось перед необходимостью нового раздвоения. Но если бы это происходило только на личностном уровне!

АККЦ на первых порах пыталась балансировать на этой роковой параллели. Ее руководители побывали и в Пхеньяне, и в Сеуле, они были приняты на самом высоком уровне. Но притяжение Сеула оказалось сильнее, и сегодня АККЦ в основном имеет дело с южанами. АСОК же с самого начала смогла наладить контакты только с северянами. Драматизм ситуации заключается в том, что обе ассоциации, заявляя о своей приверженности принципу равноудаленности (или равноприближенности?) по отношению к обеим Кореям, рано или поздно оказались перед необходимостью сделать выбор. Впрочем, выбор сделали не столько сами ассоциации, сколько обстоятельства, сложившиеся вокруг них.

Несмотря на неоднозначное отношение к АСОК, нельзя не признать положительные стороны ее деятельности. По линии АСОК тысячи корейцев СНГ, главным образом из Узбекистана, посетили землю предков. Ассоциация организовала проезд в нашу республику врачей, преподавателей корейского языка, хореографов, других специалистов корейского языка КНДР, которые внесли заметный вклад в возрождение нашей национальной культуры.

АСОК возникла в тот момент, когда АККЦ еще не сформировалась организационно, но ее уже раздирали острые противоречия, что и дало повод говорить, что АСОК появилась как альтернатива АККЦ. В какой то степени можно согласиться с этим утверждением, но цели АСОК, заложенные в ее названии, во многом отличаются от уставных положений культурных центров. Местные власти, однако, довольно сдержанно отнеслись к ее появлению.

АККЦ в последнее время затаилась, замкнулась в узких рамках аппаратного и околоаппаратного круга, не считая единичных выходов в свет ее руководства и участия в отдельных акциях. АСОК же, наоборот, расширяет сферу своей деятельности. Под ее эгидой проводятся впечатляющие фестивали национального искусства корейцев СНГ, спортивные и другие мероприятия. Она создала молодежную организацию, издает свою газету, активизирует работу на местах.

АСОК повезло в том смысле, что у ее руля стоит сильный лидер, которого так не хватает некоторым нашим объединениям. Павел Харитонович Кан в свое время занимал высшие руководящие посты в системе «Главсредазирсовхозстрой», где в полной мере проявились его способности как организатора и хозяйственника. Эти способности и этот опыт были реализованы и в АСОК. Надо полагать, данный фактор явился одним из главных в том, что как организационная структура она на порядок выше иных наших объединений.

Недавно мне довелось стать свидетелем вручения активистами общества «Возрождение» материальной помощи семье погорельцев в одном из близлежащих ташкентских колхозов. Факт малозначительный, да и сумма по нынешним временам невелика – 550 тысяч сум-купонов (800-850 тенге по мартовскому курсу черного рынка) плюс комплект постельного белья. Но надо было видеть лицо женщины, которая в одночасье потеряла годами нажитое добро и осталась одна с малолетними детьми и пожилой матерью (муж умер в прошлом году). Местные власти никак не отреагировали на ее беду, а колхоз пока только обещает помочь. И вот кто-то надоумил обратиться в «Возрождение»...

«Возрождение» набирается сил, опыта и известности. Возникшее как Бектемирское районное корейское общество, оно прошлой осенью получило статус городского. Так что столичные корейцы имеют два объединения. Помимо «Возрождения» это городское корейское культурное общество (ТГККО). В свое время оно нашумело своей скандальностью, но затем смогло наладить свою непосредственную деятельность, причем на достаточно приличном уровне. Был даже период, когда оно по своему влиянию и представительности соперничало с республиканской ассоциацией. Однако постепенно общество утратило свои позиции, хотя ряд его районных подразделений по-прежнему функционирует вполне активно. Его представители все чаще и чаще появляются

не в качестве полноправных участников, а в качестве почетных гостей. Может быть, «Возрождение» сможет заполнить образовавшийся вакуум?

Тем более, что желания работать, возможностей и напористости у нового городского общества не отнять.

Как и другие национальные общественные объединения, оно не избежало эйфории и ошибок, характерных всему нашему движению. В стремлении быстро получить результаты, завоевать престиж на начальном этапе, общество направляло основные силы и средства на проведение крупных праздничных мероприятий. Порой «Возрождение» представляло сплошной оргкомитет, занятый подготовкой к тому или иному мероприятию. Однако постепенно пришло понимание, что возрождение национальной культуры – это каждодневный, кропотливый труд, требующий терпеливости, профессионализма. Общество стало привлекать к своей работе энергичных и компетентных специалистов. Так, отдел культуры возглавила известная певица, заслуженная артистка республики Галина Шин, исследовательский центр – доктор экономических наук Виктор Александрович Эм и т. д.

Отличает «Возрождение» от других объединений то, что его активисты не отрываются от людей, с которыми и во имя которых они работают. Приведенный выше пример отнюдь не единичный. В обществе заведен учет малообеспеченных се-

мей, на сегодня в поле зрения общества их около двухсот, время от времени им оказывается материальная поддержка. Милосердие – одно из главных и, на мой взгляд, наиболее благородных направлений в деятельности бектемирцев. Именно в тесной взаимосвязи с населением мне видится основной источник достижений общества.

В реализации обширной программы, разработанной «Возрождением», неоценимую помощь оказывают спонсоры, многие из которых являются коренными бектемирцами. Бизнесмены кровно заинтересованы в развитии своего города, в том, чтобы обеспечить местным, а значит и своим, старикам достойную старость. Фирмы «Данхаб», «Вондо», «Мадат», «Сервис», научно-производственное объединение «Узводприбормаш», производственно-коммерческая ассоциация «Узкор-Интер» и другие не только оказывают материальную поддержку, но и сами активно участвуют во всех мероприятиях, проводимых «Возрождением».

Мы переживаем переломный момент нашей истории. Идет болезненный процесс ломки наших привычных представлений, нашей психологии. Люди с трудом адаптируются к новым реалиям: и политическим, и эконо-мическим, и национальным. В этих условиях важно не бросаться из одной крайности в другую. Время эйфории и время надрыва прошло, настала пора продуманных, уравновешенных, целеустремленных действий.

Бесспорно, подвижки в нашем движении огромны. Несмотря ни на что, процесс нашего национального возрождения начался. Но проблем остается великое множество, в том числе тех, что не были решены вчера, а ведь каждый новый день рождает новые проблемы. И от того, каково самочувствие наших национальных объединений, кто наши лидеры, зависит решение этих проблем.

Впрочем, объединения создаем мы сами, и мы сами выбираем себе лидеров. Значит, все дело в нас самих.

РАЗМЫШЛЕНИЯ НА БЕРЕГУ АНХОРА

***(Отрывки из статьи)
«Корё ильбо», № 32 (408)
от 6 августа 1994 года***

Неурядицы нашего смутного времени мало повлияли на внешний облик хлебного города. Он даже стал чище и наряднее, обзавелся новыми гостиницами, офисами, газетами. Впрочем, к этому обязывает его новый статус – статус столицы независимого государства. Если бы еще и телефоны работали исправно, да в магазинах стало больше товаров лучшего качества, да коррумпированные чиновники явились с повинной, а бразилец Ромарио согласился бы играть в местном «Пахтакоре», не было бы на свете города лучше Ташкента. Уже в эпоху независимости вошел в строй дво-

рец «Туркестан». Выросший на живописном берегу Анхора, он гармонично вписался в архитектурный ансамбль центральной площади города. Дворец предназначен для съездов, симпозиумов, слетов, но больше – для зрелищ. Не случайно его директором стал Фарух Закиров, знаменитый художник знаменитой «Яллы».

Одними из первых освоили дворец наши соплеменники. Именно здесь прошли новогодние торжества, организованные городским корейским обществом «Возрождение». Именно на этих торжествах мы впервые услышали корейскую песню в исполнении директора нового дворца. А недавно на летней эстраде вновь зазвучали наши национальные мелодии. В рамках фестиваля искусств народов Узбекистана проводился смотр корейского искусства. Фестиваль посвящен третьей годовщине независимости республики.

В организации смотра объединили усилия республиканская ассоциация корейских культурных центров, общество «Возрождение» и городское корейское культурное общество (ТГККО). Подобная кооперация, несомненно, заметный шаг в преодолении междоусобицы и разрозненности в нашем национальном движении, консолидации сил в деле сохранения и развития нашей национальной культуры.

Смотр показал, что нет, не иссяк родник народных талантов, что появилось немало новых интересных исполнителей, ансамблей. Было бы

наивно полагать, что они возникли сами по себе. Решительный сдвиг в возрождении и развитии национального искусства корейцев Узбекистана стал возможным благодаря усилиям корейских общественных объединений, деятелей искусства и просто энтузиастов.



Казахское ТВ в гостях у общества «Возрождение»



Б. Ким с А. Цоем в Сандэмаг, 1995 год



Разыков Искандер
*Корреспондент газеты
«Вечерний Ташкент»*

СОХРАНЯЯ ТРАДИЦИИ

В эти дни по всей республике, многочисленными культурными центрами корейской диаспоры нашей страны, были проведены празднования Соллаль – Нового года по лунному календарю.

Одно из них организованное корейским обществом «Возрождение», прошло в Мирзо-Улугбекском районе столицы.

На торжественный вечер в банкетном зале ресторана «София» собралось более 220 человек, активистов общества и соратников со всех корейских центров и организаций г. Ташкента. Среди почетных гостей были председатель совета старейшин АККЦ Сергей Степанович Ким, его заместитель Клавдия Инсековна Ким, депутат Олий Мажлиса Зоя Дмитриевна Ан, главный редактор газеты «Корё Симун» Брутт Инокентьевич Ким и его заместитель Алла Владимировна Магай.

Чсть открыть праздничное мероприятие была предоставлена председателю общества «Возрождение» Татьяне Дмитриевне Ан, а также постоянному члену совета общества, одному из главных инициаторов его образования Радиону Владимировичу Цзен.

Они обратились с приветственными словами и новогодними поздравлениями ко всем присутствовавшим в зале.

Было упомянуто о яркой биографии Корейского общества «Возрождение», организованного более 30 лет назад и все эти годы стоявшего в авангарде сохранения языка, культуры, традиций и обычаев корейского народа.

«Учитывая богатые традиции корейского народа и бережно сохраняя их, мы собрались сегодня в кругу друзей, на праздновании Нового года по восточному календарю, – говорит Радион Владимирович. – Наше общество «Возрождение», представленное во всех регионах страны, выражает свою искреннюю признательность узбекскому народу и узбекской земле за предоставленную возможность беспрепятственного развития национальной идентичности корейского народа, вот уже на протяжении 80 лет проживающего на территории республики и считающего ее своей Родиной».

Продолжение вечера ознаменовала собой Новогодняя концертная программа, вести которую было поручено певице, лауреату международно-

го фестиваля «Апрельская весна» в г. Пхеньяне Софье Дмитриевне Тен.

Своими яркими выступлениями публику порадовали танцевальные и вокальные коллективы: победители фестиваля-смотр в г. Ташкенте, дипломанты (лауреаты) республиканского фестиваля в г. Ургенче, танцевальный ансамбль «Пуён» (худрук. Мэри Дюгай), показал традиционные корейские танцы «Возрождение» и танец с веерами, а также узбекский национальный танец; обладатели гран-при фестиваля Корейской песни, организованного телерадио Эм Би Си – NBC Южная Корея Вокальный квартет «Ретро» (худрук. Олег Когай); хоргруппа общества «Возрождение» под руководством Владимира Дё исполнившая корейские национальные песни «Возвращение в Пусан», «Нарыль Дуго» и др.; солисты народного хора «Чинсен» («Дружба») Алексей Кан и Роза Пак (музрук Элона Хон). Проявили свои вокальные данные и сольные исполнители, среди которых заслуженная артистка Республики Узбекистан, неподражаемая Галина Шин, лауреаты международных и отечественных песенных конкурсов Софья Тен, а также Магдалина Ким, Роза Пак и Дарья Пягай.

А для того чтобы гости не скучали за праздничными столами, в перерывах между сценическими выступлениями, им было предложено принять участие в розыгрыше лотереи, всевозможных занимательных играх и конкурсах с призами для самых находчивых и ловких. Также был прове-

ден и новогодний аукцион «Волшебный петух» за право обладания талисманом – символом наступающего года, призванным непременно принести своему обладателю удачу, счастье, романтическую любовь и оградить от всех препятствий!

Танцевальная площадка не пустовала на протяжении всего вечера, популярностью пользовалась как ритмичная музыка, так и медленная. Кавалеры приглашали своих дам, и пары кружили до упаду.

В заключительной части мероприятия артистам и организаторам мероприятия были вручены памятные подарки от спонсора Леонида Алексеевича Шегая.

НА ПРАЗДНИЧНОМ АУКЦИОНЕ - ПЕТУХ

В эти дни по всей республике корейская диаспора нашей страны празднует Соллар – Новый год по лунному календарю.

Корейское общество «Возрождение», отметило праздник в столичном ресторане «София» с участием более 220 человек - активистов общества и гостей. Среди почетных гостей присутствовали - зампредседателя совета старейшин АККЦ Клавдия Ким, депутат Ташкентского городского Кенгаша Зоя Ан и другие.

С приветственными речами выступили председатель общества «Возрождение» Татьяна Ан, один из основателей общества Родион Цзен.

Продолжение вечера ознаменовала собой новогодняя концертная программа, вести которую было поручено певице, лауреату международного фестиваля «Апрельская весна» Софье Тен.

Своими яркими выступлениями публику порадовали танцевальный ансамбль «Пуён» (худрук Мэри Дюгай), квартет «Ретро» (худрук Олег Когай); хор под руководством Вла-



димира Дэ, хор «Чинсен» (музрук Элона Хан), а также сольные исполнители, среди которых заслуженная артистка Узбекистана Галина Шин, лауреаты международных и отечественных конкурсов Софья Тен, Магдалина Ким и другие.

В перерывах между сценическими выступлениями участникам и гостям было предложено принять участие в розыгрыше лотереи, всевозможных занимательных играх и конкурсах с призами для самых находчивых и ловких. Также был проведен и новогодний аукцион – волшебный петух! За право обладания талисманом - символом наступающего года, призванным непременно принести своему обладателю удачу, счастье, романтическую любовь и огорчить от всех препятствий!

Танцевальная площадка не пустовала на протяжении всего вечера, популярностью пользовалась, как ритмичная музыка, так и медленная. Кавалеры приглашали своих дам, и пары кружили до упаду.

В заключительной части мероприятия артистам и организаторам мероприятия были вручены памятные подарки от спонсора Леонида Алексеевича Шега.

Искандер РАЗЫКОВ.

Газета Корё Синмун, февраль 2017 года

Коре синмун

30 июня 2018 года

9

ПРАЗДНИК В ОБЪЕДИНЕНИЯХ ПЕТА

Отпраздновали Тано и активисты Ташкентского городского общества «Ташкент» («Возрождение») и тоже на берегу Ташкентского моря, правда, в другой зоне отдыха - «Оазис».



Празднование по существу стало своего рода миссией с словом, шашлыком, арбузами, купанием в бассейне и в самом Ташкенте. Единственно, что отличало это мероприятие от обычной миссии, это концертная программа, главным образом с участием таких грандов корейской эстрады Узбекистана, как Сонья Тен и квартет «Ретро» во главе с Олегом Когаем.

Принимал участие в концерте и хор «Миссия» под руководством Ирины Хан, который еще в 2014 году получил статус народного. Музыкальный руководитель хора - Владимир Дь - человек уникального таланта. Его можно видеть едва ли не на всех мероприятиях, проводимых корейскими культурными центрами. Дело в том, что он является музыкальным руководителем - во всем хороших коллективов города Ташкента, а также Южночернозёмского района Ташкентской области. Впрочем, обо всех его талантах «КС» рассказывал в одном из ближайших номеров в отдельном очерке.

Отдельной публикацией публикуем и народный ансамбль «Миссия». В коллективе сейчас 25 человек. Самой юной участницей хора - 77 лет, в самой старшей - Киме Савельевне, которая стояла у истоков создания хора, уже 95. Но возраст для нее не помеха, что она и доказала на празднике Тано, лихо отплясывая каддари и прочие танцы на смотровой площадке зоны отдыха, которая в этот день превратилась в оживленную танцевально-оркестровую площадку.

В качестве певчих выступили Дарина Пинай, в прошлом председатель Боттарского РЮКЦ и председатель Ташкентского областного подразделения АКЦД. После победы в конкурсе перерыва она вернулась к общественной работе, уже в качестве главы общества «Возрождение». Благодаря ее инициативе и настойчивости обществу предоставили

Очень рада, что наше общество вновь активизировало свою работу, - говорит Венере Пах. Для меня, ветерана «Возрождения», это особенно важно. Значит, наш труд, наш старания не пропадают даром.

Я раньше не интересовалась родной культурой, - рассказывает Светлана Хетай. - Так получилось, что у моей подруги ушла из жизни мама. По обычаю, на поминки надо было написать родословие или историю матери. Но, оказалось, подруга моя не знала его, о чем она очень сожалела. Вот тогда ко мне пришло осознание того, что мы должны знать свои корни, сохранять свою культуру и традиции. Так и пришла в общество. И очень рада этому. Здесь я приобщилась к своей национальной культуре, проведу досуг с подругами.

Участники праздника выразили свои чувства в песнях, танцах, шутках, пожеланиях. Участник квартета «Ретро» Вячеслав Ким заиграл свои песни и зарезал на празднике, о бытии, о нелюбви к футболу в России, о событиях в Корее. А несколько полых месяцев, удивно расхолаживаясь на тотемные, играл в хито (корейские традиционные карты). Наблюдая за всем этим действием, мне вспомнилось детство, родительский дом, бабушка с под-



Такие праздники дают людям возможность понимать и уважать друг друга еще больше, - говорит пенсионерка Алла Мамусова, в прошлом заводчице Кашкаринского облкомхоза. - Я даже сейчас, мой муж ушел, но я давно уже вдвоём аромат корейской культуры - благодарю мой подруге Венере Пах, активистке «Возрождения». Благодаря ее инициативе и настойчивости были организованы праздники, которыми часто стали для нас близки.

K-POP В УЗБЕКИСТАНЕ. ГРАН-ПРИ - У ГРУППЫ J4



Начало на стр. 1 и 5.

И мне очень отродня видеть, как молодые, приемной культурой, артисты наслаждались выступлением группы «Алладин», триумфатором юбилейного фестиваля K-POP 2013 года в южнокорейском Чангвоне, где она завоевала гран-при.

Каждому K-POP артисту современную корейскую культуру, вносит судорожные входы в удивительные между и взаимосвязанные мимими дружки наших двух стран, - сказал поэт Республики Корея в Республике Узбекистан Ким Ен У, вручая награду победительнице - Надежде, что группа, записавшая в этом году гран-при и первое место, смогут показать хороший результат и в заключительном конкурсе K-POP World Festival, который пройдет в октябре в Республике Корея.

то из участников финала не осталось без внимания.

В жюри входили также президент ассоциации конкордифицированных студентов в Узбекистане Ли Жанг Мин, глава ассоциации южнокорейских бизнесменов в Узбекистане Ким Ен Сон и известная певица, руководитель группы «Анн Бонд» и детской эстрадной студии «Мин юнд» - Виктория Тен.

Организаторы укрепили также расписание празднично-культурных мероприятий, спланировав и два праздника. Словом, ина-

Алла МАГАЙ,
Фото Игоря ТЕНА.

70 ЛЕТ НАЗАД

Начало на стр. 8.
В первую очередь стали строить школы. В период с 1945 по 1952 год было начато строительство начальных школ почти удвоилось по сравнению с тем, что было до освобождения. В декабре 1949 года в Закон об образовании были внесены изменения, и всем гражданам стало доступно обязательное бесплатное шестилетнее начальное образование.

В правительстве были убеждены, что только через образование можно будет преодолеть нищету, которую подвергались корейский народ при японском колониальном режиме, и что образование - наиболее эффективный и надежный способ инвестиций в будущее. Народ был согласен с тем, что школы должны выпускать молодых таланты, воспитанных в корейском духе, которые смогут помочь с тяжелыми последствиями насильственной чуждой культуры в годы японской оккупации и повысить уровень национального самосознания.

3 октября 1949 года на горе Мансон на острове Канвондо

торжественно отмечался День основания государства - «Качонхва». Это событие имело глубокий символический смысл. Оно означало, что Корея окончательно восстановила свое истинное историческое право на основание перерожденного государства Динвонг Мисон, созданного легендарно предками Тангунем, и вернула себе национальную гордость.

Вслед за провозглашением 15 августа 1948 года на Корею разделили полуостров Республики Корея, в сентябре того же года на острове было объявлено о создании Корейской Народно-Демократической Республики. Страна, более тысячи лет жившая как единый народ, оказалась расколотой на две части, в каждой из которых возобладали свои идеологии. Две Кореи пошли каждая своим путем, с тех пор не было возврата назад. Мечта об едином правительстве была похоронена, но на острове 38 лет вращалась, обретая новую правительственную и идеологическую независимость, с надеждой и уверенностью шагнув в будущее.

Вырезка из газеты Корё Синмун, июнь 2018 года

Коре синмун

20 декабря 2019 года

3

ПРИМЕТЫ НОВОГО ВРЕМЕНИ

Выборы 2019

В Талыкарском избирательном округе № 20 стартовой городской Конгаш заканчиваются последние приготовления к важнейшему событию года.



даже выделены комнаты для районного корейского культурного центра, чей фольклорный ансамбль «Садаль» постоянно репетирует у нас. Задание поставило 50-х годов, недавно провели капитальный ремонт, и условия для деятельности Центра заметно улучшились. Так что не зря наш Центр стал штаб-кварти-

биретелей к выборам. На встречах с будущими депутатами они открыто выражают свои мысли, проблемы.

Слова Наргиз Пулатовой подтвердил 72-летний аксакал, председатель махаллы «Бархотдож» Тупик Гафурович Гафуров, которого я встретил в Центре культуры:

«Впервые за многие годы, чувствуется огромная ответственность каждого, кто причастен к выборам. По новому стали относиться к делопроизводству, к подготовке предвыборной атрибутики. Мне, знающему многих именитых людей Узбекистана, очень при-



было, что пробуждается интерес к выборам. Сам я многое жду от результатов выборов текущего года. Многие хотят услышать, изменить ли что-то к лучшему. Наша страна должна выразить это желание, чтобы жизнь моих земляков стала лучше - это самое главное, чего мы, избиратели, ждем от выборов.

Тупик Гафурович - выпускник Ташкентского института культуры, так же работал четыре десятилетия, пройдя путь от рядового преподавателя до ректора.

Оптимально - объек-

тивно, что пробуждается интерес к выборам. Сам я многое жду от результатов выборов текущего года. Многие хотят услышать, изменить ли что-то к лучшему. Наша страна должна выразить это желание, чтобы жизнь моих земляков стала лучше - это самое главное, чего мы, избиратели, ждем от выборов.

Тупик Гафурович - выпускник Ташкентского института культуры, так же работал четыре десятилетия, пройдя путь от рядового преподавателя до ректора.

Оптимально - объек-



Ферганского шоссе, у которого находится Центр культуры, сегодня, много говорю, не в самом лучшем состоянии. Это особенно остро ощущают автомобилисты. Но неподалеку от Центра культуры выросло гигантское ажурное здание торгово-развлекательного комплекса «Комплекс» - одна из примет нового Ташкента, нового Узбекистана.

Люди жалуются на шум, мол, цены растут не по дням, а по часам, что коммунальные службы работают плохо. Но на обочинах дорог паркуются тысячи и тысячи машин. Казалось бы некогда широкие улицы Ташкента буквально за несколько лет теперь закуплены тысячами машин. Сайто - депутат стремительной автомобилизации страны, это тоже примета нового времени.

«Что мы ждем от выборов? - переспрашивает одна из посетительниц Центра культуры. - А чтобы депутаты ходили к нам, простым людям, не только в предвыборные дни, но и в будни, интересовались нашей жизнью, помогали решать наши конкретные проблемы».

Алла МАГАЙ.

ЗА КОГО БУДУТ ГОЛОСОВАТЬ В ОКРУГЕ № 20

Кандидаты в депутаты в Ташкентском городском Конгаш по Талыкарскому избирательному округу № 20 Мирабдаского района города Ташкента:

Акрамова Адолатжон Кадриевна, 1981 года рождения, заведующим Центрального аппарата Политсовета Социал-демократической партии Узбекистана «Адолат».

Алопова Шодия Гаиповна, 1969 года рождения, член ИДПУ, ведущий специалист Республиканского совета профсоюза союзников металлургической и машиностроительной промышленности Узбекистана.

Касимов Мирджалол Кушамович, 1970 года рождения, член УзЛидПБ, главный тренер футбольного клуба АТМ (Алматы) горно-металлургического комбината.

Исаков Салахидин Анарбаевич, 1965 года рождения, член Экологической партии, заместитель председателя совета по координации деятельности органов самоуправления граждан Мирабдаского района.

Халимраева Одила Батировна, 1984 года рождения, член партии «Миллий тикланиш», замдиректора Центра сертификации и компьютеризации Госкомстата Республики Узбекистан.

«ВОЗРОЖДЕНИЕ» ВОЗРОЖДАЕТСЯ

В общественных объединениях

В Международный день инвалидов активисты Ташкентского городского общества «Возрождение» навестили жителей Бектурского района с ограниченными физическими возможностями, а также одиноким и малоимущим людям.

Активисты вручили им продуктывые пакеты, куда вошли самые необходимые продукты. А весной такую же акцию они проведут в День памяти и скорби. Наша страна ветеранов войны и труда, они дарили им те же продуктывые пакеты, а также цветы.

Благотворительная деятельность была заложена с самого создания общества. Люди хорошо помнят, как общество «Возрождение» в начале 90-х годов прошлого века оказало неоценимую помощь семьям горняков, передавая им последние принадлежности, одежду, предметы быта.

Общество проводило и масштабные культурно-мас-

совые мероприятия, в частности, гала-концерт по дворцу «Туркестан» заслуженной артистки Узбекистана Галины Шин, которая тогда возглавляла отдел культуры «Возрождение», праздничные «Чулок» на стадионе имени Красниченко на Ташкентском массиве «Бодан», в котором приняли участие самодельные коллективы со многих районов Ташкента и Ташкентской области, народный артист Узбекистана Фарух Закиров, ансамбль «Менем» и др.

К сожалению, постепенно деятельность общества сошла на нет. Были недооценены попытки по stronie Радина Цына, одного из создателей общества, активировать ра-

акция общества несколько поколений это явление.

Общество возглавила дочь Радина - Татьяна. Ее избрели председателем на внеочередной конференции в июле прошлого года.

«Я видела, как отец мучается, страдает от того, что общество «Возрождение» может прекратить свое существование», - говорит Татьяна Цына. - Ведь это стало делом его жизни. Он был далеко не самым мелководом, хотя для домашнего, для меня лично он всегда был и остается лучшим. Но, создав общество, он будто стал другим человеком, он стал думать о других людях, которые нуждаются в его помощи, о возрождении наших национальных обычаев и традиций».

Потому, я не без колебаний, конечно, решила продолжить дело отца. А колебания, не потому, что нужно ли вообще «Возрождение», а потому, что столько лет я справляюсь с такой огромной ответственностью. Ведь отец обладал силь-

ной волей, умением собирать вокруг себя людей. Но в старости ослабела. Как говорится, «кто, если не я».

В планы на ближайшее будущее - творческий вечер нашей любимой гитаре Софьи Тем. Хотим также провести вечер посвященный четвертьвековому юбилею общества. Это мероприятия мы должны были провести еще в 2018 году, но отец тяжело болел, оно отменялось. До последнего своего часа он говорил нам, чтобы мы продолжили деятельность «Возрождения», чтобы мы отметили юбилей. И я припомню все силы, чтобы выполнить этот долг.

Спасибо Татьяне Ан, Борису Наму, Дирью Пягу, Алле Тем, Михаилу Юбу, Милле Ка, Наталье Ким, другим активистам, которые помогают возрождению нашего «Возрождения».

Получась случаем, хочу поздравить редакцию «Корей синмун», читательница газеты наступающим Новым Годом.

Алла МАГАЙ.

ной волей, умением собирать вокруг себя людей. Но в старости ослабела. Как говорится, «кто, если не я».

В планы на ближайшее будущее - творческий вечер нашей любимой гитаре Софьи Тем. Хотим также провести вечер посвященный четвертьвековому юбилею общества. Это мероприятия мы должны были провести еще в 2018 году, но отец тяжело болел, оно отменялось. До последнего своего часа он говорил нам, чтобы мы продолжили деятельность «Возрождения», чтобы мы отметили юбилей. И я припомню все силы, чтобы выполнить этот долг.

Спасибо Татьяне Ан, Борису Наму, Дирью Пягу, Алле Тем, Михаилу Юбу, Милле Ка, Наталье Ким, другим активистам, которые помогают возрождению нашего «Возрождения».

Получась случаем, хочу поздравить редакцию «Корей синмун», читательница газеты наступающим Новым Годом.

Алла МАГАЙ.

Вырезка из газеты Корей Синмун, декабрь 2019 года



И СНОВА ЧХУСОК

И снова остро воспринимаешь неудержимое течение времени, ощущаешь нерасторжимую связь между поколениями.

Корейская диаспора Узбекистана отпраздновала Чхусок - праздник нового урожая. Наши соплеменники посетили могилы своих родных, совершили обряд поминовения, а затем садились за накрытые столы...

С музыкой и песнями встретили Чхусок в Ташкенте. Праздник организовали и провели Ассоциация корейских культурных центров Узбекистана, городское общество "Возрождение", корейская молодежная ассоциация "Кочонрен". В столичном парке имени Улугбека, на летней эстраде дворца "Туркестон" прошли концерты профессиональных художественных коллективов и самодеятельных артистов, состоялись народные гуляния.

Чхусок еще раз подтвердил, что у нас глубока память по своим предкам, что мы хотим жить со всеми в мире, дружбе и согласии.

Вячеслав ЛИ
Фото Виктора АНА

1 АПРЕЛЯ 1995 Г. **УЗБЕК ИШТИ** 15

В это утро в актовом зале Республиканского научно-методического центра образования Республики Узбекистан царил праздничная атмосфера. Здесь должен был начаться конкурс на лучшее знание корейского школьниками государственного языка - "Выпускник-95" - "Изучаем узбекский язык", организованный Ташкентским городским корейским обществом "Возрождение", Главным управлением народного образования Ташкента и РНМЦО Республики Узбекистан.

ИЗУЧАЕМ УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫК

Парад знаний государственного языка в столице Республики Узбекистан и Республики Корея. Успешная конкурсная привлекательность Республиканского дома - учителя К.Ф. Давлатовичев.

«Принимать участие в конкурсе на знание государственного языка. Это очень важно и важно, чтобы в будущем, с 1996 года в изучении корейского языка. Он позволил мне глубже познать характер народа, его обычаи и традиции, его удивительно богатую

узбекским народом. Я признателен всем участникам конкурса и вижу положительный момент в том, что мои соотечественники, помимо русского, будут владеть и корейским и государственным языком Республики», - сказал директор Центра образования Республики Корея Тел-Мам Саб. У каждого корейца много общего, есть то, что бы традиция уважения к старшим. Да и наши корейские узбекские имеют один источник: они относятся к уральско-азиатской группе. В здании Центра водит подготовка

наше общество. Оказавшись в под конкурсовую выставку телепередачи "Детица" Андрей Кидина. Вышедшим в финал он сказал и корейские языковые материалы, желанная информация по себе. В частности, он отметил, что в Узбекистане одновременно в нем узбекское имя, профессиональная в русском языке отходить к тем узбекские слова и сделать точный перевод. Андрей Вышгородцев даже свое организаторское дело, которое он организовал на узбекском и русском языках. И что приятно, все

образовательной области "Возрождение" Пах Силу Владимирову, вот что она сказала:

«Конкурс на лучшее знание государственного языка среди корейских школьников проходит уже второй раз и очень ценен организаторами. Продолжение программы позволит возможность испытать в Самарканде на проведение в филиал Узбекистан. Следующим этапом мероприятия являются ценные подарки и знания. Этот конкурс, отмеченный из традиционных особенностей. В нем приняли участие все районы Ташкента. Деловой союзник был в своем языке. В нем были кате

дологие, лекции, презентации, уроки узбекского языка с Корейскими детьми. На год в год мы будем проводить конкурс профессионального конкурса, чтобы более интересным образом, чтобы не было бы только на праздник, а не на праздничные дни. Республиканский конкурс будет проводиться в будущем году».

Людмила ПЕДВАН, Отец Валерия АНА. На фото: победительница конкурса Милана РИ (на ЛММ) Шалварово район, в прошлом год.



"МОЯ ЛЮБОВЬ, МОЯ НЕВЕСТА" В ТАШКЕНТЕ

В столице Узбекистана проходит День корейского кино. Посольство Республики Корея и Фонд культуры Узбекистана провели вечер-презентацию. Ташкентское городское корейское общество "Возрождение" подготовило разнообразную художественную программу, в рамках которой прошла и благотворительная дотация.

Генеральными спонсорами фестиваля выступили фирма "Нурон ЛТД" и АО "Технези-Инфо Групп". Фирмы "Кабул Тексгайд", "Шиндонг", "СЛ Техно" и "Интеко" также приняли активное участие в подготовке и проведении этого праздника.

На фестивале представлены фильмы "Обновление мира", "Дневник короля Енсона" и "Моя любовь, моя невеста". Их можно увидеть в кинотеатрах "Тинчлик", имени Мукими, имени С. Рахимова, "Фуркат", "Нодирбаегим", "Казалхата", имени Ташсоветы и других.

Г. Владимиров.

ГДЕ ВЗЯТЬ УЧЕБНИКИ?

Цзен Анатолий Григорьевич — заместитель председателя общества «Возрождение» по культуре и связям с общественностью. По образованию историк, по призванию летчик — кроме университета — окончил еще и летное училище. На судах гражданской авиации налетал в общей сложности более 9 тысяч часов. Сейчас на пенсии, потому время и силы отдает благородному движению национального возрождения. Сегодня мы предоставляем ему слово.

ВСЕГДА, во все времена, на переходных этапах истории любого государства более всего страдают дети. То же происходит сейчас и у нас. Рушатся устоявшиеся догмы, меняются нравственные ориентиры. И все это на фоне политической и экономической нестабильности. А у корейцев добавляются еще и причины чисто специфические, отрицательно влияющие на воспитание детей — это сезонная беспризорность, когда родители с весны до поздней осени уезжают на заработки.

Бектемир в этом плане наиболее уязвимое место, ибо находится на стыке города и деревни, где взрослое корейское население в основном занимается сезонным земледелием. В эти периоды вся ответственность за воспитание детей ложится на школы. Но может ли школа одна справиться с такой трудной задачей?

В районе 5 средних школ, в каждой из них занимается до ста и более корейских детей. Компактность проживания и позволяет обществу «Возрождение» в определенной степени влиять на

воспитание школьников. Совместно с нашими старейшинами, а также районным интернациональным культурным центром мы регулярно проводим в школах беседы как с учениками, так и с их родителями. Стараемся организовать досуг молодежи, чем-то их увлечь. Многих ребят привлекают занятия в различных кружках, особенно в секциях восточных единоборств. Сюда ходят ребята разных возрастов и разных национальностей. Главная задача — воспитание личности, характера. Пусть они не станут большими спортсменами, зато мы их уберем от пустого времяпрепровождения, от бессмысленного шатания по вечерним улицам.

Нелегко идет у нас и процесс возрождения утраченного родного языка. Сейчас в трех из пяти школ учащиеся овладевают корейским факультативно. Открыты также курсы для самих учителей. Для населения, правда, они платные. Но беда, как, наверное, и у всех, заключается в нехватке квалифицированных педагогов, учебников, словарей,

методических пособий — то есть той базы, без которой даже при большом желании овладеть языком трудно. А желание есть у многих.

«Возрождение» взяло на себя спонсорство над детским ансамблем «Жемчужина» из колхоза «Политотдел». Красочное театрализованное представление дали артисты ансамбля при встрече Нового года по лунному календарю, которое было затем показано по Узбекскому телевидению в еженедельной программе «Дуэтики» («Дружба»). Весной нынешнего года «Жемчужина» примет участие во Всемирном фестивале детских художественных коллективов в Свердловске. На эту поездку мы изыскали около 40 тысяч рублей.

Словом, работа по возрождению языка, культуры, традиций медленно набирает обороты. В перспективе хотим создать службу помощи престарелым — ведь немощных, одиноких, больных людей у нас много, и наша задача — помочь.

Конечно, все наши планы остались бы нереализованными, если бы не добровольные помощники, составляющие наш актив. Это директор школы № 290 Лариса Петровна Хван, председатель женсовета общества «Возрождение» Ольга Владимировна Пак, заместитель директора школы № 2 по воспитательной работе Ольга Юрьевна Ким, бывший педагог, а ныне пенсионер Елисей Николаевич Тянь и многие другие.

Анатолий ЦЗЕНЧ.

〈재생〉협회에 대한민국 국민포장 수여

얼마전 주우즈베키스탄 조경 이 한국대사는 파스젠트시 《재 생》고려인협회에 대한민국 국민 포장을 수여하였다. 상기 포장은 해외동포 문화부문에서 열심히 노력하고 민족 언어와 문화 보존, 발전에 크게 이바지한 해외 기관, 단체, 개인인사들에게 수여 하는 표장이다.

우즈베키스탄 고려인단체들 중에서는 《재생》협회가 선잡 이 고상하고도 영예로운 표장을 받게 되었는바 협회는 공화국에서 뿐 아니라 독립국연합체에서도 보다 활동능력있는 사회단체로서 손꼽히고있다. 그들은 꾸준하고 목적지향성있게 활약하므로 이같은 결실을 맺게 된것이다. 《재생》협회의 적극적인 지지와 성원에 의하여 오늘날 파스젠트 시내 많은 학교들에서 한글수업을 진행하고 있다. 그중 4개 학교에서는 모국어로 수업을 치른

다. 그리고 협회는 장작집단에 큰 도움을 주고있는데 얼마전 《재생》협회는 우즈베크국립필라 르보니아와 공동으로 전 쓰피야 여가수의 장작야회를 조직하였 다.

또한 《재생》협회는 주민들속 에서 인도적인 사업을 하여 호평 을 받고있다. 그들은 넉넉지 못한 가정, 늙은이와 독신자들에게 보조금, 약품 등으로 도움을 주고 있다.

—우리 협회에 대한 고상한 평가는 우리가 올바른 길로 나아가고있다는것을 말해줍니다. 우리는 사람들에게 될수있는 한 보다 큰 기쁨과 유익을 가져오도록 앞으로 더 힘껏 노력하겠습니다 —라고 말하는 《재생》협회 전 로 지은 블라지미로위츠 회장. 오늘 도 협회사업에 성의와 전심전력을 다하고있다.

김 브루트

МЕДАЛЬ ОТ «ЕДИНСТВА»

Дни празднования Нового года по лунному календарю совпали для Ташкентского городского корейского общества с приятным событием — председатель совета общества Родион Цзен был награжден Золотой медалью Всемирной организации «Смкадис» («Единство»).

— Наша организация учреждена южнокорейской корпорацией «Азиатско-Тихоокеанский фильм», «Центральной газетой» Беларуси, международным журналом «Коре сарам» и Союзом международных корейских ассоциаций дружбы и сотрудничества, — говорит председатель Комитета по присуждению медалей Всемирной организации «Смкадис» Сен Ким. — Наша главная задача — укреплять культурно-просветительские связи между

народами.

Ташкентское общество «Возрождение» за короткий срок своей деятельности провело большую работу по укреплению межнационального согласия, изучению представителями корейской диаспоры узбекского языка, обычаев и традиций узбекского народа, его культуры. В прошлом году обществом был проведен ряд мероприятий под девизом «Туркестан — наш общий дом».

(УзА).

Ташкент
28.11.1996г

**ФОТОАРХИВ:
1989- 2000**



Чусок, 1993 год



Радион Цзен с активистами общества



Валенти Шегай и Радион Цзен в Сандемаг



Актив общества Возрождения, 1995 год



Хор «Тя-сан», 1990 год



Дворец Дружбы народов, 1993 год



Хор «Тя-сан», 1996-1997 годы



Офис похоронного бюро (Сандемаг) стал Домом отдыха пожилых корейцев Бектемира. И не только. Именно здесь вынашивались и были реализованы планы по созданию общества «Возрождение» с 1988 – 1993 года. Здесь проходили встречи гостей, мероприятия.







1-ая Учредительная конференция, 1993 год



Обсуждение кандидатур, 1993 год



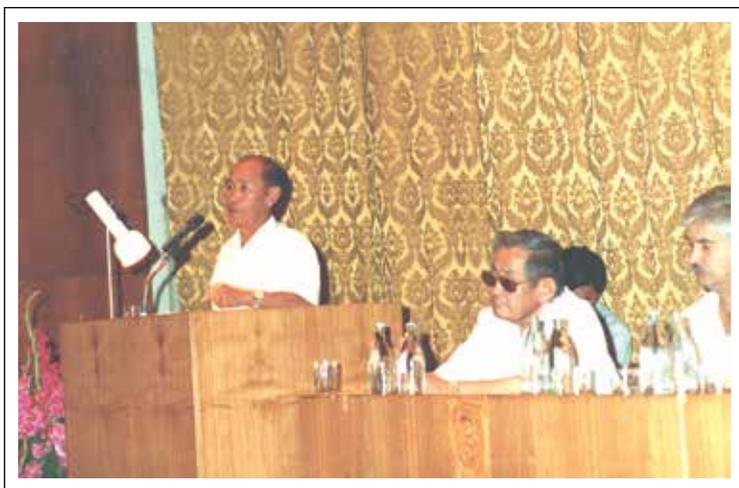
*Учредительная конференция общества «Возрождение».
В президиуме (слева направо): А.И. Пягай (директор
Уртасарайского кладбища), А.В. Ли (председатель
Ташкентского ГККЦ), Тен Хайгун (референт Верховного Совета
Узбекистана), В.А. Шегай (до 1991 года - второй секретарь
Бектемирского райкома партии), А.Н. Цой - председатель
Бектемирского районного общества «Возрождение»*



1-ая выборная конференция



Совет общества, 1993 год



2-ая Отчетно-выборная конференция, 2004 год

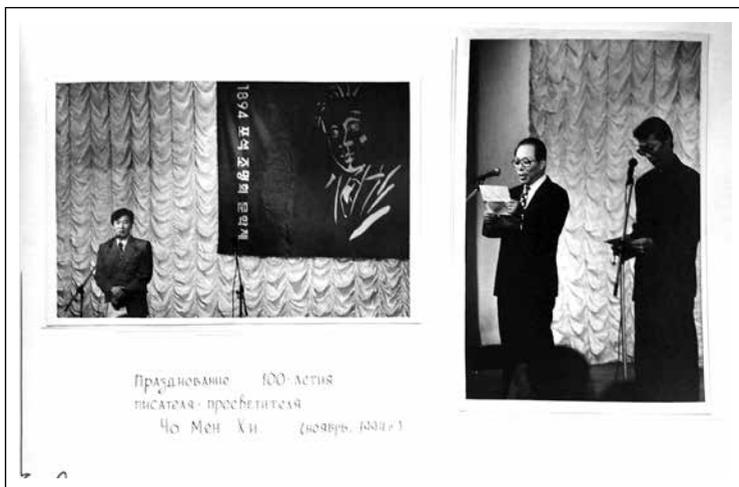




Руководители районных подразделений общества, 1993 год



Активисты общества «Возрождение» вручают семье погорельцев денежные средства и набор предметов первой необходимости, в том числе постельные принадлежности: пос. Авангард Среднечирчикского района Ташкентской области, 1991 год



*Переименование улиц
Бектемирского района, г.Ташкента, 1992 год*



В музее Чо Мен Хи



*Валентина Михеевна Чо,
дочь Чо Мен Хи (вторая
слева), руководитель об-
щества Чо Мен Хи*



Презентация мемориальной доски Чо Мен Хи



Концерт, в честь переименования улицы



Награждение памятными подарками



Выступление официальной делегации



Праздничный концерт



Улица Александра Мина



Совещание: Климент Моисеевич Пак, генеральный директор фирмы «Чабисим», Ким Павел Ильич, Шегай Валентин Афанасьевич, председатель общества «Возрождение», 1993 год



Ан Чже Сик, директор ЦОРК в Ташкенте, желанный гость в обществе «Возрождение»



Чусок-1993



*Павел Ильич Ким, директор
ДП «Чабисим», член совета*



*Цой Никифор Степанович,
Председатель АСОК*



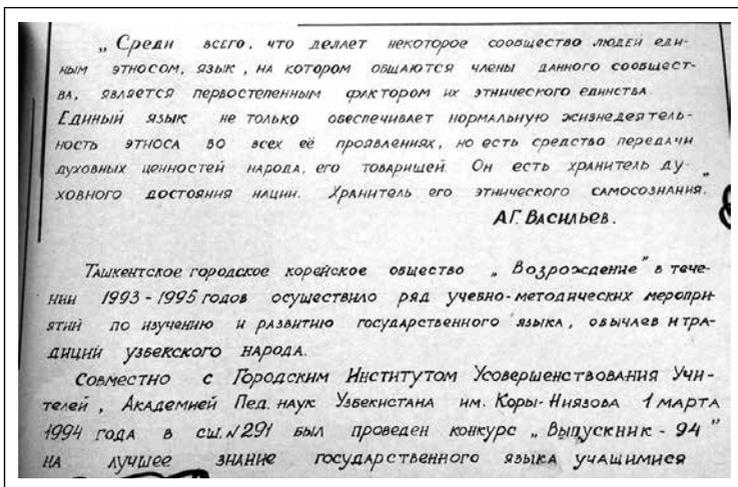
Сон Афанасий, директор завода ЗИПС



*Наталья Николаевна Цой,
председатель Чиланзар-
ского отделения Общества*



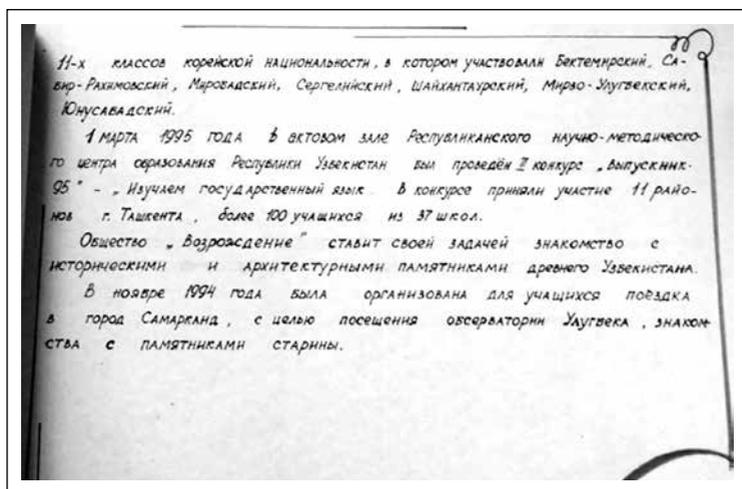
*Ким Павел Ильич, Шегай Валентин Афанасьевич, Ким Петр Геронович
у дворца Дружбы Народов на праздновании Чусок - 93*



Из альбома



Конкурс на знание узбекского языка



Хронология событий

Конкурс „Выпускник - 95“



초대장
Приглашение

Требования к конкурсантам: Знание узбекской письменной и устной речи (правильное произношение, синтаксическое (смысловое) членение предложений в устной речи (богатство конструкций предложений), использование выразительных средств, уместность использования речевых штампов в ситуациях.

Конкурс включает в себя 2 тура:

I тур. Знание письменной речи: Возможные формы проведения: Аудирование, составление текста по предложенной картине, перевод газетных статей.

II тур. Знание устной речи. Умение ориентироваться в ситуациях знакомства, встречи, прощаний и т.д. Ответить на вопросы по истории, литературе, традициям и обычаям Республики Узбекистан.

Конкурс «Выпускник-95»



Жюри конкурса узбекского языка



Конкурс на знание корейского языка, 1994 год



Активисты молодежного крыла



Презентация молодежного крыла



*Победители конкурса
на знание узбекского языка, 1995 год*



*Победительница конкурса
на знание узбекского языка Милена Ри*



*Ознакомительная поездка
в Самарканд, 1994 год*



Шерешевский В.Н. с ансамблем «Сяммуль»



Танцор Сергей Пак



Тано-1991



Тано-1991



Тано-1994



Тано-1994



Чусок -1993, шествие с барабанами



Парад Чусок -1993



Ансамбль скрипачей «Сяммуль», Чусок-1993



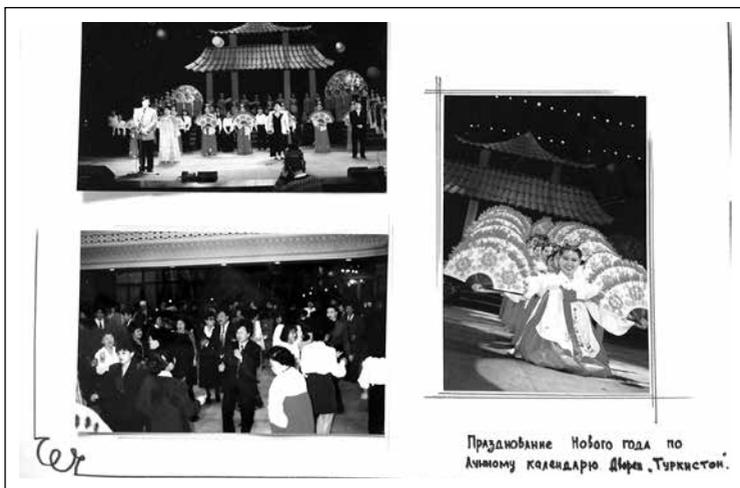
Выступление таэквандистов, 1993 год



Танго-1994



Танго-1994



Празднование Нового года во Дворце «Туркистон»



Корреда-1995



*Соллаль-1995, ансамбль Шерешевского В.Н.
«Сяммуль», Дворец Туркистон*



Тя Сен – женская организация при Обществе

**ФОТОАРХИВ:
2001-2021**



Празднование Нового года, 2017 год



Празднование Нового года, 2017 год



*Поздравление Хан В.С, к.ф.н. с 80-летием
проживания корейцев в Узбекистане*



Духовой оркестр общества



Творческий коллектив «Сядаль», хударук Ким Наталья



В парке Гульшан



В парке Гульшан



*Минута молчания на праздновании
80-летия проживания корейцев в Узбекистане*



*Праздничный концерт, посвященный
80-летию проживания корейцев в Узбекистане*



*На праздновании 80-летия проживания корейцев в
Узбекистане в парке Гульшан: Цой Г.Г., Пак А.И., Янг Ки
Хун и Цзен Р.В., 2017 год*



Конкурс каллиграфического письма



*Активистки молодежного центра Хваранг
(третья слева - Председатель Анна Цзен)*



Таню-2015



*Активисты молодежного
центра Хваранг
в костюмах воинов*



Чусок-2015



Навруз-2013, Парк Бобура



Навруз-2017



Празднование Нового года



Дарья Пягай, и.о. председателя общества, 2017 год



Цой А.Н. и Цзен И.И.



*И.О. председателя «Возрождения»
Пягай Д.Н. с активистами, 2017 год*



*На праздновании нового 2016 года
в АККЦУ, Цзен Р.В., Кан Н.С., Тен С.Д. и Цой А.Н.*



*Квартет «Ретро», на праздновании
Соллаль в обществе «Возрождение» 2015 год*



Магдалина Ким, на праздновании Соллаль 2015 год



Празднование Нового года в АКЦИ, 2016 год



Ресторан «София», 2015 год



Праздник в объятии лета-2017



Соллаль-2017. Татьяна Ан, и.о. председателя Общества



Концерт, 2016



Мэри Дюгай, хударук «Пуен Кот», 2017 год

Редактор: З. Исакова

ТАСДИКНОМА № 9183-7961

Подписано в печать 29.04.2022.

Формат: 60x90 1/16. Гарнитура «Georgia».

Усл.п.л. 15,75., Тираж 20 экз.

Заказ № 221

Издательский дом “Baktria press”

г.Ташкент, 100000, Буюк Ипак Йўли мавзеси 15-25.

Тел: +998 (71) 233-23-84

e-mail: baktriapress@gmail.com

ООО «PRINT MEDIA» босмахонасида чоп этилди

Манзил: Тошкент ш., Ўзбекистон овози куч. 32

Тел.: (+998 71) 233 03 21

www.printmedia.uz